

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2002 — 3354

[C — 2002/21386]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1999 tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgerichte Overlegcomité

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 31, vervangen bij de wet van 16 juni 1989;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1999 tot aanwijzing van de vijf Regeringsleden in het bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgerichte Overlegcomité, worden de woorden « Mevr. M. Aelvoet » vervangen door de woorden « De heer J. Tavernier ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 augustus 2002.

Art. 3. Onze Eerste Minister en Onze Ministers en Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2002 — 3354

[C — 2002/21386]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1999 portant désignation des cinq Membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 31, remplacé par la loi du 16 juin 1989;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 août 1999 portant désignation des cinq Membres du Gouvernement au sein du Comité de concertation institué par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots « Mme M. Aelvoet » sont remplacés par les mots « M. J. Tavernier ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 août 2002.

Art. 3. Notre Premier Ministre et Nos Ministres et Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 3355

[C — 2002/16126]

28 MEI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 februari 1998 tot benoeming van de leden van het beoordelingscomité vastgesteld door het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid, Leefmilieu

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 2001 tot vaststelling van sommige bijkomende bevoegdheden van de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu waaronder de bescherming van de voedselketen;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 3355

[C — 2002/16126]

28 MAI 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 1998 portant nomination des membres du comité d'évaluation institué par l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique, de l'Environnement

Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères, chargé de l'Agriculture

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 2001 fixant certaines attributions complémentaires à la Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, notamment en matière de protection de la chaîne alimentaire;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot instelling van het beoordelingscomité voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 1998 tot benoeming van de leden van het beoordelingscomité voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 september 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 april 1998 betreffende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de overdracht van bevoegdheden van het Ministerie van Landbouw naar het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en dus ook van een deel van het contractueel onderzoek hieraan verbonden;

Overwegende dat het deel van het contractueel onderzoek betreffende de bescherming van de voedselketen verduidelijkt werd in het ontwerp van het protocol tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende overgangsmaatregelen voor de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van landbouw en de visvangst in zijn artikel 21, genotificeerd door de Ministerraad van 22 februari 2002;

Overwegende de noodzaak om de continuïteit van de werking van het beoordelingscomité te verzekeren;

Overwegende de noodzaak om zonder uitstel maatregelen te treffen inzake de voorwaarden voor het toekennen van toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek in de domeinen die onder hun bevoegdheden vallen en van het personeel waarvoor ze verantwoordelijk zijn,

Besluiten :

Artikel 1. De duur van het mandaat van de leden van het beoordelingscomité benoemd door het ministerieel besluit van 16 februari 1998 en gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 september 1998, wordt verlengd tot 31 december 2002.

Art. 2. De voorzitter van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu voert het voorzitterschap uit van het beoordelingscomité vermeld in artikel 1. De Secretaris-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw verzekert de vervanging tot op 15 oktober 2002.

Art. 3. Dit ministerieel besluit heeft uitwerking met ingang van 7 mei 2002.

Brussel, 28 mei 2002.

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw,
Mevr. M. NEYTS-UYTTEBROECK

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 instituant le comité d'évaluation visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 16 février 1998 portant nomination des membres du comité d'évaluation visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole modifié par l'arrêté ministériel du 9 septembre 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 6 avril 1998 relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le transfert de compétences du Ministère de l'Agriculture au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et donc également d'une partie de la recherche contractuelle y afférente;

Considérant que la partie de la recherche contractuelle afférente à la protection de la chaîne alimentaire a été précisée par le projet de protocole entre l'Etat fédéral, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale concernant des mesures transitoires pour l'exercice des compétences régionalisées en matière d'agriculture et de pêche, en son article 21, notifié par le Conseil des Ministres du 22 février 2002;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité du fonctionnement du Comité d'évaluation;

Considérant la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière des conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique et technique dans les domaines de leurs compétences et du personnel dont ils ont la responsabilité,

Arrêtent :

Article 1^{er}. La durée du mandat des membres du comité d'évaluation désignés par arrêté ministériel du 16 février 1998 et modifié par arrêté ministériel du 9 septembre 1998 est prolongée jusqu'au 31 décembre 2002.

Art. 2. Le président du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement exerce la fonction de président du comité d'évaluation visé à l'article 1^{er}. Le Secrétaire général du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture assure la suppléance jusqu'au 15 octobre 2002.

Art. 3. Le présent arrêté ministériel produit ses effets le 7 mai 2002.

Bruxelles, le 28 mai 2002.

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

Le Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères,
chargé de l'Agriculture,
Mme M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 3356

[C — 2002/13119]

22 AUGUSTUS 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot bepaling van de modaliteiten van de storting van de forfaitaire vermindering, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, aan de sectorale fondsen van de privé non-profit sector (1)

De Minister van Werkgelegenheid,

De Minister van Sociale Zaken,

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, derde lid, vervangen bij de wetten van 26 maart 1999 en 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, inzonderheid op artikel 2, vijfde lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 1998 en 3 mei 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot bepaling van de modaliteiten van de storting van de forfaitaire vermindering, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, aan de sectorale fondsen van de privé non-profit sector, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 juli 1999, 10 januari 2000, 8 juni 2000, 20 december 2000, 7 maart 2001, 16 oktober 2001, 14 november 2001 en 9 januari 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli 2002;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de specificiteit van de sociale maribel in de sector van de beschutte werkplaatsen waarbij 1. de tewerkstellingsvereiste van 33 % van een voltijdse job gesteld wordt om het recht te openen op de R.S.Z.-vermindering en 2. de techniek van de sociale maribel aangewend wordt voor de financiering van het gewaarborgd minimummaandloon van de mindervaliden;

Overwegende de controle op deze tewerkstelling in de sector van de beschutte werkplaatsen;

Overwegende dat dringend voldoende middelen aan de verschillende fondsen van de beschutte werkplaatsen moeten gestort worden zodat de fondsen hun opdracht kunnen vervullen,

Besluiten :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot bepaling van de modaliteiten van de storting van de forfaitaire vermindering, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector aan de sectorale fondsen van de privé non-profitsector, wordt een artikel 2ter ingevoegd, luidende :

« Art. 2ter. Voor het eerste semester van het jaar 2001, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de sectorale fondsen de volgende bedragen :

1° « Fonds social bruxellois Maribel social » : 93.761 EUR;

2° Vlaams fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling : 293.821 EUR;

3° Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen : 145.994 EUR.

Voor het tweede semester van het jaar 2001, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de sectorale fondsen de volgende bedragen :

1° « Fonds social bruxellois Maribel social » : 94.002 EUR;

2° Vlaams fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling : 290.776 EUR;

3° Sociaal Fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de beschutte werkplaatsen : 213.195 EUR. »

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 3356

[C — 2002/13119]

22 AOÛT 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 déterminant les modalités de versement de la réduction forfaitaire, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, aux fonds sectoriels du secteur non-marchand privé (1)

La Ministre de l'Emploi,

Le Ministre des Affaires sociales,

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, alinéa 3, remplacé par les lois du 26 mars 1999 et du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, notamment l'article 2, alinéa 5, modifié par les arrêtés royaux du 16 avril 1998 et du 3 mai 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 déterminant les modalités de versement de la réduction forfaitaire, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, aux fonds sectoriels du secteur non-marchand privé, modifié par les arrêtés ministériels du 6 juillet 1999, du 10 janvier 2000, du 8 juin 2000, du 20 décembre 2000, du 7 mars 2001, 16 octobre 2001, du 14 novembre 2001 et 9 janvier 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} juillet 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 juillet 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la spécificité du maribel social dans le secteur des ateliers protégés où 1. la condition d'emploi de 33 % d'un emploi à temps plein est exigée pour ouvrir le droit à la réduction O.N.S.S. et 2. la technique du maribel social est appliquée pour le financement du salaire mensuel minimum garanti des handicapés;

Considérant le contrôle sur cet emploi dans le secteur des ateliers protégés;

Considérant que, d'urgence, des moyens suffisants doivent être versés aux différents fonds des ateliers protégés, de manière que les fonds puissent remplir leur mission,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 déterminant les modalités de versement de la réduction forfaitaire, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, aux fonds sectoriels du secteur non-marchand privé :

« Art. 2ter. Pour le premier semestre de l'exercice 2001, l'Office national de Sécurité sociale verse aux fonds sectoriels les montants suivants :

1° Fonds social bruxellois Maribel social : 93.761 EUR;

2° « Vlaams fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling » : 293.821 EUR;

3° Fonds social pour la Promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté : 145.994 EUR.

Pour le deuxième semestre de l'exercice 2001, l'Office national de Sécurité sociale verse aux fonds sectoriels les montants suivants :

1° Fonds social bruxellois Maribel social : 94.002 EUR;

2° « Vlaams fonds ter bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen voor beschutte tewerkstelling » : 290.776 EUR;

3° Fonds social pour la Promotion de l'emploi dans les entreprises de travail adapté : 213.195 EUR. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2002.
Brussel, 22 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. AELVOET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 29 juni 1981, *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981;
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;
Wet van 24 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000;
Koninklijk besluit van 5 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997.
Koninklijk besluit van 16 april 1998, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998.
Koninklijk besluit van 3 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1999.
Ministerieel besluit van 4 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1999.
Ministerieel besluit van 6 juli 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1999.
Ministerieel besluit van 10 januari 2000, *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2000.
Ministerieel besluit van 8 juni 2000, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2000.
Ministerieel besluit van 20 december 2000, *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2001.
Ministerieel besluit van 7 maart 2001, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 2001.
Ministerieel besluit van 16 oktober 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 november 2001.
Ministerieel besluit van 14 november 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 2001.
Ministerieel besluit van 9 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2002.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2002.
Bruxelles, le 22 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE
La Ministre de la Santé publique,
Mme M. AELVOET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 29 juin 1981, *Moniteur belge* du 2 juillet 1981.
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.
Loi du 24 décembre 1999, *Moniteur belge* du 27 janvier 2000.
Arrêté royal du 5 février 1997, *Moniteur belge* du 27 février 1997.
Arrêté royal du 16 avril 1998, *Moniteur belge* du 24 avril 1998.
Arrêté royal du 3 mai 1999, *Moniteur belge* du 9 juin 1999.
Arrêté ministériel du 4 mai 1999, *Moniteur belge* du 24 juin 1999.
Arrêté ministériel du 6 juillet 1999, *Moniteur belge* du 20 juillet 1999.
Arrêté ministériel du 10 janvier 2000, *Moniteur belge* du 24 mars 2000.
Arrêté ministériel du 8 juin 2000, *Moniteur belge* du 13 juillet 2000.
Arrêté ministériel du 20 décembre 2000, *Moniteur belge* du 13 février 2001.
Arrêté ministériel du 7 mars 2001, *Moniteur belge* du 10 avril 2001.
Arrêté ministériel du 16 octobre 2001, *Moniteur belge* du 10 avril 2001.
Arrêté ministériel du 14 novembre 2001, *Moniteur belge* du 11 décembre 2001.
Arrêté ministériel du 9 janvier 2002, *Moniteur belge* du 6 février 2002.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2002 — 3357

[C — 2002/29401]

17 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 portant application de l'article 28 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 28, tel que modifié par le décret du 27 mars 2002 modifiant le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 portant application de l'article 28 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juin 2002;

Vu les protocoles de négociation du Comité du secteur IX et du Comité des Services publics, provinciaux et locaux, section II, donnés le 4 juillet 2002;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le décret du 27 mars 2002 étendant aux enseignants de l'enseignement fondamental et aux membres des centres PMS le bénéfice de l'assistance en justice et psychologique d'urgence en cas d'agression est entré en vigueur depuis le 16 avril 2002 et que, dans un souci de sécurité juridique, il s'impose que l'arrêté en portant application détermine dans les meilleurs délais et, au plus tard dès la prochaine rentrée scolaire, les modalités selon lesquelles ces personnes en bénéficieront;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 33.824/2/V, donné le 16 juillet 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions et du Ministre ayant l'Enseignement secondaire et l'Enseignement spécial dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 17 juillet 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 portant application de l'article 28 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique à toute personne exerçant sa fonction en tout ou en partie ou chargée d'une mission dans un établissement d'enseignement fondamental ou secondaire, ordinaire ou spécial, organisé ou subventionné par la Communauté française, ainsi que dans un centre psycho-médico-social organisé ou subventionné par la Communauté française. »

Art. 2. A l'article 2, 1°, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les termes « d'un membre du personnel visé » sont remplacés par le terme « visée »;

2° Les termes « aux biens de celui-ci » sont remplacés par les termes « aux biens de celle-ci »;

3° Les termes « dans le cadre du service du membre du personnel » sont remplacés par les termes « dans le cadre du service de la personne visée à l'article 1^{er} ».

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, alinéa 1^{er} :

a) Les termes « ou à son pouvoir organisateur pour les établissements subventionnés » sont supprimés;

b) L'alinéa est complété comme suit : «, au directeur du centre pour les centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française et au pouvoir organisateur pour les établissements et les centres psycho-médico-sociaux subventionnés par la Communauté française »;

2° Au § 1^{er}, alinéa 3, les termes « Le chef de l'établissement ou le pouvoir organisateur » sont remplacés par les termes « Le chef de l'établissement, le directeur du centre ou le pouvoir organisateur ».

Art. 4. A l'article 6 du même arrêté, les termes « le membre du personnel » sont remplacés par les termes « la personne visée à l'article 1^{er} ».

Art. 5. A l'article 7 du même arrêté, les termes « le membre du personnel » sont remplacés par les termes « la personne visée à l'article 1^{er} ».

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. Par dérogation à l'article 4, § 1^{er}, les personnes exerçant leur fonction en tout ou en partie ou chargées d'une mission dans un établissement d'enseignement fondamental, ordinaire ou spécial, organisé ou subventionné par la Communauté française, ainsi que dans un centre psycho-médico-social, ayant subi une agression au plus tôt le 16 avril 2002 et au plus tard à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté portant modification du présent article, peuvent obtenir le bénéfice de l'assistance en justice et/ou psychologique d'urgence selon les conditions prévues par le présent arrêté, pour autant qu'elles introduisent leur demande dans le mois qui suit la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté portant modification du présent article. »

Art. 7. Le Ministre ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions et le Ministre ayant l'Enseignement secondaire et l'Enseignement spécial dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

Par délégation de signature,
R. MILLER

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 3357

[C — 2002/29401]

17 JULI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 17 mei 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 28 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 28, zoals gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2002 houdende wijziging van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie;

Gelet op het besluit van 17 mei 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 28 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 juni 2002;

Gelet op de onderhandelingsprotocollen van het Sectorcomité IX en van het Comité van de Provinciale en Locale Overheidsdiensten, afdeling II, gegeven op 4 juli 2002;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid verantwoord door het feit dat het decreet van 27 maart 2002 dat het voordeel van een rechtsbijstand en een psychologische hulpverlening in geval van aanranding uitbreidt tot de leraren van het basisonderwijs en de leden van de PMS-centra, in werking is getreden sedert 16 april 2002 en dat het vereist is, met het oog op de rechtszekerheid, dat het besluit dat toepassing ervan houdt onverwijld en uiterlijk vanaf de volgende heropening der scholen de modaliteiten vaststelt volgens welke deze personen er van zullen genieten;

Gelet op het advies nr. 33.824/2/V van de Raad van State gegeven op 16 juli 2002, in toepassing van artikel 84, lid 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Basisonderwijs behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid het Secundair en Buitengewoon Onderwijs behoren;

Na beraadslaging op 17 juli 2002 van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van 17 mei 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 28 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op iedere persoon die zijn ambt, geheel of gedeeltelijk, of zijn opdracht uitoefent in een inrichting voor basis- of secundair, gewoon of buitengewoon onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, alsook in een psycho-medisch sociaal centrum, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap. »

Art. 2. Aan artikel 2, 1° van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen gebracht :

1° De woorden « van een bedoeld personeelslid » worden vervangen door het woord « bedoeld »;

2° De woorden « in het kader van de dienstprestatie van het personeelslid » worden vervangen door de woorden « in het kader van de dienstprestatie van de bij artikel 1 bedoelde persoon ».

Art. 3. Aan artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen gebracht :

1° aan § 1, lid 1 :

a) worden de woorden « of naar haar inrichtende macht voor de gesubsidieerde inrichtingen » weggelaten;

b) Het lid wordt als volgt aangevuld : « naar de directeur van het centrum voor de psycho-medische sociale centra georganiseerd door de Franse Gemeenschap en naar de inrichtende macht voor de inrichtingen en de psycho-medische sociale centra gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

2° In § 1, lid 3 worden de woorden « Het inrichtingshoofd of de inrichtende macht » vervangen door de woorden « Het inrichtingshoofd, de directeur van het centrum of de inrichtende macht ».

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de woorden « het personeelslid » vervangen door de woorden « de bij artikel 1 bedoelde persoon ».

Art. 5. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « het personeelslid » vervangen door de woorden « de bij artikel 1 bedoelde persoon ».

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In afwijking van artikel 4, § 1 kunnen de personen die hun ambt, geheel of gedeeltelijk, of hun opdracht uitoefenen in een inrichting voor basis-, gewoon of buitengewoon onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, alsook in een psycho-medisch sociaal centrum en die ten vroegste op 16 april 2002 en uiterlijk op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit houdende wijziging van dit artikel, slachtoffer waren van een aanranding, de rechtsbijstand en/of de psychologische hulpverlening bij dringende noodzaak genieten volgens de voorwaarden voorzien bij dit besluit, voor zover zij hun aanvraag indienen binnen de maand die volgt op de inwerkingtreding van het besluit houdende wijziging van dit artikel. »

Art. 7. De Minister tot wiens bevoegdheid het Basisonderwijs behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid het Secundair en Buitengewoon Onderwijs behoren zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

Bij ondertekeningsdelegatie,
R. MILLER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2002 — 3358

[C - 2002/27874]

19 SEPTEMBRE 2002. — Décret modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 2 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret du 11 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1. Au 2°, les termes « en raison de leur nature ou de leur composition » sont insérés entre les termes « assimilés à de tels déchets » et les termes « par arrêté du Gouvernement. »

2. Le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° déchets inertes : les déchets ne subissant aucune modification physique, chimique ou biologique importante, ne se décomposant pas, ne brûlant pas et ne produisant aucune autre réaction physique ou chimique, n'étant pas biodégradables et ne détériorant pas d'autres matières avec lesquelles ils entrent en contact, d'une manière susceptible d'entraîner une pollution de l'environnement ou de nuire à la santé humaine.

La production totale de lixiviats et la teneur des déchets inertes en polluants ainsi que l'écotoxicité des lixiviats doivent être négligeables et, en particulier, ne doivent pas porter atteinte à la qualité des eaux de surface et/ou des eaux souterraines. »

3. Le 13° est remplacé par la disposition suivante :

« 13° prétraitement : processus physique, chimique, thermique ou biologique, y compris le tri, qui modifie les caractéristiques des déchets de manière à réduire leur volume ou leur caractère dangereux, à en faciliter la manipulation, à en favoriser la valorisation ou à en permettre l'élimination. »

4. Le 18° est remplacé par la disposition suivante :

« 18° centre d'enfouissement technique :

un site d'élimination des déchets par dépôt des déchets sur ou dans la terre (c'est-à-dire en sous-sol), y compris :

- les décharges internes (c'est-à-dire les décharges où un producteur de déchets procède lui-même à l'élimination des déchets sur le lieu de production);

- un site permanent (c'est-à-dire pour une durée supérieure à un an) utilisé pour stocker temporairement les déchets à l'exclusion :

- des installations où les déchets sont déchargés afin de permettre leur préparation à un transport ultérieur en vue d'une valorisation, d'un traitement ou d'une élimination en un endroit différent;

- du stockage des déchets avant valorisation ou traitement pour une durée inférieure à trois ans en règle générale;

- du stockage des déchets avant élimination pour une durée inférieure à un an. »

5. L'article 2 est complété par les définitions suivantes :

« 27° déchet biodégradable : tout déchet pouvant subir une décomposition anaérobie ou aérobie, en ce compris les déchets alimentaires, les déchets de jardin, le papier et le carton;

28° déchet liquide : tout déchet sous forme liquide à l'exclusion des boues;

29° lixiviats : liquide filtrant par percolation des déchets mis en centre d'enfouissement technique, qu'il s'écoule d'un centre d'enfouissement technique ou qu'il soit contenu dans celui-ci. »

Art. 2. A l'article 19 du même décret, modifié par les décrets du 17 décembre 1997 et du 11 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1. L'alinéa 3 du paragraphe 3 est remplacé par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement établit les circonstances exceptionnelles dans lesquelles il peut être dérogé à l'interdiction de mise en centre d'enfouissement technique. Ces circonstances exceptionnelles peuvent notamment viser l'absence d'installations de traitement ou de gestion, l'arrêt ou un retard imprévu dans la mise en place de l'installation de traitement ou d'une filière de gestion. Toute dérogation prévue au présent alinéa ne peut se faire que dans le respect des législations européennes en vigueur. »

2. Le paragraphe 5 est abrogé.

Art. 3. A l'article 20 du même décret, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 de la Cour d'arbitrage et modifié par le décret du 11 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1. L'alinéa 3 du § 1^{er} est abrogé.

2. Le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Les personnes morales de droit public ou de droit privé qui souhaitent exploiter un centre d'enfouissement technique doivent en faire la proposition dans le cadre du plan des centres d'enfouissement technique visé à l'article 24, § 2.

Pour tout nouveau centre d'enfouissement technique repris au plan visé à l'article 24, § 2, seule la personne morale de droit public ou de droit privé ayant présenté la proposition relative à ce centre peut obtenir un permis d'environnement pour l'exploitation de celui-ci.

Par dérogation à l'alinéa précédent, toute autre personne morale que celle visée à l'alinéa précédent peut obtenir un permis d'environnement pour l'exploitation d'un nouveau centre d'enfouissement technique inscrit dans le plan des centres d'enfouissement technique pour autant qu'elle ait obtenu l'accord préalable du Gouvernement.

Les alinéas 1^{er} à 3 du paragraphe ne s'appliquent pas :

1° aux centres d'enfouissement technique existant avant l'adoption du plan des centres d'enfouissement technique visé à l'article 24, § 2;

2° aux centres d'enfouissement technique destinés à l'usage exclusif d'un producteur de déchets. »

3. Au § 3, les alinéas 2 et 3 sont supprimés.

4. Au § 4, les termes « de déchets industriels » et les termes « et les règles tarifaires à observer » sont supprimés.

5. Au § 5, les termes « , alinéas 1^{er} à 3 » sont supprimés. »

Art. 4. A l'article 25, § 1^{er}, du même décret, les termes « visées aux articles 20, § 2, et 39 » sont remplacés par les termes « et la société publique visée à l'article 39 ».

Art. 5. L'article 1^{er} du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est complété par la définition suivante :

« 22° post-gestion d'un centre d'enfouissement technique : les obligations d'entretien, de surveillance, et de contrôle mises à charge de l'exploitant du centre d'enfouissement technique suite à sa remise en état. »

Art. 6. A l'article 17, alinéa 2, du même décret, un 9° est ajouté comme suit :

« 9° en ce qui concerne les centres d'enfouissement technique, de connaître les mesures qui devront être prises en ce qui concerne la post-gestion. »

Art. 7. L'article 45, § 1^{er}, alinéa 2, du même décret est complété comme suit :

« 4° les conditions relatives à la post-gestion de l'établissement pour les centres d'enfouissement technique. »

Art. 8. A l'article 55 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1. Au paragraphe 1^{er}, il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Cette sûreté est en tout cas toujours exigée pour les centres d'enfouissement technique visés au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets. »

2. Un paragraphe *6bis* rédigé comme suit est ajouté :

« § 6*bis*. En ce qui concerne les centres d'enfouissement technique, la sûreté visée aux paragraphes 1^{er} à 4 comprend une partie relative à la remise en état du centre d'enfouissement technique et une autre relative à sa post-gestion.

Par dérogation au § 5 de la présente disposition, le fonctionnaire technique constate, à la demande de l'exploitant et sur la base d'un rapport dont le Gouvernement arrête le contenu, si la remise en état du centre d'enfouissement technique ou d'une de ses cellules est conforme aux conditions du permis d'environnement. En vue de constater la remise en état, le fonctionnaire technique inspecte la cellule ou les cellules et contrôle le rapport requis en vertu du présent décret. Le fonctionnaire technique est tenu de se prononcer sur la remise en état dans un délai de soixante jours à dater de l'introduction par l'exploitant de la demande de constat et du rapport.

La libération de la sûreté relative à la remise en état du centre d'enfouissement technique peut être fractionnée en fonction de la remise en état des différentes cellules destinées à être exploitées. Cette partie de la sûreté, en ce compris les intérêts éventuels produits, est libérée suite au constat de la remise en état du centre d'enfouissement technique et restituée, conformément aux modalités fixées en application des paragraphes 5, alinéa 2, et 7.

La partie de la sûreté relative à la post-gestion du centre d'enfouissement technique est libérée lorsque le fonctionnaire technique constate que le centre d'enfouissement technique n'est plus susceptible d'entraîner un danger pour l'environnement.

Dans cette hypothèse, la sûreté relative à la post-gestion du centre d'enfouissement technique est libérée et les intérêts éventuels produits sont restitués, conformément aux modalités fixées en application du paragraphe 7. »

3. Au paragraphe 7, les termes « lorsque le centre d'enfouissement technique n'est plus susceptible d'entraîner un danger pour l'environnement » sont insérés après les termes « en matière de remise en état. »

Art. 9. Dans le même décret, il est inséré un article *55bis*, rédigé comme suit :

« Art. *55bis*. L'autorité compétente, sur proposition du fonctionnaire technique intégrée dans le rapport de synthèse, fixe, en ce qui concerne les centres d'enfouissement technique, les règles tarifaires minimales applicables au déversement des déchets en vue de couvrir la totalité des coûts d'installation et d'exploitation du centre d'enfouissement technique, y compris les coûts de la garantie financière, des assurances et les coûts estimés de la remise en état et de la post-gestion du centre. »

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un article *59bis*, rédigé comme suit :

« Art. *59bis*. - Après la remise en état d'un centre d'enfouissement technique, l'exploitant est tenu d'en assurer la post-gestion pour toute la durée que le fonctionnaire technique jugera nécessaire jusqu'à la décision qu'il prendra en vertu de l'article 55, § *6bis*, alinéa 4.

La post-gestion du centre d'enfouissement technique comprend notamment les obligations suivantes :

1° l'entretien général du site, et en particulier celui des installations de traitement des gaz de décharge et des lixiviats;

2° la surveillance des gaz et des eaux rejetés par le centre d'enfouissement technique;

3° le contrôle de la qualité des eaux de surface, des nappes aquifères, de l'air ambiant, des sols et des sous-sols susceptibles d'être affectés par le centre d'enfouissement technique.

Le Gouvernement est habilité à fixer les modalités selon lesquelles ces obligations seront mises à charge de l'exploitant. »

Art. 11. A l'article 77 du même décret, il est inséré au paragraphe 1^{er}, in fine, un 4° rédigé comme suit :

« 4° celui qui contrevient à l'article *59bis*. »

Art. 12. A l'article 79 du même décret, les termes « *59bis* » sont insérés après les termes « 58, § 1^{er}. »

Art. 13. A l'article 180 du même décret, les alinéas suivants sont ajoutés :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les permis délivrés avant l'entrée en vigueur du présent décret pour l'exploitation d'un centre d'enfouissement technique restent valables pour le terme fixé moyennant le respect des conditions suivantes.

Dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur du présent décret, l'exploitant d'un centre d'enfouissement technique autorisé avant l'entrée en vigueur du présent décret doit présenter à l'autorité compétente un plan d'aménagement du site comportant notamment les informations suivantes :

1° la description de la conformité du centre d'enfouissement technique et de ses annexes par rapport à la réglementation applicable et, le cas échéant, une description des mesures correctrices qui devraient être prises;

2° des informations sur sa capacité professionnelle, technique et financière à continuer à exploiter le centre d'enfouissement technique et à assumer les obligations de post-gestion.

Sur la base du plan d'aménagement du site soumis par l'exploitant, l'autorité compétente :

1° se prononce sur la poursuite de l'exploitation du centre d'enfouissement technique, en modifiant ou en complétant, le cas échéant, les conditions d'exploitation;

2° fixe les obligations de post-gestion conformément à l'article 59bis;

3° détermine les mesures nécessaires en vue de la désaffectation dans les meilleurs délais du centre d'enfouissement technique qui n'a pas obtenu l'autorisation de poursuivre son exploitation.

Le Gouvernement détermine les règles applicables à la présente disposition. »

Art. 14. Le présent décret entre en vigueur en même temps que le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 septembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—————
Note

(1) *Session 2001-2002.*

Documents du Conseil 379 (2001-2002) N^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance publique du 18 septembre 2002.

Discussion - Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2002 — 3358

[C - 2002/27874]

19. SEPTEMBER 2002 — Dekret zur Abänderung der Dekrete vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (1)

Wallonische Regionalrat hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Dekret vom 11. März 1999, werden folgende Abänderungen angebracht:

1. Bei 2° wird der Wortlaut «wegen ihrer Art oder ihrer Zusammenstellung» wird zwischen den Wortlaut «und Abfälle, die» und den Wortlaut «durch einen Erlass der Regierung» eingefügt.

2. Punkt 6° wird durch die nachstehende Bestimmung ersetzt:

«6° inerte Abfälle: Abfälle, die keine größere physikalische, chemische oder biologische Veränderung aufweisen, die sich nicht zersetzen, die nicht brennen und keine andere physikalische oder chemische Reaktion bewirken, die nicht biologisch abbaubar sind und keine anderen Stoffe, mit denen sie in Berührung kommen, so beschädigen, dass eine Umweltverschmutzung verursacht oder die menschliche Gesundheit gefährdet werden kann.

Die gesamte Auslaugbarkeit, der Schadstoffgehalt der inerten Abfällen und die Ökotoxizität des Sickerwassers müssen geringfügig sein und dürfen insbesondere die Qualität des Oberflächenwassers und/oder des Grundwassers nicht beeinträchtigen.»

3. Punkt 13° wird durch die nachstehende Bestimmung ersetzt:

«13° Vorbehandlung: ein physikalisches, chemisches, thermisches oder biologisches Verfahren, einschließlich der Sortierung, das die Eigenschaften der Abfälle abändert, um ihr Volumen oder ihre Gefährlichkeit zu verringern, ihre Handhabung bzw. Verwertung zu erleichtern, oder ihre Beseitigung zu ermöglichen.»

4. Punkt 18° wird durch die nachstehende Bestimmung ersetzt:

«18° technisches Vergrabungszentrum:

ein Standort zur Beseitigung der Abfälle, durch deren Lagerung auf bzw. in dem Boden (d. h. dem Unterboden), einschließlich:

- der internen Deponien (d. h. Deponien, wo ein Erzeuger von Abfällen deren Beseitigung am Erzeugungsort selbst vornimmt);

- eines ständigen Standortes (d. h. für eine Dauer, die ein Jahr übersteigt), der zur zeitweisen Lagerung von Abfällen benutzt wird, mit Ausnahme:

- der Anlagen, wo die Abfälle abgeladen werden, um deren Vorbereitung für einen späteren Transport im Hinblick auf eine Verwertung, eine Behandlung oder eine Beseitigung an einem anderen Ort zu ermöglichen;

- der Lagerung von Abfällen vor der Verwertung oder der Behandlung, für eine Dauer, die im Allgemeinen kürzer als drei Jahre ist;

- der Lagerung von Abfällen vor deren Beseitigung, für eine Dauer, die kürzer als ein Jahr ist.»

5. Artikel 2 werden die folgenden Definitionen hinzugefügt:

«27° biologisch abbaubarer Abfall: jeglicher Abfall, der aerob oder anaerob abgebaut werden kann, einschließlich der Nahrungsabfälle, der Gartenabfälle, des Papiers, des Kartons und der Pappe;

28° flüssiger Abfall: jeglicher Abfall in flüssiger Form mit Ausnahme des Schlamms;

29° Sickerwasser: Flüssigkeit, die durch die Abfälle, die in einem technischen Vergrabungszentrum gelagert werden, durchsickert, sei es, dass sie aus einem technischen Vergrabungszentrum emittiert oder in diesem eingeschlossen wird.»

Art. 2 - In Artikel 19 desselben Dekrets, abgeändert durch die Dekrete vom 17. Dezember 1997 und vom 11. März 1999 werden die nachstehenden Abänderungen vorgenommen:

1. Absatz 3 des Paragraphen 3 wird durch einen wie folgt verfassten Absatz ersetzt:

«Die Regierung bestimmt die außerordentlichen Umstände, unter denen von dem Verbot der Ablagerung in technischen Vergrabungszentren abgewichen werden kann. Diese außerordentlichen Umstände können insbesondere das Fehlen von Behandlungs- oder Bewirtschaftungsanlagen, die Einstellung oder eine unvorhergesehene Verspätung beim Anlegen der Behandlungsanlage oder eines Bewirtschaftungsverfahrens betreffen. Jegliche im vorliegenden Absatz vorgesehene Abweichung kann nur mit Rücksicht auf die geltenden europäischen Gesetzgebungen stattfinden.»

2. Paragraph 5 wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 20 desselben durch das Urteil Nr. 81/97 des Schiedshofs teilweise aufgehobenen und durch das Dekret vom 11. März 1999 abgeänderten Dekrets werden die folgenden Abänderungen angebracht:

1. Absatz 3 des § 1 wird aufgehoben.

2. Paragraph 2 wird durch den folgenden Text ersetzt:

«§ 2. Die juristischen Personen öffentlichen oder privaten Rechts, die ein technisches Vergrabungszentrum betreiben möchten, müssen dies im Rahmen des in Artikel 24, § 2 erwähnten Planes der technischen Vergrabungszentren vorschlagen.

Bei jedem im in Artikel 24, § 2 erwähnten Plan enthaltenen neuen Vergrabungszentrum kann nur die juristische Person öffentlichen oder privaten Rechts, die den Vorschlag bezüglich dieses Zentrums gemacht hat, eine Umweltgenehmigung für dessen Betreibung erhalten.

In Abweichung von dem vorherigen Absatz kann jede andere juristische Person, die nicht die im vorherigen Absatz erwähnte Person ist, eine Umweltgenehmigung für die Betreibung eines im Plan der Vergrabungszentren eingetragenen neuen technischen Vergrabungszentrums erhalten, insofern sie die vorherige Zustimmung der Regierung erhalten hat.

Die Absätze 1 bis 3 des Paragraphen finden keine Anwendung auf:

1° die technischen Vergrabungszentren, die vor der Verabschiedung des in Artikel 24, § 2 erwähnten Planes der technischen Vergrabungszentren bestanden;

2° die technischen Vergrabungszentren, die nur von einem einzigen Erzeuger von Abfällen benutzt werden.»

3. In § 3 werden die Absätze 2 und 3 gestrichen.

4. In § 4 wird der Wortlaut «für Industrieabfälle» und der Wortlaut «und die zu beachtenden Tarifregeln» gestrichen.

5. In § 5 wird der Wortlaut «, Absätze 1 bis 3» gestrichen.

Art. 4 - In Artikel 25, § 1 desselben Dekrets wird der Wortlaut «in Artikel 20, § 2 und 39 erwähnten» gestrichen und der Wortlaut «und die in Artikel 39 erwähnte öffentliche Gesellschaft» zwischen die Wörter «Rechts» und «innerhalb» eingefügt.

Art. 5 - Artikel 1 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird mit der nachstehenden Definition ergänzt:

«22° Nachbewirtschaftung eines technischen Vergrabungszentrums: die Verpflichtungen bezüglich des Unterhalts, der Überwachung und der Kontrolle, die dem Betreiber des technischen Vergrabungszentrums nach dessen Wiederinstandsetzung auferlegt werden.»

Art. 6 - In Artikel 17, Absatz 2 desselben Dekrets wird der folgende Punkt 9° hinzugefügt:

«9° was die technischen Vergrabungszentren betrifft, die Kenntnis der Maßnahmen, die bezüglich der Nachbewirtschaftung zu treffen sein werden.»

Art. 7 - Artikel 45, § 1, Absatz 2 desselben Dekrets wird wie folgt ergänzt:

«4° die Bedingungen bezüglich der Nachbewirtschaftung des Betriebs für die technischen Vergrabungszentren.»

Art. 8 - In Artikel 55 desselben Dekrets werden die folgenden Abänderungen angebracht:

1. In § 1 wird ein wie folgt verfasster Absatz hinzugefügt:

«Diese Sicherheitsleistung wird auf jeden Fall immer für die im Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähnten technischen Vergrabungszentren angefordert.»

2. Ein wie folgt verfasster § 6bis wird hinzugefügt:

«§ 6bis. Was die technischen Vergrabungszentren betrifft, enthält die in den §§ 1 bis 4 erwähnte Sicherheitsleistung einen Teil für die Wiederinstandsetzung des technischen Vergrabungszentrums und einen anderen Teil für dessen Nachbewirtschaftung.

In Abweichung von § 5 der vorliegenden Bestimmung stellt der technische Beamte auf Anfrage des Betreibers und auf der Grundlage eines Berichts, dessen Inhalt durch die Regierung bestimmt wird, fest, ob die Wiederinstandsetzung des technischen Vergrabungszentrums oder einer seiner Zellen den Bedingungen der Umweltgenehmigung entspricht. Um die Wiederinstandsetzung festzustellen, inspiziert der technische Beamte die Zelle bzw. Zellen und kontrolliert er den gemäß dem vorliegenden Dekret erforderlichen Bericht. Der technische Beamte muss innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab der Einreichung durch den Betreiber des Antrags auf Feststellung und des Berichts über die Wiederinstandsetzung befinden.

Die Freigabe der Sicherheitsleistung in Bezug auf die Wiederinstandsetzung des technischen Vergrabungszentrums kann je nach dem Stand der Wiederinstandsetzung der verschiedenen Zellen, die betrieben werden sollen, aufgeteilt werden. Dieser Teil der Sicherheitsleistung, einschließlich der etwaigen abgeworfenen Zinsen, wird infolge der Feststellung der Wiederinstandsetzung des technischen Vergrabungszentrums freigegeben und gemäß den in Anwendung der Paragraphen 5, Absatz 2 und 7 festgesetzten Modalitäten zurückerstattet.

Der mit der Nachbewirtschaftung des technischen Vergrabungszentrums verbundene Teil der Sicherheitsleistung wird freigegeben, wenn der technische Beamte feststellt, dass das technische Vergrabungszentrum keine Gefahr mehr für die Umwelt verursachen kann.

Ist dies der Fall, so wird die Sicherheitsleistung bezüglich der Nachbewirtschaftung des technischen Vergrabungszentrums freigegeben, und werden die etwaigen abgeworfenen Zinsen gemäß den in Anwendung von § 7 festgesetzten Modalitäten zurückerstattet.»

3. In § 7 wird der Wortlaut «wenn das technische Vergrabungszentrum keine Gefahr mehr für die Umwelt verursachen kann» nach dem Wortlaut «in Sachen Wiederinstandsetzung nachgekommen ist» eingefügt.

Art. 9 - Ein wie folgt verfasster Artikel 55bis wird in dasselbe Dekret eingefügt:

«Art. 55bis - Auf einen im zusammenfassenden Bericht integrierten Vorschlag des technischen Beamten hin setzt die zuständige Behörde für die technischen Vergrabungszentren die minimalen tariflichen Regeln fest, die auf das Schütten von Abfällen anwendbar sind, um die Gesamtheit der Kosten für die Einrichtung und die Betreuung des technischen Vergrabungszentrums einschließlich der Kosten für die finanzielle Bürgschaft, der Versicherungen und der für die Wiederinstandsetzung und die Nachbewirtschaftung des Zentrums geschätzten Kosten zu decken.»

Art. 10 - Ein wie folgt verfasster Artikel 59bis wird in dasselbe Dekret eingefügt:

«Art. 59bis - Nach der Wiederinstandsetzung eines technischen Vergrabungszentrums muss der Betreiber dessen Nachbewirtschaftung für die ganze Dauer gewährleisten, die der technische Beamte als notwendig betrachtet wird, bis zur Entscheidung, die er gemäß Artikel 55, § 6bis, Absatz 4 treffen wird.

In der Nachbewirtschaftung des technischen Vergrabungszentrums sind u.a. die nachstehenden Verpflichtungen enthalten:

1° der allgemeine Unterhalt des Standortes und insbesondere der Anlagen zur Behandlung der in Mülldeponien erzeugten Gase und des Sickerwassers;

2° die Überwachung der Gase und des Abwassers, die aus dem technischen Vergrabungszentrum stammen;

3° die Überprüfung der Qualität des Oberflächenwassers, der Grundwasserleitschichten, der umgebenden Luft, des Bodens und des Untergrunds, die durch das technische Vergrabungszentrum beeinträchtigt werden könnte.

Die Regierung ist zur Festsetzung der Modalitäten befugt, gemäß denen diese Verpflichtungen dem Betreiber auferlegt werden.»

Art. 11 - Ein wie folgt verfasster Punkt 4° wird in Artikel 77 desselben Dekrets in den Paragraphen 1, in fine, eingefügt:

« 4° demjenigen, der Artikel 59bis zuwiderhandelt.»

Art. 12 - Der Wortlaut «59bis» wird in Artikel 79 desselben Dekrets nach dem Wortlaut «58, § 1,» eingefügt.

Art. 13 - Die folgenden Absätze werden dem Artikel 180 desselben Dekrets hinzugefügt:

«In Abweichung vom vorherigen Absatz bleiben die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets für die Betreuung eines technischen Vergrabungszentrums erteilten Genehmigungen unter Vorbehalt der Einhaltung der folgenden Bedingungen für den festgesetzten Zeitraum gültig.

Innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets muss der Betreiber eines vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets genehmigten technischen Vergrabungszentrums der zuständigen Behörde einen Plan zur Gestaltung des Standortes vorlegen, in dem u.a. die folgenden Angaben stehen:

1° die Beschreibung der Übereinstimmung des technischen Vergrabungszentrums und der ihm angeschlossenen Einrichtungen mit der anwendbaren Regelung und, gegebenenfalls, eine Beschreibung der Korrekturmaßnahmen, die zu treffen wären;

2° Angaben über seine berufliche, technische und finanzielle Fähigkeit, das technische Vergrabungszentrum weiter zu betreiben und die mit der Nachbewirtschaftung verbundenen Verpflichtungen wahrzunehmen.

Auf der Grundlage eines von dem Betreiber vorgelegten Plans zur Gestaltung des Standortes:

1° entscheidet die zuständige Behörde über die Weiterführung der Betreuung des technischen Vergrabungszentrums, indem sie die Betriebsbedingungen gegebenenfalls ändert bzw. ergänzt;

2° setzt die zuständige Behörde die mit der Nachbewirtschaftung verbundenen Verpflichtungen gemäß Artikel 59bis fest;

3° bestimmt die zuständige Behörde die notwendigen Maßnahmen im Hinblick auf die fristgerechte Stilllegung des technischen Vergrabungszentrums, für welches keine Genehmigung zur weiteren Betreibung erteilt worden ist.

Die Regierung bestimmt die auf die vorliegende Bestimmung anwendbaren Regeln.»

Art. 14 - Das vorliegende Dekret tritt zur gleichen Zeit wie das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. September 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,
Frau M. ARENA

—
Note

(1) Sitzung 2001-2002.

Unterlagen des Rates 379 (2001-2002) Nr. 1 bis 5.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 18. September 2002.

Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2002 — 3358

[C - 2002/27874]

19 SEPTEMBER 2002. — Decreet houdende wijziging van de decreten van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 2 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij het decreet van 11 maart 1999, wordt gewijzigd als volgt :

1. In 2° worden de bewoordingen « wegens hun aard of hun samenstelling » ingevoegd tussen het woord « die » en het woord « ermee ».

2. Punt 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° inerte afvalstoffen : afvalstoffen die geen significante fysische, chemische of biologische veranderingen ondergaan. Inerte afvalstoffen lossen niet op, verbranden niet en vertonen ook geen andere fysische of chemische reacties, worden niet biologisch afgebroken en hebben geen zodanige negatieve effecten op andere stoffen waarmee zij in contact komen dat milieuverontreiniging of schade aan de volksgezondheid dreigt te ontstaan. De totale uitloogbaarheid en het gehalte aan verontreinigende componenten van de afvalstoffen, en de ecotoxiciteit van het percolaat mogen niet significant zijn en met name de kwaliteit van het oppervlaktewater en/of grondwater niet in gevaar brengen. »

3. Punt 13° wordt vervangen als volgt :

« 13° voorbehandeling : fysisch, chemisch, thermisch of biologisch proces, met inbegrip van het sorteren, tot wijziging van de eigenschappen van de afvalstoffen teneinde hun volume of hun gevaarlijke aard te beperken, het hanteren ervan te vergemakkelijken, hun nuttige toepassing te bevorderen of hun verwijdering mogelijk te maken;

4. Punt 18° wordt vervangen als volgt :

« 18° centrum voor technische ingraving : een afvalverwijderingsterrein voor het storten van afvalstoffen op of in de bodem (d.w.z. in de ondergrond), met inbegrip van :

- interne afvalstortplaatsen (d.w.z. waar een afvalproducent zijn eigen afval op de plaats van de productie verwijderd);

- een terrein dat permanent (d.w.z. meer dan een jaar lang) wordt gebruikt voor de tijdelijke opslag van afval, maar met uitsluiting van :

- voorzieningen waar afvalstoffen worden uitgeladen ter voorbereiding van verder transport voor terugwinning, behandeling of verwijdering elders;

- van opslag van afval voorafgaand aan terugwinning of behandeling voor een periode van in de regel minder dan drie jaar;

- van opslag van afvalstoffen voorafgaand aan verwijdering, voor een periode van minder dan één jaar; »

5. Artikel 2 wordt aangevuld als volgt :

« 27° biologisch afbreekbare afvalstoffen » : afvalstoffen die aëroob of anaëroob kunnen worden afgebroken, zoals voedsel- en tuinafval, alsook papier en karton;

« 28° vloeibare afvalstoffen » : afvalstoffen in vloeibare vorm, met inbegrip van afvalwater, maar met uitzondering van slib;

« 29° percolaat » : iedere vloeistof die door de bevrijde afvalstoffen sijpelt en afkomstig is uit een centrum voor technische ingraving of zich daarin bevindt. »

Art. 2. Artikel 19 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 17 december 1997 en 11 maart 1999, wordt gewijzigd als volgt :

1. Het derde lid van § 3 wordt vervangen als volgt :

« De Regering bepaalt de buitengewone omstandigheden waarin kan worden afgeweken van het stortverbod in een centrum voor technische ingraving. Deze buitengewone omstandigheden kunnen met name betrekking hebben op het gebrek aan behandelings- of beheersinstallaties, het stoppen of een ongeplande vertraging in de inrichting van de behandelingsinstallatie of van een beheersfilière. Elke in dit lid bedoelde afwijking kan slechts met inachtneming van de Europese vigerende wetgevingen plaatsvinden. »

2. Paragraaf 5 wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 20 van hetzelfde decreet, gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 81/97 van het Arbitragehof en gewijzigd bij het decreet van 11 maart 1999, wordt gewijzigd als volgt :

1. Het derde lid van § 1 wordt opgeheven.

2. Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen die een centrum voor technische ingraving willen exploiteren, moeten het voorstel daarvan doen in het kader van het in artikel 24, § 2, bedoelde plan van de centra voor technische ingraving.

Voor elk nieuwe centrum voor technische ingraving vermeld in het in artikel 24, § 2, bedoelde plan mag slechts de publiek- of privaatrechtelijke rechtspersoon die het voorstel betreffende dit centrum heeft gedaan, een milieuvergunning voor de exploitatie ervan krijgen.

In afwijking van het vorige lid mag elke andere rechtspersoon dan die bedoeld in het vorige lid een milieuvergunning krijgen voor de exploitatie van een nieuw centrum voor technische ingraving opgenomen in het plan van de centra voor technische ingraving voorzover hij de voorafgaande vergunning van de Regering heeft gekregen.

De leden 1 tot 3 van dezelfde paragraaf zijn niet van toepassing op :

1° de centra voor technische ingraving die reeds bestonden vóór de goedkeuring van het in artikel 24, § 2, bedoelde plan van de centra voor technische ingraving;

2° de centra voor technische ingraving die uitsluitend bestemd zijn voor een afvalproducent. »

3. In § 3 worden het tweede en het derde lid geschrapt.

4. In § 4 worden de woorden « van industriële afvalstoffen » en « en de in acht te nemen tarieven » geschrapt.

5. In § 5 worden de termen « leden 1 à 3 » geschrapt. »

Art. 4. In artikel 25, § 1, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen « de in de artikelen 20, § 2 en 39 bedoelde » geschrapt en worden de bewoordingen « de in artikel 39 bedoelde openbare maatschappij » ingevoegd na de woorden « privaat- en publiekrechtelijke rechtspersonen. »

Art. 5. Artikel 1 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt aangevuld als volgt :

« 22° nabeheer van een centrum voor technische ingraving : de verplichtingen inzake het onderhoud, het toezicht en de controle ten laste van de exploitant van het centrum voor technische ingraving ten gevolge van de sanering ervan. »

Art. 6. In artikel 17, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt een punt 9° ingevoegd, luidend als volgt :

« 9° wat betreft de centra voor technische ingraving, de maatregelen die zullen moeten worden getroffen inzake het nabeheer. »

Art. 7. Artikel 45, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt aangevuld als volgt :

« 4° de voorwaarden betreffende het nabeheer van de inrichting voor de centra voor technische ingraving ».

Art. 8. Artikel 55 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1. In § 1 wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Deze zekerheid wordt in ieder geval altijd verlangd voor de centra voor technische ingraving bedoeld in het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen. »

2. Een § 6bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 6bis. Wat betreft de centra voor technische ingraving bevat de in de §§ 1 tot 4 bedoelde zekerheid een deel betreffende de sanering van het centrum voor technische ingraving en een deel betreffende het nabeheer ervan.

In afwijking van § 5 van deze bepaling stelt de technisch ambtenaar op verzoek van de exploitant en op grond van een verslag waarvan de inhoud door de Regering wordt bepaald, vast of de sanering van het centrum voor technische ingraving of van één van zijn cellen voldoet aan de voorwaarden van de milieuvergunning. Om de sanering vast te stellen, controleert de technisch ambtenaar de cel(len) en het krachtens dit decreet vereiste verslag. De technisch ambtenaar moet zich uitspreken over de sanering binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de indiening door de exploitant van de vaststellingsaanvraag en van het verslag.

De bevrijding van de zekerheid betreffende de sanering van het centrum voor technische ingraving kan in tranches gedeeld worden naar gelang van de sanering van de verschillende cellen die geëxploiteerd zullen worden. Dit deel van de zekerheid, met inbegrip van de eventuele interessen, wordt bevrijd na vaststelling van de sanering van het centrum voor technische ingraving en wordt terugbetaald overeenkomstig de krachtens de §§ 5, tweede lid, en 7 bepaalde modaliteiten.

Het deel van de zekerheid betreffende het nabeheer van het centrum voor technische ingraving wordt bevrijd wanneer de technisch ambtenaar vaststelt dat het centrum voor technische ingraving geen gevaar meer voor het milieu kan opleveren.

In dit geval wordt de zekerheid betreffende het nabeheer van het centrum voor technische ingraving bevrijd en worden de eventuele interessen terugbetaald overeenkomstig de krachtens § 7 bepaalde modaliteiten.

2. In § 7 worden de woorden « wanneer het centrum voor technische ingraving geen gevaar meer voor het milieu kan opleveren » ingevoegd na de woorden « inzake de sanering nakomt. »

Art. 9. In hetzelfde decreet wordt een artikel 55bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 55bis. Op voorstel van de technisch ambtenaar, dat in het syntheserapport opgenomen is, stelt de bevoegde overheid, wat betreft de centra voor technische ingraving, de minimale tarieven vast die van toepassing zijn op de lozing van afvalstoffen om alle kosten voor de installatie en de exploitatie van het centrum voor technische ingraving te dekken, met inbegrip van de kosten van de financiële garantie, van de verzekeringen en de geraamde kosten van de sanering en van het nabeheer van het centrum. »

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een artikel 59bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 59bis. Na de sanering van een centrum voor technische ingraving moet de exploitant zorgen voor het nabeheer ervan voor de hele duur die de technisch ambtenaar nodig zal achten tot de beslissing die hij zal nemen krachtens artikel 55, § 6bis, vierde lid.

Het nabeheer van het centrum voor technische ingraving omvat met name de volgende verplichtingen :

1° het algemene onderhoud van de site, en in het bijzonder dat van de installatie voor de behandeling van de stortplaatsgassen en het percolaat;

2° het toezicht op de gassen en op het door het centrum voor technische ingraving geloosde water;

3° de controle op de kwaliteit van het oppervlaktewater, het grondwater, de omgevende lucht, de gronden en ondergronden die door het centrum voor technische ingraving kunnen worden beïnvloed.

De Regering wordt ertoe gemachtigd om de modaliteiten volgens welke deze verplichtingen ten laste van de exploitant zullen zijn, vast te leggen ».

Art. 11. In artikel 77 van hetzelfde decreet wordt in § 1, in fine, een punt 4° ingevoegd luidend als volgt :

« 4° voor een overtreding van artikel 59bis. »

Art. 12. In artikel 79 van hetzelfde decreet worden de bewoordingen « 59bis » ingevoegd na de termen « 58, § 1. »

Art. 13. In artikel 180 van hetzelfde decreet worden de volgende leden ingevoegd :

« In afwijking van het vorige lid blijven de vóór de inwerkingtreding van dit decreet verleende vergunningen voor de exploitatie van een centrum voor technische ingraving geldig voor de vastgelegde termijn, met inachtneming van de volgende voorwaarden.

Binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit decreet moet de exploitant van een centrum voor technische ingraving die zijn vergunning vóór de inwerkingtreding van dit decreet heeft gekregen, een plan van aanleg van de site aan de bevoegde overheid voorleggen. Dit plan bevat met name de volgende gegevens :

1° de beschrijving van de overeenstemming van het centrum voor technische ingraving en van zijn bijgebouwen met de toepasselijke reglementering en in voorkomend geval een beschrijving van de corrigerende maatregelen die zouden moeten worden genomen;

2° informatie over zijn technische, financiële en beroeps capaciteit om met de exploitatie van het centrum voor technische ingraving voor te zetten en om te zorgen voor het nabeheer.

Op grond van het door de exploitant voorgelegde plan van aanleg van de site :

1° spreekt de bevoegde overheid zich uit over de voortzetting van de exploitatie van het centrum voor technische ingraving door, in voorkomend geval, de exploitatievoorwaarden te wijzigen of aan te vullen;

2° bepaalt de bevoegde overheid de verplichtingen voor het nabeheer overeenkomstig artikel 59bis;

3° bepaalt de bevoegde overheid de nodige maatregelen om zo spoedig mogelijk een andere bestemming te geven aan het centrum voor technische ingraving dat de vergunning voor de voortzetting van de exploitatie niet gekregen heeft.

De Regering bepaalt de regels die van toepassing zijn op deze bepaling ».

Art. 14. Dit decreet treedt in werking op dezelfde datum als het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 september 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002*

Stukken van de Raad 379 (2001-2002), Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 18 september 2002.

Bespreking. Stemming.



F. 2002 — 3359

[C - 2002/27875]

**19 SEPTEMBRE 2002. — Décret modifiant le décret du 18 juillet 2002
modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 79 du décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, le numéro 68 est inséré entre le numéro 64 et le numéro 77.

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le même jour que le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 septembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents du Conseil 400 (2002-2003) N° 1.

Compte rendu intégral, séance publique du 18 septembre 2002.

Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 3359

[C — 2002/27875]

19. SEPTEMBER 2002 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 18. Juli 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es :

Artikel 1 - In Artikel 79 des Dekrets vom 18. Juli 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird die Nummer 68 zwischen die Nummer 64 und die Nummer 77 eingefügt.

Art. 2 - Das vorliegende Dekret tritt am selben Tage wie das Dekret vom 18. Juli 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. September 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Frau M. ARENA

—
Note

(1) Sitzungsperiode 2002-2003.

Dokumente des Rates 400 (2002-2003) Nr. 1

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 18. September 2002.

Diskussion - Abstimmung

VERTALING

N. 2002 — 3359

[C — 2002/27875]

19 SEPTEMBER 2002. - Decreet tot wijziging van het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 79 van het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt het nummer 68 ingevoegd tussen het nummer 64 en het nummer 77.

Art. 2. Dit decreet treedt in werking dezelfde dag als het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 september 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stukken van de Raad 400 (2002-2003) Nr. 1.

Volledig verslag, openbare vergadering van 18 september 2002.

Bespreking, Stemming.



F. 2002 — 3360

[C - 2002/27877]

27 AOÛT 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 interdisant temporairement la chasse, la destruction et le transport du sanglier sur une partie du territoire de la commune de Burg-Reuland

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 1^{ter}, alinéa 2, 7, alinéa 1^{er} c), 10, alinéas 5 et 12^{bis}, § 2, insérés par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'avis rendu par le Comité permanent du Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 avait fixé à une période de six semaines et non de six mois l'interdiction de la chasse, de la destruction ainsi que du transport du sanglier sur une partie du territoire de la commune de Burg-Reuland;

Qu'il convient dès lors d'abroger dans les meilleurs délais l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 interdisant temporairement la chasse, la destruction et le transport du sanglier sur une partie du territoire de la commune de Burg-Reuland, la mesure d'interdiction ne se justifiant actuellement plus;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 interdisant temporairement la chasse, la destruction et le transport du sanglier sur une partie du territoire de la commune de Burg-Reuland est abrogé.

Art. 2. Le Ministre qui a la Chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 août 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 3360

[C - 2002/27877]

27. AUGUST 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zum zeitweiligen Verbot der Jagd auf Wildschwein sowie dessen Vernichtung und Transport in einem Teil des Gebiets der Gemeinde Burg-Reuland

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere der Artikel 1^{ter}, Absatz 2, 7, Absatz 1, c), 10, Absätze 5 und 12^{bis}, § 2, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des vom ständigen Ausschuss des «Conseil supérieur wallon de la Chasse» (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen) abgegebenen Gutachtens;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung am 4. Juli 2002 das Verbot der Jagd auf Wildschwein, dessen Vernichtung und Transport in einem Teil des Gebiets der Gemeinde Burg-Reuland für einen Zeitraum von sechs Wochen und nicht von sechs Monaten festgelegt hatte;

In der Erwägung, dass es deshalb Anlass gibt, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zum zeitweiligen Verbot der Jagd auf Wildschwein sowie dessen Vernichtung und Transport in einem Teil des Gebiets der Gemeinde Burg-Reuland unverzüglich aufzuheben, da dieses Verbot jetzt nicht mehr begründet ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zum zeitweiligen Verbot der Jagd auf Wildschwein sowie dessen Vernichtung und Transport in einem Teil des Gebiets der Gemeinde Burg-Reuland wird aufgehoben.

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Jagdwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 27. August 2002

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

N. 2002 — 3360

[C - 2002/27877]

27 AUGUSTUS 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende tijdelijk verbod op de jacht, de vernietiging en het vervoer van wild zwijn op een gedeelte van het grondgebied van de gemeente Burg-Reuland

De Waalse Regering,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 1^{ter}, tweede lid, 7, eerste lid, c), 10, lid 5 en 12^{bis}, § 2, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Vaste comité van de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Waalse Regering van 4 juli 2002 de jacht, de vernietiging en het vervoer van wild zwijn voor een periode van zes weken en niet van zes maanden had verboden op een gedeelte van het grondgebied van de gemeente Burg-Reuland;

Dat het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende tijdelijk verbod op de jacht, de vernietiging en het vervoer van wild zwijn op een gedeelte van het grondgebied van de gemeente Burg-Reuland, dan ook onverwijld moet worden opgeheven aangezien de verbodsmaatregel momenteel niet meer verantwoord is;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende tijdelijk verbod op de jacht, de vernietiging en het vervoer van wild zwijn op een gedeelte van het grondgebied van de gemeente Burg-Reuland, wordt opgeheven.

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheden de Jacht behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 27 augustus 2002.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 3361

[C — 2002/31275]

2 MEI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de invoering van de euro in de wetgevende teksten van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid op het vlak van Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 3 tot 5;

Gelet op de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001, inzonderheid op de artikelen 5 tot en met 5^{quater};

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2000 tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, gewijzigd door de ordonnanties van 30 juli 1992, 15 juli 1993, 23 november 1993, 4 april 1996, 19 december 1996, 5 juni 1997, 26 maart 1998, 16 juli 1998, 20 mei 1999, 10 december 1999, 14 december 2000 en 22 december 2000;

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed;

Gelet op de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van 4 februari 1993 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van 29 juni 1992 betreffende het stedenbouwkundig college, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van 6 maart 1997 tot vaststelling van de toelagen toegekend aan de gemeenten van werkingskosten van de bij de ordonnantie van 29 augustus 1991 ingestelde overlegcommissies, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van 26 november 1992 tot regeling van de bijdrage van het Gewest in de kosten inzake het opmaken van de bijzondere bestemmingsplannen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van 30 mei 1996 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het toekennen van een subsidie aan een privaatrechtelijk rechtspersoon voor aan een beschermd goed uitgevoerde werken tot behoud, inzonderheid de artikelen 5 en 9;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgevende overheid de in BEF uitgedrukte bedragen die in de Brusselse regelgeving voorkomen niet zal hoeven te vervangen door hun equivalent maar dat dit krachtens het beginsel van de juridische continuïteit vervat in de Europese verordening nr. 974/98 van de Raad d.d. 3 mei 1998 automatisch zal gebeuren op datum van 1 januari 2002;

Overwegende dat het nodig is om in het *Belgisch Staatsblad* tot herpublicatie over te gaan van bedragen die voorkomen in ordonnanties, besluiten, verordeningen en omzendbrieven die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijn, indien hun omzetting niet volgens de gebruikelijke omrekeningsformule gebeurt;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 3361

[C — 2002/31275]

2 MAI 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans le domaine de l'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment les articles 3 à 5;

Vu l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001, notamment les articles 5 à 5^{quater};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2000 portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire, notamment l'article 9;

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, modifiée par les ordonnances des 30 juillet 1992, 15 juillet 1993, 23 novembre 1993, 4 avril 1996, 19 décembre 1996, 5 juin 1997, 26 mars 1998, 16 juillet 1998, 20 mai 1999, 10 décembre 1999, 14 décembre 2000, 22 décembre 2000;

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier;

Vu l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés;

Vu l'arrêté du 4 février 1993 relatif à la commission régionale de développement, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté du 29 juin 1992 relatif au collège d'urbanisme, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du 6 mars 1997 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation instituées par l'ordonnance du 29 août 1991, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté du 26 novembre 1992 organisant l'intervention de la Région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du 30 mai 1996 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une subvention à une personne de droit privé pour des travaux de conservation entrepris à un bien classé notamment les articles 5 et 9;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2002;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le pouvoir réglementant ne devra pas remplacer les montants exprimés en BEF qui apparaissent dans la réglementation bruxelloise par leur équivalent mais qu'en vertu du principe de la continuité juridique contenu dans le règlement européen n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998, ce sera fait automatiquement le 1^{er} janvier 2002;

Considérant qu'il faut que les montants apparaissant dans les ordonnances, arrêtés, règlements et circulaires en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, soient republiés au *Moniteur belge* si leur conversion n'est pas conforme à la formule de conversion usuelle;

Overwegende dat om redenen van transparantie de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via een ordonnantie beslist heeft om de conversieregels toe te passen die vervat zijn in het document «de krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen naar de euro» dat ter advies werd voorgelegd aan het College van Secretarissen-generaal en waarin ook vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn opgenomen;

Overwegende dat hieruit volgt dat de omzetting van Belgische frank naar euro in sommige Brusselse regelgevingen met betrekking tot Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen zeer dringend dient geregeld te worden om deze transparantie te behouden;

Overwegende daarenboven dat de aan de Regering verleende bevoegdheid om tot deze aanpassing over te gaan vervalt op 30 juni 2002;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter, belast met Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van diverse reglementaire bepalingen*

Afdeling 1. — Aanpassing van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw

In de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 188		
	100.000 à 300.000	250 à 7.500
	20.000 à 600.000	500 à 15.000

Afdeling 2. — Aanpassing van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed

In de bepalingen van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 37		
§ 1 ^{er}	100.000 à 300.000	250 à 7.500
§ 2	20.000 à 600.000	500 à 15.000

Afdeling 3. — Aanpassing van de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten

In de bepalingen van de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 35		
1°	150	3,75
2°	125	3,20
3°	75	1,90
4°	50	1,25
Art. 40		
	100 à 10.000	2,50 à 250

Considérant que pour des raisons de transparence, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé, par le biais d'une ordonnance, d'appliquer les règles de conversion contenues dans le document lignes de force pour la phase définitive du passage des administrations publiques à l'euro soumis à l'avis du Collège de Secrétaires généraux, où siègent également des représentants des Communautés et Régions;

Considérant qu'il s'ensuit que la conversion du franc belge en euro doit être réglée très rapidement dans certaines réglementations bruxelloises relatives à l'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites afin de maintenir cette transparence;

Considérant en outre que l'habilitation conférée au Gouvernement pour procéder à cette adaptation expire le 30 juin 2002;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé de l'Aménagement du Territoire;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de diverses dispositions réglementaires*

Section 1^{re}. — Adaptation de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme

Dans les dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Section 2. — Adaptation de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier

Dans les dispositions de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Section 3. — Adaptation de l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés

Dans les dispositions de l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 4. — Aanpassing van het besluit van 4 februari 1993 betreffende de gewestelijke ontwikkelingscommissie

In de bepalingen van het besluit van 4 februari 1993 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 15		
	3.000	75
	2.000	50

Section 4. — Adaptation de l'arrêté du 4 février 1993 relatif à la commission régionale de développement

Dans les dispositions de l'arrêté du 4 février 1993, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 5. — Aanpassing van het besluit van 29 juni 1992 betreffende het stedenbouwkundig college

In de bepalingen van het besluit van 29 juni 1992 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 12		
	15.000	375
	10.000	250

Section 5. — Adaptation de l'arrêté du 29 juin 1992 relatif au collège d'urbanisme

Dans les dispositions de l'arrêté du 29 juin 1992, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 6. — Aanpassing van het besluit van 6 maart 1997 tot vaststelling van de toelagen toegekend aan de gemeenten van werkingskosten van de bij de ordonnantie van 29 augustus 1991 ingestelde overlegcommissies

In de bepalingen van het besluit van 6 maart 1997 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 1		
§ 2	1.500	37,5
§ 3	750	18,75
§ 4	450	11,25

Section 6. — Adaptation de l'arrêté du 6 mars 1997 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation instituées par l'ordonnance du 29 août 1991

Dans les dispositions de l'arrêté du 6 mars 1997, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 7. — Aanpassing van het besluit van 26 november 1992 tot regeling van de bijdrage van het Gewest in de kosten inzake het opmaken van de bijzondere bestemmingsplannen

In de bepalingen van het besluit van 26 november 1992 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 3		
§ 2	110	2,75

Section 7. — Adaptation de l'arrêté du 26 novembre 1992 organisant l'intervention de la Région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol

Dans les dispositions de l'arrêté du 26 novembre 1992, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 8. — Aanpassing van het besluit van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In de bepalingen van het besluit van 8 maart 2001 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 20		
	4.000	100
	3.000	75

Section 8. — Adaptation de l'arrêté du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Dans les dispositions de l'arrêté du 8 mars 2001, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 9. — Aanpassing van het besluit van 30 mei 1996 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het toekennen van een subsidie aan een privaatrechtelijk rechtspersoon voor aan een beschermd goed uitgevoerde werken tot behoud

In de bepalingen van het besluit van 30 mei 1996 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 5		
2°	100.000	2.500
Art. 9		
§ 2, 1a	1.200.000	30.000
	100.000	2.500

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

F.-X. de DONNEA,

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

W. DRAPS,

Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen

Section 9. — Adaptation de l'arrêté du 30 mai 1996 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une subvention à une personne de droit privé pour des travaux de conservation entrepris à un bien classé

Dans les dispositions de l'arrêté du 30 mai 1996, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Secrétaire d'Etat, compétent en matière d'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 mai 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

F.-X. de DONNEA,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique.

W. DRAPS,

Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré de personnes

N. 2002 — 3362

[C — 2002/31460]

27 JUNI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, voor het jaar 2002, van de regels voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het kader van de openbare netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2002, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat het beschikbare krediet op artikel 590.02 van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, gevoegd bij de ordonnantie van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2002, 3.497.778 € bedraagt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting;

Op voorstel van de Minister belast met Openbare Netheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het Agentschap : het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

2° het netheidscontract : de overeenkomst waarin de gemeente en het Agentschap met name vaststellen wat volgt : de netheidsdoelstellingen, de menselijke en materiële middelen, de infrastructuur, de interventieregels en -zones van de respectieve diensten, het beheer van de reinigungsacties ter gelegenheid van bijzondere evenementen, de regels voor de deelname aan voorlichtingscampagnes en een gecentraliseerd klachtenbehandelingssysteem, de regels voor de opvolging van en het toezicht op de uitvoering van het contract en de aanwending van de gewestkredieten;

F. 2002 — 3362

[C — 2002/31460]

27 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant, pour l'année 2002, les modalités d'octroi de subventions aux communes dans le cadre de la propreté publique

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 20 décembre 2001 portant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2002, notamment l'article 24;

Considérant que le crédit disponible inscrit à l'article 590.02 du budget de l'Agence régionale pour la propreté, annexé à l'ordonnance du 20 décembre 2001 portant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2002, s'élève à 3.497.778 €;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur proposition du Ministre chargé de la Propreté publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'Agence : l'Agence régionale pour la Propreté;

2° le contrat de propreté : la convention par laquelle la commune et l'Agence déterminent les objectifs à atteindre en matière de propreté publique, les moyens humains et matériels à mettre en œuvre, les infrastructures à mettre en place, les modalités et zones d'intervention des services respectifs, la gestion du nettoyage à l'occasion d'événements particuliers, les modalités de participation aux campagnes de communication et à un système de gestion centralisée des plaintes, les modalités du suivi et du contrôle de l'exécution du contrat ainsi que l'affectation des crédits régionaux;

3° stuurcomité : samengesteld uit twee vertegenwoordigers van de gemeente en twee vertegenwoordigers van het Agentschap en belast met de volgende opdrachten :

— goedkeuring van het in artikel 3 van het netheidscontract bedoelde verslag van de bestaande toestand en van het in artikel 4 van het netheidscontract bedoelde werkprogramma;

— jaarlijkse evaluatie van het werkprogramma en voorstelling van eventuele amendementen die hieruit voortvloeien;

— vaststelling van het actieprogramma van de in artikel 6, § 5, van het netheidscontract bedoelde gemengde controleploeg;

— opstelling van de planning van de voornaamste periodieke evenementen die plaatsvinden op het grondgebied van de gemeente, vaststelling van de samenwerkingsregels tussen het Agentschap en de gemeente en versterking van die samenwerking om de reiniging van de openbare ruimten te waarborgen;

— vaststelling, in uitvoering van het netheidscontract, van de aanwending van de gewestkredieten voor de jaren die volgen op het jaar waarin het contract gesloten is;

— vaststelling van alle nuttige maatregelen voor de goede uitvoering van het netheidscontract.

Art. 2. § 1. Een bedrag van 3.497.778 €, geboekt op artikel 590.02 van de begroting 2002 van het Agentschap, wordt verdeeld onder de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die een netheidscontract hebben gesloten, en dit op grond van twee factoren :

1° de bevolkingsdichtheid per bebouwde hectare, berekend door de dienst Studie en Regionale Statistiek van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; deze factor wordt vermeerderd volgens de in de bijgevoegde tabel opgenomen weging wanneer in een gemeente het aantal inwoners per bebouwde hectare meer dan 100 bedraagt;

2° de lengte van de gemeentewegen, uitgedrukt in kilometer, met uitzondering van de wegen die door de diensten van het Agentschap worden gereinigd.

§ 2. Het aandeel van elke gemeente wordt vastgesteld door het in § 1 bedoelde krediet te vermenigvuldigen met de coëfficiënt van de vermenigvuldiging van de in § 1 bedoelde factoren, gedeeld door de som van die verrichtingen voor alle betrokken gemeenten.

Art. 3. § 1. Een voorschot van 45 % wordt betaald binnen een maand na de goedkeuring door het stuurcomité van het programma van de uitgaven die de gemeente van plan is te doen op basis van de toelage.

§ 2. Een bijkomende schijf van 20 % wordt betaald binnen een maand na de vergadering van het stuurcomité waarin het goede verloop van de via het netheidscontract overeengekomen acties wordt vastgesteld.

§ 3. Het saldo wordt betaald binnen een maand na ontvangst van de in artikel 4, § 1, bedoelde documenten op voorwaarde evenwel dat het Gewestelijk Agentschap voor Netheid op basis van de in artikel 4, § 2 bedoelde controle heeft kunnen vaststellen dat de gemeente haar verbintenissen in het kader van het netheidscontract nakomt.

Art. 4. § 1. De gemeente legt het Agentschap een verslag betreffende de aanwending van het in artikel 2, § 2 bedoelde aandeel voor. Dit verslag omvat twee delen :

Het eerste deel omvat een beschrijving van de acties die de gemeente ter uitvoering van het netheidscontract heeft ondernomen. Het wordt opgesteld overeenkomstig een eenvormig model dat door het Agentschap wordt voorgesteld.

Het tweede deel omvat een beschrijving van de daadwerkelijke aanwending van het in artikel 2, § 2, bedoelde aandeel die in het in artikel 3, § 1, bedoelde addendum bij het netheidscontract wordt gedetailleerd en waarbij de bewijsstukken worden gevoegd.

3° comité de pilotage : constitué de deux représentants de la commune et de deux représentants de l'Agence Régionale. Les missions proprement dites dudit Comité sont les suivantes :

— valider le rapport de la situation existante visé à l'article 3 du contrat de propreté et le programme de travail visé à l'article 4 du contrat de propreté;

— procéder annuellement à l'évaluation du programme de travail et de proposer les amendements éventuels qui en résultent;

— définir le programme d'action de l'équipe de contrôle mixte visé à l'article 6, § 5, du contrat de propreté;

— d'établir le calendrier des principales manifestations périodiques ayant lieu sur le territoire communal, de définir les modalités de collaboration entre l'Agence et la Commune et de renforcer cette collaboration pour assurer le nettoyage de l'espace public;

— déterminer, en exécution du contrat de propreté, l'affectation des crédits régionaux pour les années qui suivent celle au cours de laquelle le contrat a été conclu;

— prendre toutes les mesures utiles à la bonne exécution du contrat de propreté.

Art. 2. § 1^{er}. Un montant de 3.497.778 €, imputé à charge de l'article 590.02 du budget 2002 de l'Agence, est réparti en fonction de deux facteurs entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont conclu un contrat de propreté :

1° le nombre d'habitants de la commune à l'hectare bâti, calculé par le service études et statistiques régionales du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale; ce facteur est majoré selon la pondération visée au tableau ci-annexé lorsqu'il s'agit d'une commune dont le nombre d'habitants à l'hectare bâti est supérieur à 100;

2° la longueur totale des voiries communales situées sur son territoire, exprimée en kilomètres, à l'exclusion des voiries dont le nettoyage est assuré par les services de l'Agence.

§ 2. La quote-part revenant à chaque commune est obtenue en multipliant le montant du crédit visé au paragraphe 1^{er} par un coefficient correspondant au résultat de la multiplication des deux facteurs visés au paragraphe 1^{er}, divisé par la somme de ces opérations pour l'ensemble des communes concernées.

Art. 3. § 1^{er}. Une avance de 45 % est libérée dans le délai d'un mois qui suit l'approbation par le comité de pilotage du programme d'utilisation des dépenses que la commune compte réaliser sur base de la subvention.

§ 2. Une tranche supplémentaire de 20 % est libérée, dans le mois qui suit la réunion du comité de pilotage qui constate le bon déroulement des actions convenues via le contrat de propreté.

§ 3. Le solde est libéré, dans un délai d'un mois qui suit la réception des documents prévus à l'article 4, § 1^{er}, pour autant que la vérification prévue à l'article 4 § 2 permette à l'Agence de Bruxelles-Propreté de conclure au respect des engagements pris par la commune dans le cadre du contrat de propreté.

Art. 4. § 1^{er}. La commune remet à l'Agence un rapport relatif à l'utilisation de la quote-part visée à l'article 2, § 2. Ce rapport se compose de deux parties :

La première partie synthétise les activités communales de propreté publique menées en exécution du contrat. Elle est élaborée suivant un canevas uniforme proposé par l'ABP.

La deuxième partie est constituée par un descriptif de l'utilisation effective de la quote-part visée à l'article 2, § 2, détaillée dans l'addendum mentionné à l'article 3, § 1^{er}. Elle est accompagnée des pièces justificatives.

Het in artikel 4, § 1, bedoelde verslag moet vóór 31 december 2002 aan het Agentschap worden overgezonden.

§ 2. Alvorens het saldo te betalen, onderzoekt het Agentschap de echtheid van de elementen van het door de gemeente opgestelde verslag.

§ 3. Bij niet-naleving van de verbintenissen die de gemeente in het kader van het netheidscontract heeft aangegaan, verliest de gemeente, gedeeltelijk of volledig, het recht op het saldo van haar aandeel. De beslissing wordt genomen door de minister van Openbare Netheid op basis van een gemotiveerd verslag van het Agentschap en na de betrokken gemeenteoverheid te hebben gehoord.

Art. 5. De bedragen van de aandelen van de gemeenten zijn naast hun naam in de bijgevoegde tabel ingeschreven.

Art. 6. De Minister van Openbare Netheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 juni 2002.

De Minister-President,
F.-X. de DONNEA

De Minister van Openbare Netheid,
D. GOSUIN

Le rapport visé à l'article 4, § 1^{er}, doit être transmis à l'Agence avant le 31 décembre 2002.

§ 2. L'Agence vérifie, avant la libération du solde, la matérialité des éléments contenus dans le rapport établi par la commune.

§ 3. En cas de non-respect des engagements pris par la commune dans le cadre du contrat de propreté, la commune perd le droit, en tout ou partie, au solde de sa quote-part. La décision est prise par le Ministre chargé de la propreté publique sur base d'un rapport motivé de l'Agence et après avoir entendu l'autorité communale concernée.

Art. 5. Les montants des quotes-parts réservées aux communes sont inscrits en regard de leur nom dans le tableau ci-annexé.

Art. 6. L'exécution du présent arrêté est assurée par le Ministre chargé de la Propreté publique.

Bruxelles, le 27 juin 2002.

Le Ministre-Président,
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de la Propreté publique,
D. GOSUIN

ANNEXE : Montant des quotes-parts pour les différentes communes

Communes Gemeenten	KM de voiries communales Gemeentelijke KM wegenis	Densité Hab/ha Dichtheid inwoners/Ha	Pondération densité Weging dichtheid	Coefficient pondéré Gewogen coëfficiënt	Montant de la subvention Toelage bedrag
Anderlecht	153,70	59,17	1	9094	248.076
Auderghem - Ouderghem	66,50	65,69	1	4368	119.160
Berchem-Ste-Agathe - St-Agatha-Berchem	30,30	69,64	1	2110	57.559
Bruxelles - Brussel	229,00	49,90	1	11427	311.706
Etterbeek	41,10	125,26	1,25	6449	175.904
Evere	45,90	63,83	1	2930	79.918
Forest - Vorst	52,50	79,34	1	4165	113.622
Ganshoren	23,90	89,70	1	2144	58.479
Ixelles - Elsene	81,10	116,52	1,1652	11011	300.352
Jette	51,30	100,73	1,0073	5205	141.986
Koekelberg	15,50	159,09	1,5909	3923	107.011
Molenbeek-St-Jean - St-Jans-Molenbeek	60,40	136,90	1,369	11320	308.783
Saint-Gilles - Sint-Gillis	33,00	169,32	1,6932	9461	258.071
St-Josse-ten-Noode - St-Joost-ten-Node	17,80	202,76	2,0276	7318	199.615
Schaerbeek - Schaarbeek	93,00	135,22	1,3522	17005	463.846
Uccle - Ukkel	150,60	48,01	1	7230	197.227
Watermael-Boitsfort - Watermaal-Bosvoorde	72,20	40,92	1	2954	80.590
Wolue-St-Lambert - St-Lambrechts-Woluwe	74,60	67,50	1	5036	137.357
Wolume-St-Pierre - St-Pieters-Woluwe	93,50	54,31	1	5078	138.516
TOTAL - TOTAAL				128228	3.497.778

Bruxelles, le 27 juin 2002.

Le Ministre-Président,
F.-X. DE DONNEA

Le Ministre de la Propreté publique,
D. GOSUIN

N. 2002 — 3363

[C — 2002/31400]

18 JULI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen als gewijzigd bij de ordonnantie van 18 mei 2000;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op Richtlijn 75/439/EEG van de Raad van 16 juni 1975 inzake de verwijdering van afgewerkte olie, als gewijzigd bij Richtlijn 87/101/EEG van 22 december 1986 en bij Richtlijn 91/692/EEG van 23 december 1991;

Gelet op Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen, als gewijzigd bij Richtlijn 91/156/EEG van 18 maart 1991 en Richtlijn 91/692/EEG van 23 december 1991 en bij beschikking 96/350/EG van de Commissie van 24 mei 1996;

Gelet op Richtlijn 91/157/EEG van de Raad van 18 maart 1991 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten, als gewijzigd bij Richtlijn 93/86/EEG van 4 oktober 1993 en Richtlijn 98/101/EEG van 22 december 1998;

Gelet op Richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 18 september 2000 betreffende autowrakken;

Gelet op beschikking 94/3/EG van de Commissie van 20 december 1993 houdende vaststelling van een lijst van afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, onder a) van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad betreffende afvalstoffen;

Gelet op verordening (EG) 3093/94 van de Raad van 15 december 1994 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 15 februari 2001;

Gelet op advies 31.908/3 van de Raad van State gegeven op 18 december 2001 en aan de Regering overgezonden op 4 februari 2002;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. De definities vervat in artikel 2 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen gelden eveneens voor de toepassing van dit besluit.

In dit besluit wordt verstaan onder :

1° *ordonnantie* : de voornoemde ordonnantie van 7 maart 1991;

2° *producent* : elke persoon die een product vervaardigt en het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de markt brengt;

3° *invoerder* : elke andere persoon dan een producent die een product invoert en het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de markt brengt;

4° *verdelers* : elke persoon die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor rekening van een of meerdere producenten of invoerders, een product bij een of meerdere kleinhandelaars verdeelt;

5° *kleinhandelaar* : elke persoon die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de consument een product te koop biedt;

6° *het op de markt brengen* : terbeschikkingstelling van derden, kosteloos of tegen betaling, van een product dat in de Europese Gemeenschap wordt vervaardigd of in vrije omloop wordt gebracht, behalve indien het voor uitvoer is bestemd;

F. 2002 — 3363

[C — 2002/31400]

18 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets modifiée par l'ordonnance du 18 mai 2000;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;

Vu la Directive du Conseil 75/439/CEE du 16 juin 1975 concernant l'élimination des huiles usagées, modifiée par la Directive 87/101/CEE du 22 décembre 1986 et par la Directive 91/692/CEE du 23 décembre 1991;

Vu la Directive du Conseil 75/442/CEE du 15 juillet 1975 relative aux déchets, modifiée par la Directive 91/156/CEE du 18 mars 1991 et par la Directive 91/692/CEE du 23 décembre 1991 et par la décision 96/350/CE de la Commission de 24 mai 1996;

Vu la Directive du Conseil 91/157/CEE du 18 mars 1991 relative aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses, modifiée par les Directives 93/86/CEE du 4 octobre 1993 et 98/101/CEE du 22 décembre 1998;

Vu la Directive 2000/53/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 relative aux véhicules hors d'usage;

Vu la décision 94/3/CE de la Commission du 20 décembre 1993 établissant une liste des déchets en application de l'article 1^{er} point a) de la Directive 75/442/CEE du Conseil relative aux déchets;

Vu le règlement (CE) n° 3093/94 du Conseil du 15 décembre 1994 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 15 février 2001;

Vu l'avis 31.908/3 du Conseil d'Etat donné le 18 décembre 2001 et transmis au Gouvernement le 4 février 2002;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Article 1^{er}. Les définitions figurant à l'article 2 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets valent également pour l'application du présent arrêté.

Dans le présent arrêté, l'on entend en outre par :

1° *ordonnance* : l'ordonnance précitée du 7 mars 1991;

2° *producteur* : toute personne qui fabrique un produit et le met sur le marché en Région de Bruxelles-Capitale;

3° *importateur* : toute personne, autre que le producteur, qui importe un produit et le met sur le marché en Région de Bruxelles-Capitale;

4° *distributeur* : toute personne qui, en Région de Bruxelles-Capitale, distribue un produit à un ou plusieurs détaillants pour le compte d'un ou de plusieurs producteurs ou importateurs;

5° *détaillant* : toute personne qui, en Région de Bruxelles-Capitale, offre un produit en vente au consommateur;

6° *mise sur le marché* : la mise à disposition de tiers, à titre gratuit ou onéreux, d'un produit fabriqué ou mis en libre circulation dans la Communauté européenne, sauf s'il est destiné à l'exportation;

7° *batterij of accu* : een bron van door rechtstreekse omzetting van chemische energie verkregen elektrische energie, bestaande uit één of meer primaire (niet-oplaadbare) batterijen of secundaire (oplaadbare) cellen, met uitzondering van de stationaire batterijen;

8° *gebruikte batterij of gebruikte accu* : elke batterij of accu waarvan de houder zich ontdoet of voornemens is of verplicht is zich te ontdoen;

9° *band* : elke rubberband van een voertuig, caravan, aanhangwagen, autobus, autocar, vrachtwagen, bestelwagen, motorfiets, landbouwtractor, landbouwtuigen of werftuigen voor openbare werken;

10° *versleten band* : elke band die niet of niet meer gebruikt kan worden overeenkomstig zijn oorspronkelijke bestemming en waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is of verplicht is zich te ontdoen;

11° *elektrische en elektronische apparatuur* : apparaten met al dan niet beroepsdoelinden, die elektrische stromen of elektromagnetische velden nodig hebben om te kunnen werken en apparaten voor het opwekken, overbrengen en meten van dergelijke stromen en velden, die onder een van de in bijlage I genoemde categorieën vallen en bedoeld zijn voor gebruik met een spanning van maximaal 1 000 volt bij wisselstroom en 1 500 volt bij gelijkstroom, met uitzondering van de apparaten die volledig deel uitmaken van een beroepsmatige apparatuur waarvan de onderdelen nooit afzonderlijk bij de gezinnen kunnen terecht komen, met uitzondering van de verbruiksmaterialen die in bijlage II zijn opgenomen;

12° *vervallen geneesmiddel* : elke stof of samenstelling die curatieve en preventieve eigenschappen ten opzichte van menselijke en dierlijke ziektes zou vertonen, die op voorhand wordt voorbereid en in een specifieke verpakking, onder een specifieke benaming of onder zijn internationale gemeenschappelijke benaming in de handel wordt gebracht en waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is of verplicht is zich te ontdoen;

13° *voertuig* : voertuig in de zin van artikel 1, 1° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 september 2001 betreffende de erkenning van exploitanten van verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en betreffende de exploitatievoorwaarden van die centra;

14° *afgedankt voertuig* : afgedankt voertuig in de zin van artikel 1, 2° van het voornoemde regeringsbesluit van 6 september 2001;

15° *afvalolie* : afvalolie in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van afvalolie;

16° *voedingsolie en -vetten* : voor voeding bestemde oliën en vetten die als frituurvet voor voedingsmiddelen gebruikt kunnen worden;

17° *stof bedoeld door het Protocol van Montreal* : stoffen opgenomen in de bijlagen A, B, C en E, bij het Protocol, opgemaakt te Montreal op 16 september 1987, die de ozonlaag afbreken, hetzij afzonderlijk, hetzij in een mengsel;

18° *HFC's, PFC's en SF₆* : de fluorokoolwaterstoffen, de perfluorokoolstoffen en de zwavelhexafluoriden als bedoeld in het Protocol, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997, bij de raamovereenkomst van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, alsook de mengselen die uit die stoffen zijn samengesteld;

19° *Minister* : de Minister bevoegd voor Milieubescherming;

20° *nuttige toepassing* : alle handelingen als opgenomen in bijlage III bij dit besluit;

21° *recycling* : nuttige toepassing waardoor grondstoffen of afvalstoffenproducten terug worden gewonnen, met uitzondering van energie-terugwinning.

22° *filmafval* : ontwikkelvloeistof, activatoroplossing, fixeer-, bleek- en bleekfixeervloeistof, en regeneratievloeistof.

23° *loodstartbatterij* : bron van door rechtstreekse omzetting van chemische energie verkregen elektrische energie, bestaande uit loodplaten in een elektrolytoplossing, bestemd voor het starten van een verbrandingsmotor;

7° *pile ou accumulateur* : source d'énergie électrique obtenue par la transformation directe d'énergie chimique, consistant en une ou plusieurs cellules primaires c'est-à-dire non rechargeables ou secondaires c'est-à-dire rechargeables à l'exclusion des batteries stationnaires;

8° *pile ou accumulateur usagé* : toute pile ou tout accumulateur dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention ou l'obligation de se défaires;

9° *pneu* : tout pneu en caoutchouc de voiture, de caravane, de remorque, d'autobus, d'autocar, de camion, de camionnette, de motocycle, de tracteur agricole, de machine agricole ou d'engin pour travaux publics;

10° *pneu usé* : tout pneu qu'il n'est pas ou plus possible d'utiliser conformément à sa destination initiale et dont le détenteur se défait, à l'intention ou l'obligation de se défaires;

11° *équipements électriques et électroniques* : les équipements à usage professionnel ou non professionnel fonctionnant grâce à des courants électriques ou à des champs électromagnétiques ainsi que les équipements destinés à la production, au transfert et à la mesure de ces courants et champs, tombant dans les catégories énumérées à l'annexe I et conçus pour l'utilisation avec une tension au-dessous de 1 000 volts pour le courant alternatif et 1 500 volts pour le courant continu, à l'exclusion des équipements faisant partie intégrante d'un équipement à usage professionnel commercialisé comme un tout et dont les composants ne peuvent jamais aboutir séparément auprès des ménages et à l'exclusion des biens consommables repris à l'annexe II;

12° *médicament périmé* : toute substance ou composition présentée comme possédant des propriétés curatives ou préventives à l'égard des maladies humaines ou animales, qui est préparée d'avance et est commercialisée, dans un emballage particulier, sous une dénomination spéciale ou sous sa dénomination commune internationale, dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention ou l'obligation de se défaires;

13° *véhicule* : le véhicule au sens de l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 septembre 2001 relatif à l'agrément des exploitants de centres d'élimination de véhicules hors d'usage habilités à délivrer un certificat de destruction et aux conditions d'exploitation desdits centres;

14° *véhicule hors d'usage* : le véhicule hors d'usage au sens de l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté gouvernemental du 6 septembre 2001 précité;

15° *les huiles usagées* : les huiles usagées au sens de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des huiles usagées;

16° *huiles et graisses alimentaires* : huiles et graisses comestibles pouvant être utilisées lors de la friture de denrées alimentaires;

17° *substance visée par le Protocole de Montréal* : toute substance figurant aux annexes A, B, C et E du Protocole, fait à Montréal le 16 septembre 1987, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone qu'elle se présente isolément ou dans un mélange;

18° *HFC, PFC, SF₆* : les hydrofluorocarbures, les perfluorocarbures et l'hexafluorure de soufre, tels que visés par le Protocole fait à Kyoto le 11 décembre 1997 à la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ainsi que les mélanges composés notamment de ces substances;

19° *Ministre* : le Ministre qui a la Protection de l'environnement dans ses attributions;

20° *valorisation* : toute opération prévue à l'annexe III du présent arrêté;

21° *recyclage* : valorisation consistant en la récupération de matières premières ou de produits des déchets, à l'exclusion de l'énergie;

22° *déchets photographiques* : tout déchet liquide provenant du développement et de l'impression de photographies en ce compris les produits révélateurs, fixateurs, activateurs;

23° *accumulateur au plomb* : source d'énergie électrique détenue par transformation directe d'énergie chimique, constituée de plaques de plomb en solution d'électrolyse et destinée au démarrage d'un moteur à combustion.

Art. 2. Zodra dit besluit in werking treedt, worden personen die verantwoordelijk zijn voor het afval omdat ze beroepshalve goederen, grondstoffen of producten op de markt hebben gebracht door ze te vervaardigen, in te voeren of in de handel te brengen, aan een terugnameplicht onderworpen voor de volgende afvalstoffen :

- 1° gebruikte batterijen en accu's;
- 2° versleten banden;
- 3° vervallen geneesmiddelen;
- 4° afgedankte voertuigen;
- 5° gebruikte elektrische en elektronische apparaten, met uitzondering van verlichtingstoestellen, elektrische of elektronische werktuigen, elektrisch en elektronisch speelgoed en controle- of meettoestellen.

Vanaf 1 januari 2003 worden de personen die verantwoordelijk zijn voor het afval omdat ze beroepshalve goederen, grondstoffen of producten op de markt hebben gebracht door ze te vervaardigen, in te voeren of in de handel te brengen, aan een terugnameplicht onderworpen voor de volgende afvalstoffen :

- 1° afvalolie;
- 2° verlichtingstoestellen, elektrische en elektronische werktuigen, elektrisch en elektronisch speelgoed en controle- of meettoestellen;
- 3° filmafval;
- 4° voedingsoliën en -vetten.

HOOFDSTUK II. — Uitvoering van de terugnameplicht

Afdeling 1. — Terugnameplicht

Art. 3. Met het oog op de terugnameplicht,

1° dient de kleinhandelaar van de consument elke afvalstof kosteloos terug te nemen die overeenstemt met de bewuste terugnameplicht, op voorwaarde dat deze consument zich een vervangproduct aanschafft. Voormelde voorwaarde is niet van toepassing bij de terugname van batterijen en vervallen geneesmiddelen; op afgedankte voertuigen is ze enkel van toepassing krachtens de in artikel 39 gestelde voorwaarden;

2° dient de verdeler op eigen kosten, regelmatig en ter plaatse, bij de kleinhandelaars alle in ontvangst genomen afvalstoffen terug te nemen en ze bij de producent of invoerder in te leveren;

3° dient de producent of de invoerder regelmatig en op eigen kosten bij de verdelers of bij ontstentenis, bij de kleinhandelaars, alle aanvaarde afvalstoffen in te zamelen en ze in een hiertoe vergunde inrichting te laten verwerken.

De producent of de invoerder dient :

1° ofwel de huishoudelijke afvalstoffen die rechtstreeks of via de gemeentelijke containerparken door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid worden opgehaald, kosteloos terug te nemen en in een hiertoe vergunde inrichting te laten verwerken;

2° ofwel de inzameling en de verwerking van de huishoudelijke afvalstoffen die door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid worden opgehaald te financieren in verhouding tot de hoeveelheden producten die hij op de markt brengt.

Art. 4. Teneinde hun terugnameplicht na te komen, kunnen de producenten of de invoerders :

- 1° ofwel de terugnameplicht persoonlijk uitvoeren;
- 2° of een beroep doen op een erkende organisatie om aan de terugnameplicht te voldoen;
- 3° ofwel met het Gewest een milieuovereenkomst sluiten met de bedoeling vorm te geven aan de toepassingswijze van hun terugnameplicht m.b.t. de afvalstoffen afkomstig van het (de) product(en) dat (die) ze op de markt brengen.

Afdeling 2. — Informatie en gegevensinzameling

Art. 5. In elk van zijn verkooppunten dient de kleinhandelaar op een zichtbare plaats en op duidelijke wijze een bericht aan te brengen, met melding van « TERUGNAMEPLICHT VAN... » waarin verklaard wordt hoe hij aan de bepalingen van dit besluit voldoet.

Art. 6. De producent of de invoerder bezorgt het Instituut jaarlijks vóór 31 maart en de eerste keer vóór 31 maart 2002, de volgende gegevens met betrekking tot het vorige kalenderjaar :

1° de totale hoeveelheid producten, uitgedrukt in kilogram die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de markt zijn gebracht, en volgens een door het Instituut vastgelegde opsplitsing;

Art. 2. Dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, les personnes responsables du déchet par le fait d'avoir mis sur le marché, à titre professionnel, des biens, matières premières ou produits en les produisant, les important ou les commercialisant, sont soumises à l'obligation de reprise pour les déchets suivants :

- 1° les piles et accumulateurs usagés;
- 2° les pneus usés;
- 3° les médicaments périmés;
- 4° les véhicules hors d'usage;

5° les déchets d'équipements électriques et électroniques, à l'exclusion des appareils d'éclairage, des outils électriques ou électroniques, des jouets électriques et électroniques et des instruments de contrôle et de mesure.

Au 1^{er} janvier 2003, les personnes responsables du déchet par le fait d'avoir mis sur le marché, à titre professionnel, des biens, matières premières ou produits en les produisant, important ou commercialisant, sont soumises à l'obligation de reprise pour les déchets suivants :

- 1° les huiles usagées;
- 2° les appareils d'éclairage, les outils électriques et électroniques, les jouets électriques et électroniques et les instruments de contrôle et de mesure;
- 3° les déchets photographiques;
- 4° les huiles et les graisses alimentaires.

CHAPITRE II. — De l'exécution de l'obligation de reprise

Section 1^{re}. — L'obligation de reprise

Art. 3. En vue d'exécuter l'obligation de reprise,

1° le détaillant est tenu de reprendre gratuitement du consommateur tout déchet correspondant à l'obligation de reprise qu'ils présentent, à condition que ce consommateur se procure un produit substitutif. Cette condition ne s'applique pas en cas de reprise de piles et de médicaments périmés; elle ne s'applique aux véhicules hors d'usage que dans les conditions prescrites à l'article 39;

2° le distributeur est tenu de reprendre, à ses frais, de manière régulière et sur place, auprès des détaillants, tous les déchets réceptionnés et de les présenter au producteur ou à l'importateur;

3° le producteur ou l'importateur est tenu, à ses frais, de collecter de manière régulière tous les déchets acceptés, auprès des distributeurs ou à défaut auprès des détaillants et de les faire traiter dans un établissement autorisé à cette fin.

Le producteur ou l'importateur est tenu :

1° soit de reprendre gratuitement et de faire traiter, dans un établissement autorisé à cette fin, les déchets issus des ménages, collectés par l'Agence Bruxelles-Propreté soit directement soit auprès des parcs à conteneurs communaux;

2° soit de financer la collecte et le traitement des déchets issus des ménages, collectés par l'Agence Bruxelles-Propreté au prorata des quantités de produits qu'il met sur le marché.

Art. 4. En vue de respecter leur obligation de reprise, les producteurs ou importateurs peuvent :

- 1° soit exécuter individuellement l'obligation de reprise;
- 2° soit faire appel à un organisme agréé pour remplir l'obligation de reprise;
- 3° soit conclure avec la Région une convention environnementale destinée à formaliser le mode selon lequel les producteurs ou importateurs mettent en œuvre leurs obligations de reprise des déchets issus du ou des produits dont ils assurent la mise sur le marché.

Section 2. — Information et collecte de données

Art. 5. Le détaillant doit apposer ou publier, à un endroit et de manière clairement visible, un avis dans lequel il est stipulé, sous l'intitulé « OBLIGATION DE REPRISE DES... », de quelle manière il répond aux dispositions du présent arrêté.

Art. 6. Le producteur ou l'importateur fournit à l'Institut, avant le 31 mars de chaque année et pour la première fois avant le 31 mars 2002, les données suivantes portant sur l'année calendrier précédente :

1° la quantité totale de produit, mis à la consommation en Région de Bruxelles-Capitale, exprimée en kilogrammes, et suivant une ventilation déterminée par l'Institut :

2° de totale hoeveelheid, uitgedrukt in kilogram, van de afvalstoffen die in het raam van de terugnameplicht ingezameld zijn, volgens de sub 1° vermelde opsplitsing;

3° de inrichting(en) waar de afvalstoffen worden verwerkt, alsook de reststoffen en de verwerkingswijzen;

4° de hoeveelheid, (uitgedrukt in kilogram) hergebruikte, gerecycleerde of nuttig toegepaste afvalstoffen, als bevestigd door attesten afgegeven door de sub 3° bedoelde inrichtingen;

De producent of de invoerder bezorgt het Instituut bovendien de geraamde totale hoeveelheid producten, (uitgedrukt in kilogram), die tijdens het lopend jaar in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de markt zullen worden gebracht.

De statistische gegevens in verband met punt 1° worden door een bedrijfsrevisor voor echt verklaard, of bij ontstentenis, door een accountant.

De in het eerste lid bedoelde jaarlijkse verklaring moet volgens de instructies van het Instituut worden opgesteld.

Afdeling 3. — Aan de terugnameplicht onderworpen plannen voor de preventie en het beheer van afvalstoffen

Art. 7. § 1. De producent of de invoerder die persoonlijk een terugnameplicht uitvoert, dient een plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen op te maken dat de volgende elementen en verbintenissen bevat :

1° persoonsgegevens :

namen, rechtsvorm, zetel en handelsregisternummer of een gelijkgestelde registratie, en het BTW-nummer van de producent of de invoerder die voor de overeenstemmende afvalstoffen aan de terugnameplicht wordt onderworpen;

woonplaats en adres van de producent of de invoerder, desgevallend van de maatschappelijke, administratieve en exploitatiezetels;

telefoon- en faxnummer van de woonplaats of de zetel waar met de producent of de invoerder contact kan worden opgenomen;

naam en functie van de terugnameplichtige persoon die het afvalbeheersplan heeft ondertekend;

2° voorwerp :

de aard van de afvalstoffen die aan een terugnameplicht zijn onderworpen en door het afvalbeheersplan worden geregeld;

de raming van de hoeveelheden afvalstoffen bedoeld door de terugnameplicht;

de omschrijving van de maatregelen tot :

verbetering van de recycleerbaarheid en het potentiële hergebruik van de producten die ze op de markt brengen;

vermindering van de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen en potentieel schadelijke materialen in de producten die ze op de markt brengen;

vermindering van de hoeveelheid afvalstoffen veroorzaakt door het op de markt brengen van producten die aan terugnameplicht worden onderworpen;

elke andere maatregel waardoor milieuhinder beperkt kan worden, en dit zowel bij het concipiëren als bij het gebruik van het product;

de wijze waarop men zich van de in artikel 3 bedoelde terugnameplicht moet kwijten, rekening houdende met de specifieke voorschriften van hoofdstuk III tot en met hoofdstuk XI die van toepassing zijn op deze afvalstoffen en een maximale terugname ervan waarborgen;

de geldigheidsduur van het plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen die aan een terugnameplicht worden onderworpen;

een financieringsplan en een begroting voor de tijdsduur van het plan;

3° de gedateerde en ondertekende schriftelijke verbintenis van de producent of de invoerder, of desgevallend, van een natuurlijke persoon die de vennootschap kan verbinden, waaruit blijkt dat hij de afvalstoffen die, met toepassing van dit besluit, door het plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen worden geregeld en hem door derden, meer bepaald door kleinhandelaars en verdelers worden ingeleverd, kosteloos zal aanvaarden en verwerken met naleving van de voorschriften van dit besluit;

4° een of meerdere adressen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar derden deze afvalstoffen kosteloos kunnen inleveren.

2° la quantité totale exprimée en kilogrammes, des déchets qui ont été collectés dans le cadre de l'obligation de reprise, suivant la ventilation du point 1°;

3° le ou les établissements au sein desquels sont traités les déchets, ainsi que les résidus de leur traitement et les modes de traitement;

4° la quantité, exprimée en kilogrammes, de déchets réutilisés, recyclés et valorisés, confirmée par les certificats des établissements visés au 3°.

Le producteur ou l'importateur fournit, en outre, à l'Institut, les prévisions de la quantité totale, exprimée en kilogrammes, de produits qui seront mis à la consommation en Région de Bruxelles-Capitale durant l'année en cours.

Les statistiques relatives au point 1° sont certifiées par un réviseur d'entreprise ou, à défaut, par un expert comptable.

La déclaration annuelle visée au premier alinéa est présentée suivant les instructions de l'Institut.

Section 3. — Des plans particuliers de prévention et de gestion des déchets soumis à l'obligation de reprise

Art. 7. § 1^{er}. Le producteur ou l'importateur qui exécute individuellement une obligation de reprise est tenu de réaliser un plan de prévention et de gestion des déchets contenant les éléments et engagements suivants :

1° données d'identification :

les noms, forme juridique, siège et numéro de registre de commerce ou un enregistrement correspondant et le numéro T.V.A. du producteur ou de l'importateur soumis à l'obligation de reprise pour les déchets correspondants;

le domicile et l'adresse du producteur ou de l'importateur et, le cas échéant, des sièges social, administratif et d'exploitation;

le numéro de téléphone et le numéro de télécopie du domicile ou du siège où le producteur ou l'importateur peut être contacté;

le nom et la fonction du signataire du plan de gestion des déchets soumis à l'obligation de reprise;

2° objet :

la nature des déchets soumis à l'obligation de reprise régis par le plan de gestion des déchets;

l'estimation des quantités de déchets visés par l'obligation de reprise;

la description des mesures visant à :

améliorer la recyclabilité et le potentiel de réutilisation des produits qu'ils mettent sur le marché;

diminuer la quantité de déchets dangereux et matériaux potentiellement nuisibles dans les produits qu'ils mettent sur le marché;

diminuer la quantité de déchets occasionnés du fait de la mise sur le marché des produits soumis à l'obligation de reprise;

toute autre mesure permettant de limiter les nuisances environnementales tant lors de la conception du produit que lors de son utilisation;

les modalités de l'acquiescement de l'obligation de reprise visée à l'article 3, compte tenu des prescriptions spécifiques des chapitres III à XI applicables à ces déchets et assurant la reprise maximale des déchets;

la durée de validité du plan de prévention et de gestion des déchets soumis à l'obligation de reprise;

un plan financier et un budget pour la durée du plan;

3° l'engagement écrit, daté et signé par le producteur ou l'importateur ou, le cas échéant, par une personne physique qui peut engager la société, par lequel il atteste que les déchets qui sont régis par le plan de prévention et de gestion des déchets et qui lui sont présentés par des tiers, en application du présent arrêté, en particulier des détaillants et des distributeurs, seront acceptés gratuitement par lui et traités dans le respect des prescriptions du présent arrêté;

4° une ou plusieurs adresses situées en Région de Bruxelles-Capitale où les tiers peuvent déposer gratuitement ces déchets.

§ 2. Zo mogelijk worden in het plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen clausules opgenomen die nodig zijn om bij de verenigingen en vennootschappen die zich inzetten voor het inzamelen, sorteren, recycleren en nuttig toepassen van de afvalstoffen, werkgelegenheid met een maatschappelijk oogmerk te garanderen en bevorderen.

Art. 8. § 1. Het ontwerpplan wordt bij het Instituut bij een ter post aangetekende zending ingediend of tegen ontvangstbewijs neergelegd.

§ 2. Het Instituut stuurt de aanvrager een ontvangstbewijs binnen tien dagen na ontvangst van het ontwerpplan.

Binnen dertig dagen na ontvangst van de aanvraag gaat het Instituut na of die de in artikel 7 gestelde specificaties en documenten bevat.

Indien blijkt dat het dossier onvolledig is, dan wordt de aanvrager hiervan binnen de in het tweede lid toegemeten termijn op de hoogte gebracht en worden de bijkomende stukken of inlichtingen opgegeven die hij dient te bezorgen.

Wanneer het dossier volledig is, verklaart het Instituut de aanvraag ontvankelijk en betekent het binnen de in het tweede lid toegemeten termijn zijn beslissing bij een ter post aangetekende zending; de in § 4 gestelde termijn begint vanaf deze kennisgeving te lopen. Bij het stilzwijgen van het Instituut na de termijn die toegemeten is om het dossier volledig te verklaren, wordt de procedure voortgezet.

§ 3. Het Instituut maakt een verslag op dat uiterlijk binnen zestig dagen vóór het verstrijken van de in § 4 gestelde termijn aan de Minister wordt bezorgd.

§ 4. De Minister spreekt zich over het ontwerpplan uit en stelt de noodzakelijke bijzondere voorwaarden vast. De beslissing wordt genomen binnen zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de ontvankelijkheid van de aanvraag. De beslissing wordt aan de aanvrager binnen de genoemde termijn bij een ter post aangetekende zending betekend. Bij het uitblijven van een beslissing na die termijn kan de aanvrager een aanmaning naar de Minister sturen. Het ontbreken van een beslissing binnen dertig dagen na zending van de aangetekende aanmaningsbrief geldt als een aanvaarding van het ontwerpplan.

Art. 9. Het plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen die aan terugnameplicht worden onderworpen is geldig voor een door de Minister vastgestelde termijn met een maximumduur van vijf jaar die verlengd kan worden.

Art. 10. § 1. Het Instituut stelt een zekerheid waarvan het bedrag gelijk is aan de kostenraming voor de tenlasteneming gedurende zes maanden van de terugnameplicht door het Gewest.

§ 2. De zekerheid wordt binnen dertig werkdagen na de datum van kennisgeving van aanvaarding van het plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen of van stilzwijgende aanvaarding ervan gesteld.

De financiële zekerheid kan worden gesteld hetzij door een storting op het rekeningnummer van de Deposito- en Consignatiekas, hetzij via een bankgarantie. Hoe dan ook, de producent of de invoerder dient duidelijk te stellen dat de zekerheid, bij niet-uitvoering van de verplichtingen, op eenvoudig verzoek van het Instituut wordt vrijgemaakt.

Wanneer de financiële zekerheid een bankgarantie is, dient deze door een erkende kredietinstelling te worden uitgegeven, hetzij bij de Commissie voor het Bank- en Financienwezen, hetzij bij een overheid van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap die ertoe gemachtigd is de kredietinstellingen te controleren.

§ 3. Wanneer aan de verplichtingen ten laste van de producent of van de invoerder gedeeltelijk of geen uitvoering wordt gegeven doordat deze in gebreke blijft of tengevolge een administratieve strafmaatregel, vraagt het Instituut dat de financiële zekerheid deels of geheel wordt vrijgemaakt om de kosten te dekken voor de uitvoering van de verplichtingen die door de erkende organisatie nagekomen dienen te worden.

§ 4. De zekerheid wordt teruggegeven nadat het Instituut naar behoren heeft vastgesteld dat er geen verlenging van het beheersplan wordt aangevraagd na afloop ervan.

Binnen zes maanden na het verstrijken van het beheersplan beslist het Instituut of de in § 1 bedoelde zekerheid al dan niet wordt teruggestort.

De beslissing wordt ter kennis gegeven van de Deposito- en Consignatiekas of van de bankinstelling die de zekerheid heeft gesteld, alsook van de producent of de invoerder.

§ 2. Le plan de prévention et de gestion des déchets prévoit dans la mesure du possible les dispositions nécessaires pour garantir et développer les emplois à finalité sociale dans les associations et sociétés concernées par la collecte, le tri, le recyclage et la valorisation des déchets.

Art. 8. § 1^{er}. Le projet de plan est introduit, auprès de l'Institut, par lettre recommandée à la poste ou est déposé contre récépissé.

§ 2. Dans les dix jours de la réception du projet de plan, l'Institut transmet un accusé de réception à l'auteur du projet de plan.

Dans les trente jours de la réception du projet de plan, il vérifie si celui-ci contient les indications et documents prévus à l'article 7.

Si le dossier n'est pas complet, il en informe l'auteur du projet de plan dans le délai prévu à l'alinéa 2 et lui indique les pièces ou les renseignements complémentaires qu'il lui appartient de fournir.

Lorsque le dossier est complet, l'Institut déclare le projet de plan recevable et notifie sa décision à l'auteur de projet de plan dans le délai prévu à l'alinéa 2, par lettre recommandée à la poste; cette notification fait courir le délai fixé au § 4. En cas de silence de l'Institut au terme du délai imparti pour déclarer le dossier complet, la procédure est poursuivie.

§ 3. L'Institut établit un rapport et le transmet au Ministre au plus tard dans les soixante jours avant l'expiration du délai prévu au § 4.

§ 4. Le Ministre statue sur le projet de plan et impose les conditions particulières requises. La décision est prise dans un délai de six mois à compter de la notification de la recevabilité du projet de plan. La décision est notifiée à l'auteur du projet de plan par lettre recommandée à la poste dans ce délai. En cas de silence au terme de ce délai, l'auteur du projet de plan peut envoyer un rappel au Ministre. L'absence de notification d'une décision dans les trente jours qui suivent l'envoi de la lettre recommandée de rappel vaut acceptation du projet de plan.

Art. 9. Le plan de prévention et de gestion des déchets soumis à l'obligation de reprise couvre une période que le Ministre précise et qui ne peut excéder cinq ans. Cette durée est renouvelable.

Art. 10. § 1^{er}. L'Institut fixe une sûreté dont le montant est déterminé et qui est équivalente aux frais estimés pour la prise en charge au cours de six mois de l'obligation de reprise par la Région.

§ 2. La sûreté est constituée dans un délai de trente jours ouvrables à compter de la date de notification de l'acceptation du plan de prévention et de gestion des déchets ou de son acceptation tacite.

La sûreté financière peut être constituée, soit par un versement au compte de la Caisse des Dépôts et Consignations, soit par une garantie bancaire. En toute hypothèse, le producteur ou l'importateur précise que la sûreté est libérable sur simple demande de l'Institut motivée par le cas de non-exécution des obligations.

Dans le cas où la sûreté financière consiste en une garantie bancaire, celle-ci est obligatoirement émise par un établissement de crédit agréé, soit auprès de la Commission bancaire et financière, soit auprès d'une autorité d'un Etat membre de la Communauté européenne qui est habilitée à contrôler les établissements de crédits.

§ 3. En cas de non-exécution partielle ou totale des obligations mises à charge du producteur ou de l'importateur, par suite d'une carence de sa part ou par suite d'une sanction administrative, l'Institut sollicite la libération en tout ou en partie de la sûreté financière pour couvrir les frais liés à l'exécution des obligations incombant au producteur ou à l'importateur.

§ 4. La sûreté est restituée après que l'Institut a dûment constaté qu'au terme du plan de gestion, le renouvellement de celui-ci n'est pas sollicité.

Dans les six mois suivant l'expiration du plan de gestion, l'Institut statue sur la restitution de la sûreté visée au § 1^{er}.

Il notifie sa décision à la Caisse des Dépôts et Consignations ou à l'organisme bancaire ayant constitué la sûreté, ainsi qu'au producteur ou à l'importateur.

Afdeling 4. — Erkende organisaties voor het vervullen van de terugnameplicht van de afvalstoffen

Art. 11. De erkenning van een organisatie die er door producenten of invoerders mee belast wordt hun verplichtingen voortvloeiend uit artikel 2 na te komen, kan enkel worden toegekend aan rechtspersonen die de volgende voorwaarden vervullen :

1° opgericht zijn als vereniging zonder winstoogmerk overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend;

2° als statutair doel de in artikel 2 bedoelde terugnameplicht uitoefenen voor rekening van haar overeenkomstsluitende leden;

3° onder zijn bestuurders of de personen die de vereniging kunnen verbinden, enkel leden tellen die hun politieke en burgerrechten genieten;

4° onder zijn bestuurders of de personen die de vereniging kunnen verbinden, geen leden tellen die veroordeeld werden krachtens een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan voor een inbreuk op titel 1 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, op de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval, op de wet van 9 juli 1984 betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van de afvalstoffen, op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van de afvalstoffen, op Verordening 259/93/EEG van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap, op hun uitvoeringsbesluiten of elke andere gelijkwaardige wetgeving van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap;

5° over voldoende geldmiddelen beschikken om de terugnameplicht te kunnen uitvoeren;

6° een boekhouding voorleggen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

7° de exploitatierekeningen door een bedrijfsrevisor laten nazien.

De genoemde erkenning wordt toegekend, geschorst en ingetrokken overeenkomstig de artikelen 70 en volgende van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Art. 12. Naast de inlichtingen als vereist in artikel 71 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, omvat de erkenningsaanvraag de volgende documenten :

1° een bewijs van goed zedelijk gedrag van de bestuurders en de personen die de vereniging kunnen verbinden;

2° de aard van de afvalstoffen waarvoor een erkenning wordt aangevraagd;

3° een financieringsplan en een begroting voor de tijdsduur van de aangevraagde erkenning met minstens de volgende gegevens :

de wijze waarop de bijdragen van de producenten en invoerders worden berekend en geraamd;

de aanwending van mogelijke overschotten bij de werking van het systeem;

de voorwaarden en de wijze waarop de bijdragen herzien worden;

een uitgavenraming;

de financiering van mogelijk verlies;

4° een eenvormig ontwerp van overeenkomst per soort afval dat de erkende organisatie met de producenten, invoerders, verdelers en kleinhandelaars dient te sluiten om hun terugnameplicht ten laste te nemen;

5° overeenkomstig artikel 7 een plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen met betrekking tot alle producenten en invoerders die hun terugnameplicht aan de organisatie hebben opgedragen, of die voornemens zijn dit te doen.

Art. 13. § 1. Overeenkomstig artikel 10 kan een zekerheid bij de erkende organisatie voor de afvalterugname worden gesteld of een verzekeringspolis aangegaan om de terugnamekosten te dekken bij niet-uitvoering of gebrekkige uitvoering van de terugnameplicht.

§ 2. Wanneer aan de verplichtingen ten laste van de erkende organisatie gedeeltelijk of geen uitvoering wordt gegeven doordat deze in gebreke blijft of ingevolge een administratieve strafbepaling, vraagt het Instituut dat, los van een eventuele schorsing of intrekking van de erkenning, de financiële zekerheid deels of geheel wordt vrijgemaakt of

Section 4. — Des organismes agréés pour remplir l'obligation de reprise des déchets

Art. 11. L'agrément d'un organisme, chargé par des producteurs ou importateurs de remplir leurs obligations découlant de l'article 2, ne peut être accordé qu'à des personnes morales qui remplissent les conditions suivantes :

1° être constitué en association sans but lucratif en conformité avec la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique;

2° avoir, comme objet statutaire, la prise en charge pour le compte de ses contractants de l'obligation de reprise requise en vertu de l'article 2;

3° ne compter, parmi ses administrateurs ou parmi les personnes pouvant engager l'association, que des personnes jouissant de leurs droits civils et politiques;

4° ne compter, parmi ses administrateurs ou parmi les personnes pouvant engager l'association, aucune personne qui ait été condamnée par une décision coulée en force de chose jugée pour une infraction au titre 1^{er} du Règlement général pour la Protection du Travail, à la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, à la loi du 9 juillet 1984 relative à l'importation, à l'exportation et au transit de déchets, à l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, à leurs arrêtés d'exécution ou à toute autre législation équivalente d'un Etat membre de la Communauté européenne;

5° disposer des moyens suffisants pour assurer l'obligation de reprise;

6° présenter une comptabilité conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

7° faire examiner ses comptes d'exploitation par un réviseur d'entreprise.

Cet agrément est octroyé, suspendu et retiré conformément aux articles 70 et suivants de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Art. 12. La demande d'agrément contient, outre les renseignements requis par l'article 71 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les indications et documents suivants :

1° un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs des administrateurs et personnes pouvant engager l'association;

2° la nature des déchets pour lesquels l'agrément est sollicité;

3° un plan financier et un budget pour la durée de l'agrément demandé comportant au moins les éléments suivants :

les modalités de calcul et d'évaluation des contributions des producteurs et importateurs;

l'affectation d'éventuels reliquats au fonctionnement du système;

les conditions et les modalités de révision des contributions;

l'estimation des dépenses;

le financement d'éventuelles pertes;

4° un projet de contrat uniforme, pour un type de déchet, que l'organisme agréé doit conclure avec les producteurs, importateurs, distributeurs et détaillants pour prendre en charge leur obligation de reprise;

5° un plan de prévention et de gestion des déchets conforme à l'article 7 et concernant l'ensemble des producteurs et importateurs qui ont ou comptent charger l'organisme d'assumer leur obligation de reprise.

Art. 13. § 1^{er}. L'agrément de l'organisme pour la reprise des déchets peut imposer la constitution d'une sûreté conformément à l'article 10 ou la conclusion d'une assurance qui garantisse la couverture des frais de reprise des déchets en cas d'inexécution ou de mauvaise exécution de l'obligation de reprise.

§ 2. En cas de non-exécution totale ou partielle des obligations mises à charge de l'organisme agréé, par suite d'une carence de sa part ou par suite d'une sanction administrative, l'Institut sollicite, indépendamment de l'éventuelle suspension ou retrait de l'agrément, la libération de tout ou partie de la sûreté ou l'intervention de l'assureur pour couvrir

dat de verzekeraar tussenkomt om de kosten te dekken voor de verplichtingen die door de erkende organisatie nagekomen dienen te worden.

§ 3. De zekerheid wordt terugbetaald nadat het Instituut naar behoren heeft vastgesteld dat de erkende organisatie aan het einde van de erkenning geen verlenging heeft aangevraagd.

Binnen zes maanden na het verstrijken van de erkenning beslist het Instituut of de in § 1 bedoelde zekerheid al dan niet wordt terugbetaald, rekening houdende met de nakoming van de in artikel 14 gestelde verplichtingen door de erkende organisatie.

De beslissing wordt ter kennis gegeven van de Deposito- en Consignatiekas of van de bankinstelling die de zekerheid heeft gesteld, alsook van de erkende organisatie.

Afdeling 5. — Verplichtingen van de erkende organisatie ter nakoming van de terugnameplicht

Art. 14. De organisatie die voor de afvalterugname is erkend dient :

1° de in de erkenning gestelde voorwaarden na te komen;

2° met betrekking tot alle producenten en invoerders die met haar een overeenkomst hebben gesloten, binnen de gestelde termijn de informatie-, preventie-, inzamelings- en beheersverplichtingen te bereiken als voorgeschreven in de artikelen 5 tot 7 en de hoofdstukken III tot XI en als opgenomen in haar plan voor de preventie en het beheer van de afvalstoffen bedoeld in artikel 12, 5°;

3° een verzekeringspolis aan te gaan ter dekking van mogelijke schade toegebracht door haar activiteiten;

4° bij haar overeenkomstsluitende leden op niet-discriminerende wijze de bijdragen te innen die nodig zijn om de kosten van al haar verplichtingen te dekken;

5° in samenspraak met het Agentschap Net Brussel, op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gelijkmatige inzameling op te zetten van de afvalstoffen die aan terugnameplicht worden onderworpen;

6° de in artikel 13, § 1 voorgeschreven zekerheid te bieden of de in hetzelfde artikel gestelde verzekeringspolis aan te gaan;

7° met elke terugnameplichtige persoon inzake afvalstoffen waarvoor de erkenning wordt aangevraagd, bereid te zijn een contract overeenkomstig artikel 12, 4° te sluiten dat eventueel wordt verbeterd naargelang de opmerkingen van het Instituut of de Minister;

8° elk jaar bij het Instituut zijn balansen en resultatenrekeningen van het voorbije jaar over te leggen, welke vooraf door een bedrijfsrevisor werden ingekeken;

9° te garanderen dat er bij verenigingen en vennootschappen met als maatschappelijk doel het inzamelen, sorteren, recycleren en nuttig toepassen van afvalstoffen, werkgelegenheid met een maatschappelijk oogmerk wordt uitgebouwd.

Afdeling 6. — Milieuovereenkomst

Art. 15. De milieuovereenkomst streeft dezelfde doelstellingen na als die welke omschreven zijn in de artikelen met betrekking tot de betrokken afvalstof vervat in de hoofdstukken III tot XI.

Art. 16. De milieuovereenkomst vermeldt de bepalingen die nodig zijn om te garanderen dat er bij de verenigingen en vennootschappen die zich inzetten voor het inzamelen, hergebruiken, sorteren, recycleren en nuttig toepassen van de betrokken afvalstoffen, werkgelegenheid met een maatschappelijk oogmerk wordt uitgebouwd.

Art. 17. De milieuovereenkomst wordt gesloten voor een nader te bepalen tijdsduur. Ze kan in samenspraak met de partijen worden hernieuwd en wordt om de vijf jaar ingeschat.

Art. 18. § 1. Onverminderd de toezichtsbevoegdheid van de personeelsleden van het Instituut belast met het toezicht inzake milieurecht, dient de milieuovereenkomst de oprichting te voorzien van een vereniging zonder winstoogmerk ter sturing en coördinatie van de overeenkomst.

Deze vereniging kan er mee belast worden :

1° het Instituut een plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen zoals omschreven in afdeling 3 over te leggen met vermelding van de wijze waarop de producenten, de invoerders, verdelers of kleinhandelaars hun terugnameplicht van de betrokken afvalstoffen nakomen, alsook een preventieplan als omschreven in artikel 7;

2° de rapporteringsverplichtingen ten overstaan van het Instituut na te komen en de statistische gegevens over het beheer van de betrokken afvalstoffen zoals bedoeld in artikel 6 verder te verwerken;

les frais liés à l'exécution des obligations incombant à l'organisme agréé.

§ 3. La sûreté est restituée après que l'Institut ait dûment constaté qu'au terme de la durée de l'agrément, le renouvellement de celui-ci n'est pas sollicité par l'organisme agréé.

Dans les six mois suivant l'expiration de l'agrément, l'Institut statue sur la restitution de la sûreté visée au § 1^{er} en tenant compte du respect par l'organisme agréé des obligations prévues à l'article 14.

Il notifie sa décision à la caisse des dépôts et consignations ou à l'organisme bancaire ayant constitué la sûreté, ainsi qu'à l'organisme agréé.

Section 5. — Des obligations de l'organisme agréé pour remplir l'obligation de reprise des déchets

Art. 14. L'organisme agréé pour la reprise des déchets est tenu de :

1° se conformer aux conditions fixées dans l'agrément;

2° atteindre, pour l'ensemble des producteurs et importateurs ayant contracté avec lui, dans les délais prévus, les obligations d'information, de prévention, de collecte et de gestion, prescrites par les articles 5 à 7 et les chapitres III à XI et énoncées dans son plan de prévention et de gestion visé à l'article 12, 5°;

3° conclure un contrat d'assurance couvrant les dommages susceptibles d'être causés par son activité;

4° percevoir, de manière non discriminatoire, auprès de ses contractants les cotisations indispensables pour couvrir les coûts de l'ensemble des obligations qui lui incombent;

5° organiser, en accord avec l'Agence Bruxelles-Propreté, la collecte des déchets soumis à obligation de reprise de façon homogène sur l'intégralité du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

6° éventuellement fournir la sûreté ou conclure le contrat d'assurance imposé en vertu de l'article 13, § 1^{er};

7° accepter de conclure un contrat, conforme à celui prévu à l'article 12, 4°, éventuellement amendé en fonction des remarques de l'Institut ou du Ministre, avec toute personne soumise à obligation de reprise pour les déchets pour lesquels l'agrément est demandé;

8° déposer chaque année, auprès de l'Institut, ses bilans et comptes de résultats pour l'année écoulée, qui auront au préalable été examinés par un réviseur d'entreprises;

9° garantir de développer les emplois à finalité sociale dans les associations et sociétés ayant comme objet social la collecte, le tri, le recyclage et la valorisation de déchets.

Section 6. — La convention environnementale

Art. 15. La convention environnementale vise les mêmes objectifs que ceux définis aux articles correspondant au déchet concerné repris aux chapitres III à XI.

Art. 16. La convention environnementale prévoit les dispositions nécessaires pour garantir et développer les emplois à finalité sociale dans les associations et sociétés concernées par la collecte, le réemploi, le tri, le recyclage et la valorisation des déchets visés.

Art. 17. La convention environnementale est conclue pour une durée à convenir. Elle est renouvelable de l'accord des parties et est évaluée tous les cinq ans.

Art. 18. § 1^{er}. Sans préjudice du pouvoir de contrôle des agents de l'Institut chargés de la surveillance du droit de l'environnement, la convention environnementale doit prévoir la mise en place d'une association sans but lucratif de pilotage et de coordination du contrat.

Celle-ci peut être chargée de :

1° proposer à l'Institut un plan de prévention et de gestion tel que décrit à la Section 3 indiquant comment les producteurs, importateurs, distributeurs ou détaillants satisfont à l'obligation de reprise des déchets concernés et un plan de prévention tel que décrit à l'article 7;

2° assumer les obligations de rapport vis-à-vis de l'Institut et assurer un suivi statistique de la gestion des déchets concernés tel que visé à l'article 6;

3° het Gewest voorstellen te doen over de erkennings- of registratiemaatstaven waaraan de uitbaters van elke inrichting die deelneemt aan de nuttige toepassingsketen dienen te voldoen;

4° de nodig geachte maatregelen te nemen om de bevolking en de sectorbedrijven voor te lichten en technische middelen te bevorderen met het oog op de maximale nuttige toepassing van de teruggewonnen materialen en de secundaire stoffen.

5° zonodig, krachtens artikel 13, de zekerheid te bieden of de verzekeringspolis aan te gaan.

De vereniging waarborgt dat er op alle vergaderingen van de Raad van Bestuur en op de algemene vergaderingen vertegenwoordigers van het Instituut als waarnemers zullen worden uitgenodigd.

§ 2. De producenten of invoerders die een milieuovereenkomst sluiten, hetzij rechtstreeks, hetzij via hun federaties of elke andere instantie die hen hoofdelijk vertegenwoordigt om overleg te plegen over de milieuovereenkomst en die te ondertekenen, kunnen besluiten om hun terugnameplicht over te dragen aan de vereniging zonder winsttoegmerk ter sturing en beheer van de overeenkomst.

In dat geval moet de laatstgenoemde alle in afdeling 4 opgesomde verplichtingen van een erkende organisatie nakomen. De vereniging wordt geacht erkend te zijn zodra het Gewest de milieuovereenkomst heeft ondertekend en voor de duur ervan.

Haar erkenning kan op dezelfde wijze en volgens dezelfde procedures worden geschorst of ingetrokken als de erkenning van de organisatie bedoeld in afdeling 4 zonder dat de milieuovereenkomst wordt opgezegd.

De milieuovereenkomst kan enkel worden opgezegd indien de tekortkomingen, misstappen of inbreuken ter rechtvaardiging van de intrekking van de erkenning, eveneens gelden als plichtsverzuim van de verplichtingen die krachtens de milieuovereenkomst aan de vereniging zijn toegedragen.

Art. 19. In plaats van een vereniging zonder winsttoegmerk ter sturing en coördinatie van de overeenkomst kan in de milieuovereenkomst worden gesteld dat er een begeleidingscomité voor de overeenkomst wordt opgericht dat samengesteld is uit vertegenwoordigers van de overheidssector. Dit comité wordt belast met de bemiddeling van eventuele geschillen voortvloeiend uit de toepassing van de overeenkomst.

Art. 20. Ten opzichte van de overeenkomstsluitende partijen en van de leden van de overeenkomstsluitende organisaties die de afvalverantwoordelijke vertegenwoordigen, vervangt de milieuovereenkomst de verplichtingen vermeld in hoofdstukken II tot XI gedurende de geldigheidsduur ervan en voor de bepalingen die er worden opgesomd en waarvan de uitvoering waargenomen wordt namens de producenten of invoerders die aan voormelde overeenkomst onderworpen zijn.

HOOFDSTUK III. — Batterijen en accu's, met uitzondering van loodaccu's

Art. 21. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° *inzamelingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de ingezamelde gebruikte batterijen en accu's, met uitzondering van loodaccu's, in verhouding tot het totaalgewicht batterijen en accu's die gedurende het bedoelde kalenderjaar in het verbruik werden gebracht,

2° *recyclingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de werkelijk gerecycleerde afvalstoffen in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde batterijen en accu's, met uitzondering van de loodaccu's.

Art. 22. De producent of de invoerder dient ten opzichte van de verbruiker duidelijke richtlijnen te concipiëren en te verspreiden over de beschikbare verscheidenheid aan batterijen voor welbepaalde gebruiksvormen rekening houdende met technische eigenschappen ervan.

Art. 23. Voor de batterijen en accu's die afzonderlijk in het verbruik worden gebracht zonder deel uit te maken van een elektrisch of elektronisch apparaat, dient de producent of de invoerder ten minste een inzamelingspercentage van 75 % te bereiken.

Bovendien dient hij alle batterijen en accu's in te zamelen die overeenkomstig de artikelen 36, § 2, en 42, bij hem worden ingeleverd.

Art. 24. De batterijen en accu's dienen zo te worden verwerkt dat er een recyclingspercentage van 65 % van de ingezamelde batterijen en van 75 % voor accu's wordt bereikt.

Vóórdat kwikoxidebatterijen worden gerecycleerd dient het kwik van de andere bestanddelen te worden gescheiden.

3° proposer à la Région les critères d'agrément ou d'enregistrement auxquels devront répondre les exploitants de toute installation participant à la filière de traitement;

4° prendre les mesures qu'elle estime nécessaires afin d'informer tant la population que les entreprises du secteur et promouvoir des technologies en vue d'assurer la valorisation optimale des matériaux récupérés et des matières secondaires;

5° éventuellement, fournir la sûreté ou conclure le contrat d'assurance imposé en vertu de l'article 13.

L'association garantit la présence de représentants de l'Institut en tant qu'observateurs invités à toutes les réunions du Conseil d'administration et des assemblées générales.

§ 2. Les producteurs ou importateurs qui contractent directement ou par l'intermédiaire de leur fédérations ou toute autre instance les représentant collectivement pour négocier et signer la convention environnementale peuvent décider de transférer leur obligation de reprise à l'association sans but lucratif de pilotage et de gestion du contrat.

Dans ce cas, cette dernière doit assumer toute les obligations incombant à un organisme agréé conformément à la section 4. Elle est censée être agréé dès la signature, par la Région, de la convention environnementale et pour la durée de cette convention.

Son agrément peut être suspendu ou retiré de la même manière et selon les mêmes procédures que pour l'agrément de l'organisme agréé visé à la section 4 sans qu'une résiliation de la convention environnementale ne soit nécessaire.

La convention environnementale n'est résiliée de ce chef que si les carences, fautes ou infractions ayant justifié le retrait d'agrément constituent également des manquements aux obligations incombant à l'association en vertu de la convention environnementale.

Art. 19. En lieu et place d'une association sans but lucratif de pilotage et de coordination du contrat la convention environnementale peut prévoir la création d'un comité d'accompagnement de la convention comportant des représentants du secteur public. Il est chargé de la médiation des conflits éventuels pouvant surgir dans le cadre du déroulement de la convention.

Art. 20. A l'égard des parties contractantes et des membres des organismes contractants représentant des responsables de déchets, la convention environnementale se substitue aux obligations relevant des chapitres II à XI pendant sa durée de validité pour les dispositions qu'elle énumère et dont elle compte assurer l'exécution en lieu et place des producteurs ou importateurs soumis à ladite convention.

CHAPITRE III. — Des piles et accumulateurs, à l'exception des accumulateurs au plomb

Art. 21. Au sens du présent chapitre, on entend par :

1° *taux de collecte* : le poids relatif des piles et accumulateurs usagés, à l'exception des accumulateurs au plomb, collectés par rapport au poids total des piles et accumulateurs, à l'exception des accumulateurs au plomb, mis à la consommation durant l'année calendrier visée, exprimé en pourcentage;

2° *taux de recyclage* : le poids relatif des déchets effectivement recyclés par rapport au poids total des piles et accumulateurs, à l'exception des accumulateurs au plomb, collectés, exprimé en pourcentage.

Art. 22. Le producteur ou l'importateur est tenu de concevoir et diffuser activement des directives claires à l'égard de l'utilisateur sur la disponibilité des différents types de batteries pour des usages déterminés, compte tenu de leurs caractéristiques techniques.

Art. 23. Le producteur ou l'importateur est tenu d'atteindre au minimum un taux de collecte de 75 % pour ce qui concerne les piles ou accumulateurs mis à la consommation de manière isolée sans être intégrée à un quelconque équipement électronique ou électronique.

En outre, il est tenu de collecter l'ensemble des piles et accumulateurs qui lui sont remis conformément aux articles 36, § 2 et 42.

Art. 24. Le traitement des piles et accumulateurs doit atteindre un taux de recyclage de 65 % pour les piles et de 75 % pour les accumulateurs.

Les piles à oxyde de mercure doivent, avant tout autre recyclage, être soumises à un traitement visant à séparer le mercure des autres constituants.

De zinkhoudende en mangaanhoudende restfracties van de batterijen worden gerecycleerd.

De papieren, kartonnen en plastic restfractie die wegens hun besmettelijkheid niet recycleerbaar is, moet energetisch worden teruggewonnen.

De niet-recycleerbare minerale restfractie na de verwerkingsfase moeten een stabilisatiebehandeling ondergaan alvorens ze naar een technisch ingravingscentrum te brengen.

HOOFDSTUK IV. — *Versleten banden*

Art. 25. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° *inzamelingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht in ingezamelde versleten banden in verhouding tot het totaalgewicht in het verbruik gebrachte banden gedurende het betrokken kalenderjaar.

2° *recyclingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht in gerecycleerde afvalstoffen in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde banden.

3° *loopvlakvernieuwingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht in loopvlakvernieuwde afvalstoffen in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde banden.

Art. 26. De producent of de invoerder dient een inzamelingspercentage te bereiken strekkende tot 100 % van de afzonderlijk in het verbruik gebrachte banden die geen deel uitmaken van een voertuig. De producent of de invoerder dient voorts de banden die overeenkomstig artikel 42, § 8 bij hem worden ingeleverd, in te zamelen en te verwerken.

Art. 27. De ingezamelde versleten banden worden gesorteerd met het oog op prioritair loopvlakvernieuwing van de technisch loopvlakvernieuwbare banden teneinde vanaf 2002 een minimaal loopvlakvernieuwingspercentage van 25 % te halen.

De banden waarvan het loopvlak niet vernieuwbaar is, worden prioritair naar afvalcircuits overgebracht teneinde op 1 januari 2005 een minimaal recyclingspercentage van 20 % te bereiken.

Het saldo wordt energetisch teruggewonnen.

HOOFDSTUK V. — *Afvalolie*

Art. 28. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder inzamelingspercentage het betrekkelijk procentueel uitgedrukt gewicht van de ingezamelde afvalolie in verhouding tot het potentiële totaalgewicht afvalolie.

Art. 29. De afvalolie dient zo te worden ingezameld dat het inzamelingspercentage op 1 januari 2004 95 % bedraagt en 100 % op 1 januari 2005.

De ingezamelde afvalolie wordt verwerkt met het doel de volgende percentages te bereiken :

1° *herraffinage* of andere hergebruiksvormen : minstens 60 % (rubriek R9 van bijlage III);

2° *hoofdgebruik* als brandstof of andere wijze van energieopwekking : maximum 40 % (rubriek R1 van bijlage III).

HOOFDSTUK VI. — *Loodaccu's*

Art. 30. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° *inzamelingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de ingezamelde gebruikte loodaccu's in verhouding tot het totaalgewicht in het verbruik gebrachte loodaccu's gedurende het betrokken kalenderjaar;

2° *recyclingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de werkelijk gerecycleerde afvalstoffen in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde loodaccu's;

3° *nuttige toepassingspercentage* : het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de werkelijk nuttig toegepaste afvalstoffen in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde loodaccu's.

Art. 31. Het is verboden het zuur van de loodaccu's buiten een vergunde verwerkingsinrichting te ledigen.

Art. 32. De producent of invoerder dient minstens een inzamelingspercentage van 90 % te bereiken en vanaf 1 januari 2005, van 95 %.

Hij is er bovendien toe gehouden de accu's in te zamelen die hem overeenkomstig artikel 42 worden overhandigd.

Art. 33. De gebruikte loodaccu's dienen zo te worden verwerkt dat de volgende cijfers worden bereikt :

1° een recyclingspercentage van 95 % voor het lood;

Les fractions zincifère et manganifère des piles doivent être recyclées.

Les résidus de papiers, cartons, matières plastiques qui, en raison de leur contamination, ne peuvent être recyclés doivent être valorisés énergétiquement.

Les résidus minéraux, non recyclables, issus du traitement doivent subir un traitement de stabilisation avant toute mise en centre d'enfouissement technique.

CHAPITRE IV. — *Des pneus usés*

Art. 25. Au sens du présent chapitre, on entend par :

1° *taux de collecte*, le poids relatif des pneus usés, collectés par rapport au poids total des pneus mis à la consommation durant l'année calendrier visée, exprimé en pourcentage;

2° *taux de recyclage*, le poids relatif des déchets recyclés par rapport au poids total des pneus collectés exprimés en pourcentage;

3° *taux de rechapage*, le poids relatif des déchets rechapés par rapport au poids total des pneus collectés exprimés en pourcentage.

Art. 26. Le producteur ou l'importateur est tenu d'atteindre un taux de collecte tendant vers 100 % des pneus mis à la consommation de manière isolée sans être intégrée à un véhicule. En outre, le producteur ou l'importateur est tenu de collecter et traiter les pneus qui lui sont remis conformément à l'article 42, § 8.

Art. 27. Les pneus usés collectés sont triés en vue d'orienter prioritairement vers le rechapage les pneus techniquement rechapables. Un taux de rechapage de 25 % des pneus collectés doit être atteint à partir de 2002.

Les pneus non rechapables sont prioritairement orientés vers les filières de recyclage. Un taux de recyclage de 20 % des pneus collectés doit être atteint à partir du 1^{er} janvier 2005.

Le solde est valorisé énergétiquement.

CHAPITRE V. — *Des huiles usagées*

Art. 28. Au sens du présent article, on entend par « *taux de collecte* », le poids relatif des huiles usagées collectées exprimé en pourcentage par rapport au poids total d'huiles usagées potentielles.

Art. 29. Les huiles usagées doivent être collectées de telle manière à atteindre un taux de collecte de 95 % au 1^{er} janvier 2004 et de 100 % au 1^{er} janvier 2005.

Les huiles collectées sont traitées afin d'atteindre les taux suivants :

1° *régénération* ou autres réemplois : minimum 60 % (rubrique R9 de l'année III);

2° *utilisation principale* comme combustible ou autre moyen de produire de l'énergie : maximum 40 % (rubrique R1 de l'annexe III).

CHAPITRE VI. — *Des accumulateurs au plomb*

Art. 30. Au sens du présent chapitre, on entend par :

1° *taux de collecte* : le poids relatif des accumulateurs au plomb usagés, collectés par rapport au poids total des accumulateurs au plomb mis à la consommation durant l'année calendrier visée, exprimée en pourcentage;

2° *taux de recyclage* : le poids relatif des déchets effectivement recyclés par rapport au poids total des accumulateurs au plomb collectés, exprimé en pourcentage;

3° *taux de valorisation* : le poids relatif des déchets effectivement valorisés par rapport au poids total des accumulateurs au plomb collectés, exprimé en pourcentage.

Art. 31. Il est interdit de vider, en dehors d'une installation de traitement autorisée, les accumulateurs au plomb de leur acide.

Art. 32. Le producteur ou l'importateur est tenu d'atteindre au minimum un taux de collecte de 90 % et de 95 % à partir du premier janvier 2005.

En outre, il est tenu d'assurer la collecte des accumulateurs qui lui sont remis conformément à l'article 42.

Art. 33. Le traitement des accumulateurs au plomb usagés doit être réalisé de telle manière à atteindre :

1° un taux de recyclage de 95 % du plomb;

2° een nuttige toepassingspercentage van 100 % plastic, waarvan 30 % recycling vanaf 01.01.2003;

3° de neutralisatie of nuttige toepassing van 100 % van de elektrolieten.

HOOFDSTUK VII. — *Gebruikte elektrische en elektronische apparaten*

Art. 34. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° *gevaarlijk onderdeel* : elk onderdeel dat krachtens Richtlijn 67/548/EEG een of meerdere gevaarlijke afvalstoffen bevat of stoffen bevat die overeenkomstig de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1996 tot vaststelling van een indicatieve lijst van de gevaarlijke afvalstoffen gevaarlijk kunnen worden, of elk onderdeel dat een of meerdere stoffen als bedoeld bij het protocol van Montreal, of HFC's, PFC's en SF₆ bevat;

2° *hergebruik* : elke handeling waarbij, overeenkomstig de aanbevelingen van de ontwerper, elektrische en elektronische apparaten of de bestanddelen ervan dezelfde bestemming krijgen als die waarvoor ze geconcepieerd werden;

3° *hergebruik- en recyclingspercentage* : voor een gegeven materiaal, het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van deze onderdelen in de gebruikte elektrische of elektronische apparaten die hergebruikt of gerecycleerd worden, in verhouding tot het ideaal gewicht van dit materiaal in de ingezamelde gebruikte elektrische en elektronische apparaten.

Art. 35. De kleinhandelaar is ertoe gehouden de gebruikte elektrische en elektronische apparaten die de consument bij hem inlevert kosteloos terug te nemen wanneer hij een toestel met dezelfde kenmerken koopt. Deze terugnameplicht door toedoen van de kleinhandelaar is eveneens van toepassing wanneer de producent of de invoerder van de afvalstof niet kon worden geïdentificeerd. Dan valt die afvalstof ten laste van alle producenten of invoerders naargelang van de hoeveelheden die ze thans zelf op de markt brengen.

Art. 36. § 1. De gebruikte elektrische en elektronische apparaten worden in verscheidene fracties gedemonteerd :

1° onderdelen die voor hergebruik bestemd zijn;

2° gevaarlijke onderdelen en stoffen, met name PCB-houdende condensatoren, kwikschakelaars, batterijen, catodestraalbuizen, stoffen bedoeld bij het protocol van Montreal, HFC's, PFC's en SF₆, alsook mogelijk andere onderdelen die gevaarlijke stoffen bevatten;

3° onderdelen en materialen voor recycling;

4° niet-herbruikbare of niet-recycleerbare onderdelen en materialen;

5° gebruikte batterijen of accu's.

§ 2. De verwerking van gebruikte elektrische en elektronische apparaten moet de volgende gecumuleerde hergebruik- en recyclingspercentages bereiken :

1° voor het ferro-metaal : 95 %

2° voor het non-ferro-metaal : 95 %

3° voor plastic : 20 %

4° voor batterijen en accu's : 65 % recycling.

Voor de gebruikte elektrische en elektronische apparaten als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 5° moet het totale hergebruik- en recyclingspercentage 90 % bereiken. Voor de overige toestellen dient een percentage van 70 % te worden bereikt.

De recycling van de batterijen en accu's gebeurt door de producent of de invoerder van de batterijen en accu's zoals bedoeld in artikel 2 van dit besluit.

§ 3. De niet-recycleerbare plastic reststoffen dienen energetisch te worden teruggewonnen.

HOOFDSTUK VIII. — *Vervallen geneesmiddelen*

Art. 37. Het storten van vervallen geneesmiddelen is verboden.

HOOFDSTUK IX. — *Afgedankte voertuigen*

Art. 38. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° *gevaarlijk onderdeel* : elk onderdeel in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 september 2001 betreffende de erkenning van exploitanten van verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en betreffende de exploitatievoorwaarden van die centra;

2° *hergebruik* : hergebruik in de zin van het voornoemde regeringsbesluit van 6 september 2001;

2° un taux de valorisation des plastiques de 100 % dont, à partir du 01.01.2003, 30 % de recyclage;

3° la neutralisation ou valorisation de 100 % des électrolytes.

CHAPITRE VII. — *Des déchets d'équipements électriques ou électroniques*

Art. 34. Au sens du présent article, on entend par :

1° *composant dangereux* : tout composant contenant une ou plusieurs substances dangereuses aux termes de la Directive 67/548/CEE ou qui contient des substances susceptibles de devenir des déchets dangereux conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1996, fixant une liste indicative des déchets dangereux, ou tout composant qui contient une ou plusieurs substances visées par le protocole de Montréal ou des HFC, PFC, SF₆;

2° *réutilisation* : toute opération effectuée conformément aux recommandations du constructeur par laquelle les équipements électriques ou électroniques ou leurs composants servent au même usage que celui pour lequel ils ont été conçus;

3° *taux de réutilisation et de recyclage* : le poids relatif, pour un matériau donné, de ces composants dans les déchets d'équipements électriques ou électroniques réutilisés ou recyclés par rapport au poids total de ce matériau dans les déchets d'équipements électriques ou électroniques collectés, exprimé en pourcentage.

Art. 35. Le détaillant est tenu de reprendre gratuitement le déchet d'équipement électrique et électronique que lui présente le consommateur à l'achat d'un appareil ayant des fonctions équivalentes. Cette obligation de reprise par le détaillant s'applique également lorsque le producteur ou l'importateur du déchet n'a pu être identifié. Ce type de déchet est alors pris en charge par l'ensemble des producteurs ou importateurs, au prorata des quantités qu'ils mettent actuellement sur le marché.

Art. 36. § 1^{er}. Les déchets d'équipements électriques et électroniques sont démontés en plusieurs fractions :

1° pièces destinées à être réutilisées;

2° pièces et substances dangereuses, tels les condensateurs contenant des PCB, les interrupteurs à mercure, les batteries, les tubes cathodiques, les substances visées par le protocole de Montréal, les HFC, les PFC et les SF₆ et éventuellement d'autres composants contenant des substances dangereuses;

3° pièces et matériaux destinés à être recyclés;

4° pièces et matériaux non réutilisables et non recyclables;

5° piles et accumulateurs usagés.

§ 2. Le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques doit atteindre les taux de réutilisation et de recyclage cumulés suivants :

1° pour les métaux ferreux : 95 %;

2° pour les métaux non ferreux : 95 %;

3° pour les plastiques : 20 %;

4° pour les piles et accumulateurs : 65 % de recyclage.

Globalement, le taux de réutilisation et de recyclage, pour les équipements électriques et électroniques visés à l'article 2, 1^{er} alinéa, 5°, doit atteindre 90 %. Pour les autres équipements, ce taux doit atteindre 70 %.

Le recyclage des piles et accumulateurs est assuré par le producteur ou l'importateur de piles et accumulateurs tel que visé à l'article 2 du présent arrêté.

§ 3. Les résidus plastiques qui ne peuvent être recyclés doivent être valorisés énergétiquement.

CHAPITRE VIII. — *Des médicaments périmés*

Art. 37. Il est interdit de mettre en décharge les médicaments périmés.

CHAPITRE IX. — *Des véhicules hors d'usage*

Art. 38. Au sens du présent chapitre, on entend par :

1° *composant dangereux* : le composant dangereux au sens de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 septembre 2001 relatif à l'agrément des exploitants de centres d'élimination de véhicules hors d'usage habilités à délivrer un certificat de destruction et aux conditions d'exploitation desdits centres;

2° *réutilisation* : la réutilisation au sens de l'arrêté gouvernemental du 6 septembre 2001 précité;

3° *hergebruik- en recyclingspercentage*: het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de hergebruikte of gerecycleerde onderdelen van afgedankte voertuigen, in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde afgedankte voertuigen;

4° *hergebruik- en nuttige toepassingspercentage*: het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht onderdelen van afgedankte voertuigen die hergebruikt en nuttig worden toegepast, in verhouding tot het totaalgewicht ingezamelde afgedankte voertuigen.

Art. 39. Bij de terugname van een afgedankt voertuig overhandigt de kleinhandelaar een aanvaardingsbewijs voor het afgedankte voertuig dat bij hem is ingeleverd. De Minister stelt het model van aanvaardingsbewijs vast. De aanvaarding wordt desgevallend op de aankoopfactuur van het voertuig vermeld.

De producent of de invoerder dient de ingezamelde afgedankte voertuigen binnen zes maanden na de inontvangstname ervan in een hiertoe vergunde inrichting te laten verwerken.

De producent of de invoerder dient van de consument elk afgedankt of als dusdanig beschouwd afgedankt voertuig in ontvangst te nemen wanneer de consument zich een vervangvoertuig aanschafft; hij dient het voertuig binnen zes maanden na zijn terugname in een vergunde inrichting te laten verwerken. Qua voertuigen die vanaf 1 januari 2002 worden vervaardigd, zullen de consumenten niet meer verplicht zijn zich een vervangvoertuig aan te schaffen.

Vanaf 1 juli 2004 zal de consument, voor welk voertuig dan ook, niet meer verplicht zijn zich een vervangvoertuig aan te schaffen. Deze bepaling treedt evenwel pas vanaf 1 januari 2006 in werking op voorwaarde dat er een geleidelijk uit te voeren beheersplan van de afgedankte voertuigen aan het BIM wordt voorgelegd dat het vóór 1 juli 2004 goedkeurt en waarin vermeld staat dat alle afgedankte voertuigen tussen 1 juli 2004 en 1 juni 2006 zullen worden verwijderd.

Art. 40. De terugname van een afgedankt of als dusdanig beschouwd voertuig is kosteloos voor de houder en/of eigenaar van het voertuig voor zover alle voorwaarden als volgt vervuld worden:

1° het afgedankte voertuig bevat alle onderdelen die nodig zijn voor de werking ervan;

2° het afgedankte voertuig bevat geen afvalstoffen die niet tot het afgedankte voertuig behoren;

3° het afgedankte voertuig is minstens zes maanden geleden in België door de laatste eigenaar ervan geregistreerd;

4° het afgedankte voertuig is vergezeld van het inschrijvingsbewijs, gelijkvormigheidsattest, de identificatieplaat en in voorkomend geval, van het laatste schouwingsbewijs van de technische controle;

5° het voertuig moet worden ingeleverd op de terugnameplaatsen die door de kleinhandelaar, de producent of de invoerder zijn aangeduid. Het netwerk van terugnamecentra zijn voldoende in aantal en geografisch op evenwichtige wijze verspreid.

Art. 41. Uiterlijk op 1 januari 2006 moet voor de verwerking van de afgedankte voertuigen de volgende percentages worden bereikt:

1° hergebruik- en nuttige toepassingspercentage van 85 %;

2° hergebruik- en recyclingspercentage van 80 %.

Voor de verwerking van afgedankte voertuigen dient uiterlijk op 1 januari 2015 een hergebruik- en nuttige toepassingspercentage van 95 % te worden bereikt.

Art. 42. Batterijen, banden, afvaloliën en loodaccu's worden zo verwerkt dat de doelstellingen vervat in de respectievelijke artikelen 24, 27, 29, en 33 van dit besluit bereikt worden.

3° *taux de réutilisation et de recyclage*: le poids relatif des composants des véhicules hors d'usage réutilisés et recyclés par rapport au poids total des véhicules hors d'usage collectés, exprimé en pourcentage;

4° *taux de réutilisation et de valorisation*: le poids relatif des composants des véhicules hors d'usage réutilisés et valorisés par rapport au poids total des véhicules hors d'usage collectés, exprimé en pourcentage.

Art. 39. Lors de la reprise d'un véhicule usagé, le détaillant délivre un certificat d'acceptation du véhicule hors d'usage qui lui a été remis. Le modèle du certificat d'acceptation est fixé par le Ministre. Le cas échéant, l'acceptation sera mentionnée sur la facture d'achat du véhicule.

Le producteur ou l'importateur est tenu, de faire traiter les véhicules usagés collectés dans un établissement autorisé à cette fin, dans les six mois de leur reprise.

Le producteur ou l'importateur est tenu de reprendre du consommateur tout véhicule hors d'usage ou considéré comme tel, si le consommateur se procure un véhicule substitutif et de le faire traiter dans un établissement autorisé dans les six mois de leur reprise. L'obligation pour le consommateur de se procurer un véhicule substitutif ne sera plus valable pour les véhicules nouveaux après le 1^{er} janvier 2002.

A partir du 1^{er} juillet 2004, l'obligation pour le consommateur de se procurer un véhicule substitutif ne sera plus applicable pour aucun véhicule. Toutefois, cette disposition n'entrera en vigueur qu'au 1^{er} janvier 2006 si un plan de gestion progressive des véhicules hors d'usage est présenté et accepté par l'IBGE avant le 1^{er} juillet 2004. Ce plan doit prévoir une élimination étalée entre le 1^{er} juillet 2004 et le 1^{er} juin 2006 de l'ensemble des véhicules hors d'usage.

Art. 40. La reprise d'un véhicule hors d'usage se fait sans frais pour le détenteur et/ou le propriétaire du véhicule pour autant que les conditions cumulatives suivantes soient rencontrées:

1° le véhicule hors d'usage contient les composants essentiels à son fonctionnement;

2° le véhicule hors d'usage ne contient pas de déchets étrangers au véhicule hors d'usage;

3° le véhicule hors d'usage est immatriculé depuis au moins 6 mois en Belgique par son dernier propriétaire;

4° le véhicule hors d'usage est accompagné du certificat d'immatriculation, du certificat de conformité, de la plaquette d'identification et, s'il échet, du dernier certificat de contrôle technique;

5° le véhicule doit être déposé aux endroits de reprise, indiqués par le détaillant, par le producteur ou par l'importateur. Le réseau de points de reprise comporte un nombre suffisant et réparti de manière géographiquement équilibrée de centres de reprise.

Art. 41. Au plus tard le 1^{er} janvier 2006, le traitement des véhicules hors d'usage ou considérés comme tels doit atteindre:

1° taux de réutilisation et de valorisation de 85 %;

2° taux de réutilisation et de recyclage de 80 %.

Au plus tard le 1^{er} janvier 2015, le traitement des véhicules hors d'usage ou considérés comme tels doit atteindre un taux de réutilisation et de valorisation de 95 %.

Art. 42. Les piles, les pneus, les huiles usagées et les accumulateurs au plomb sont traités de telle manière à atteindre les objectifs fixés respectivement aux articles 24, 27, 29, et 33 du présent arrêté.

HOOFDSTUK X. — *Voedingsvetten en -olie*

Art. 43. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder *inzamelingspercentage*, het betrekkelijk, procentueel uitgedrukt gewicht van de ingezamelde frituurvetten en -oliën in verhouding tot het totaal gewicht frituurvetten en -oliën die in de loop van het betrokken kalenderjaar in het verbruik werden gebracht.

Art. 44. Voor de toepassing van dit hoofdstuk zijn de horecabedrijven en de restauratiediensten voor collectiviteiten er niet toe gehouden gebruikte voedingsvetten en -oliën van de gezinnen terug te nemen.

Art. 45. De producent of de invoerder dient vanaf 1 januari 2003 een inzamelingspercentage van 30 % te bereiken en van 40 % vanaf 1 januari 2004. De Minister kan deze percentages, in samenspraak met de sector, om de twee jaar herzien.

Art. 46. De ingezamelde frituurvetten en -oliën worden volledig gerecycleerd en nuttig toegepast.

HOOFDSTUK XI. — *Filmafval*

Art. 47. Filmafval moet worden ingezameld, gerecycleerd of nuttig toegepast aan de hand van de beste beschikbare technologie tegen een aanvaardbare kostprijs en volgens percentages die de Minister na overleg met de sectoren vaststelt.

HOOFDSTUK XII. — *Overgangsbepalingen*

Art. 48. De producent of de invoerder die geen beroep doet op een erkende organisatie om zijn terugnameplicht na te komen, dient zijn eerste plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen die aan een terugnameplicht zijn onderworpen, in te dienen binnen een termijn van één maand vanaf de inwerkingtreding van de terugnameplicht waarvan hij krachtens artikel 2 wordt onderworpen.

Art. 49. De milieuvereenkomsten die door de Regering zijn goedgekeurd en vóór de inwerkingtreding van dit besluit zijn gesloten, behouden hun geldigheid.

De terugnameplichtige personen die reeds een bestaande milieuvereenkomst hebben gesloten, dienen die overeenkomst binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit aan het voorgeschrevene van dit besluit aan te passen.

Als de bestaande milieuvereenkomst niet binnen de vooropgestelde termijn is aangepast, houdt ze op uitwerking te hebben en worden de overeenkomstsluitende partijen die verantwoordelijk zijn voor het afval omdat ze beroepshalve goederen, grondstoffen of producten op de markt hebben gebracht door ze te vervaardigen, in te voeren of in de handel te brengen, aan de terugnameplicht onderworpen voor de afvalstoffen vervat in de milieuvereenkomst en dienen ze overeenkomstig hoofdstuk II, Afdeling 3, een plan betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen uit te voeren.

HOOFDSTUK XIII. — *Wijzigings- en slotbepalingen*

Art. 50. Art. 1, c) van het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 17 juni 1993 betreffende de batterijen en accumulatoren die bepaalde gevaarlijke stoffen bevatten, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« c) *afgedankte batterij of accumulator* : de batterij of accumulator waarvan de houder zich ontdoet of voornemens is of verplicht is zich te ontdoen ».

Art. 51. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 52. De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 2002.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

CHAPITRE X. — *Des graisses et huiles alimentaires*

Art. 43. Au sens du présent chapitre, on entend par *taux de collecte*, le poids relatif des graisses et huiles de friture usagées collectées par rapport au poids total des graisses et huiles de friture mises à la consommation durant l'année calendrier visée, exprimée en pourcentage.

Art. 44. Pour l'application du présent chapitre, les entreprises de l'horeca et des services de restauration de collectivités ne sont pas tenues de reprendre les graisses et huiles alimentaires usagées issues des ménages.

Art. 45. Le producteur ou l'importateur est tenu d'atteindre un taux de collecte de 30 % dès le 1^{er} janvier 2003 et 40 % à partir du 1^{er} janvier 2004. Le Ministre peut revoir ces taux tous les deux ans en concertation avec le secteur.

Art. 46. Les huiles et graisses de friture usagées collectées sont entièrement recyclées ou valorisées.

CHAPITRE XI. — *Des déchets photographiques*

Art. 47. Les déchets photographiques doivent être collectés, recyclés ou valorisés en utilisant les meilleures technologies disponibles à un coût acceptable et suivant des taux fixés par le Ministre après concertation avec les secteurs.

CHAPITRE XII. — *Dispositions transitoires*

Art. 48. Le producteur ou l'importateur qui ne fait pas appel à un organisme agréé pour la reprise des déchets est tenu d'introduire son premier plan de prévention et de gestion des déchets soumis à obligation de reprise dans un délai dans un délai d'un mois à dater de l'entrée en vigueur de l'obligation de reprise auquel il est soumis en vertu de l'article 2.

Art. 49. Les conventions environnementales approuvées par le Gouvernement et conclues avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables.

Les personnes tenues à l'obligation de reprise qui sont parties à une convention environnementale existantes sont tenues de l'adapter aux prescriptions du présent arrêté l'année de son entrée en vigueur.

Si une convention environnementale existante n'est pas adaptée dans ce délai, elle cesse de sortir ses effets et les parties contractantes responsables du déchet par le fait d'avoir mis sur le marché, à titre professionnel, des biens, matières premières ou produits en les produisant, important ou commercialisant, sont soumises à l'obligation de reprise pour les déchets visés par la convention environnementale et doivent exécuter un plan de prévention et de gestion des déchets conformément au chapitre II, Section 3.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions modificatives et finales*

Art. 50. L'article 1^{er}, c), de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juin 1993 relatif aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses est remplacé par la disposition suivante :

« c) *pile ou accumulateur usagé* : toute pile ou tout accumulateur dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention ou l'obligation de se défait ».

Art. 51. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 52. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juillet 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

BIJLAGE I

Niet-exhaustieve lijst van toestellen die onder het toepassingsgebied van de overeenkomst vallen

koel- en vriestoestellen : koelkasten, diepvriezers en klimaatregelingsapparaten, koel- en vriescombinatietoestellen, luchtontvochtigers;

groot witgoed : fornuizen, wasmachines, afwasmachines, droogzwinders, droogkasten en waterverwarmers, strijkmachines, gecombineerde was- en droogautomaat, zonnehemel en zonnebank;

klein witgoed : grill- en bakoven, dampkappen, microgolfovsn en andere ovens, draagbare verwarmingsapparaten, al of niet meervoudige kookplaten, gecombineerde oven (magnetron, grill);

bruingoed : televisies, radio's, versterkers, tuners, cassettedeck, platen-speler, cd-speler, videorecorder, videocamera, luidsprekers;

klein huishoudelijk apparaat : waterkokers, frituurpannen, broodroosters, mixers en blenders, tuingereedschappen, stofzuigers, naaimachines, strijkijzers, haardrogers, scheerapparaten, afzuigkap met ingebouwde motor, baardtrimmer, bedverwarmer, blender, blikopener, bordenwarmer, broodbakmachine, broodrooster, citruspers, « Croque Monsieur »-ijzer, dompelaar, eierkoker, elektrisch deken, elektrisch mes, elektrische barbecue, elektrische wok, epileerapparaat, espressoautomaat ontworpen voor huishoudelijk gebruik, flessenwarmer, fondueset, gecombineerde blikopener/messenslijper, gecombineerde mondbad/tandenborstel, gezichtsbruiner, gezichtsmassage, gourmetset, grill, haardroger, haardroogkap, haarkrulborstel/tang, haarstyler, haktoestel, ijsmachine, individuele klokken, individuele ventilator, infraroodlamp, kaasmaker, kappersset, keukenhaktoestel, keukenrobot (Foodprocessor), keukenweegschaal, koffiezet-apparaat, koffiemolen, kook- of warmhoudplaat (enkelvoudig), kruimeldief, krulset, ladyshave, lichaamsthermometer, luchtbevochtiger, luchtreiniger, massage-apparaat, messenslijper, milkshaker, mixer, monddouche, neuston-deuse, personenweegschaal, raclette, rijstkoker, sapcentrifuge, scheerapparaat, schotelwarmers, snelkoker, snijmachine, soldeerapparaat, staafmixer, steengrill, stofzuiger met ingebouwd motor, stoomkoker, stoomreiniger, tandenborstel, thee-apparaat, verwarmingskussen, verwarmingsroltafels, vleesmolen, vloerreiniger, voetmassage, wafelijzer, waterfilter, waterkoker, wekker, yoghurtmaker;

documenten- en gegevensverwerkingsapparatuur :

IT-materiaal : PC's (inclusief monitoren), laptop-computers, notebook computers, desktop- en draagbare printers, personal kopiers, elektrische schrijfmachines, zak- en tafelrekenmachines;

telecommunicatie-apparaat : faxtoestellen, telefoontoestellen, draadloze telefoontoestellen, GSM's, antwoordapparaten.

tuingereedschap :

a) klein tuingereedschap;

b) groot tuingereedschap;

De verlichtingstoestellen, elektrische en elektronische werktuigen, elektrisch en elektronisch speelgoed en de controle- of meettoestellen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering.

Brussel, 18 juli 2002.

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

ANNEXE I^e

Liste non exhaustive des appareils entrant dans le champ d'application de l'arrêté

appareils de refroidissement et de surgélation : frigos, surgélateurs et appareils de climatisation, appareils combinés frigo et surgélateur, déshumidificateurs d'air;

grand électroménager : cuisinières, lave-linge, lave-vaisselle, essoreuses, sèche-linge et chauffe-eau, repasseuses, lave-linge et séchoirs combinés, plafonnier solarium et bancs solaires;

petit électroménager : fours et grills, hottes, fours à micro-ondes et autres fours, réchauds portables, plaques de cuisson multiples ou non, fours combinés (micro-ondes, grills);

produits bruns : télévisions, radios, amplificateurs, tuners, lecteurs de cassette, tourne-disque, lecteurs de cd, magnétoscopes, caméscopes, haut-parleurs;

petit appareillage ménager : bouilloires électriques, friteuses, grille-pain, mixers et mélangeurs, outils de jardin, aspirateurs, machines à coudre, fers à repasser, sèche-cheveux, rasoirs électriques, hottes avec moteur intégré, tondeuses à barbe, bouillottes électriques, mélangeurs, ouvre-boîtes, chauffe-plats, machines à pain, presse-agrumes, appareils à « Croque-Monsieur », thermoplongeurs, cuit-œufs, couvertures électriques, couteaux électriques, barbecues électriques, woks électriques, appareils d'épilation, machines à expresso conçues pour un usage domestique, chauffe-biberons, caquelons à fondues, ouvre-boîtes/affiloirs combinés, hydropulseurs/brosses à dent combinés, solariums faciaux, appareils pour massage facial, sets gourmets, grills, casques, fers à friser, sets à brushing, hachoirs, glacières, horloges individuelles, ventilateurs individuels, lampes à infrarouge, appareils à fromage, sets de coiffure, robots de cuisine (Foodprocessor), balances de cuisine, percolateurs, moulins à café, plaques de cuisson ou chauffe-plats (simples), aspirateurs à main, sets de bigoudis chauffants, ladyshave, thermomètres corporels, humidificateurs d'air, purificateurs d'air, appareils de massage, affiloirs, appareils à milkshakes, mixers, hydropulseurs pour hygiène dentaire, tondeuses à nez, pèse-personnes, raclettes, cuit-riz, centrifugeuses, rasoirs électriques, chauffe-plats, autocuiseurs, coupeuses, appareils à souder, mixers, pierrades, aspirateurs avec moteur intégré, cuiseurs à vapeur, nettoyeurs à la vapeur, brosses à dent électriques, théières, coussins chauffants, tables à roulettes chauffantes, hache-viande, cireuse, appareils de massage plantaire, gaufriers, filtres à eau, bouilloires, réveils, appareils à yoghourts;

appareils de documents et données :

matériel IT : PC's (y compris écran), ordinateurs « *laptop* », ordinateurs « *notebook* », imprimantes, photocopieuses, machines à taper électriques, calculatrices de poche et de table;

appareils de télécommunication : faxes, téléphones, téléphones sans fil, GSM, répondeurs;

appareils de jardinage :

a) petits appareils

b) grands appareils;

Les appareils d'éclairage, les outils électriques et électroniques, les jouets électriques et électroniques et les instruments de contrôle et de mesure.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Bruxelles, le 18 juillet 2002.

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

BIJLAGE II

Lijst van verbruiksgoederen

Toners;
Inktpatronen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering.

Brussel, 18 juli 2002.

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

BIJLAGE III

Nuttige toepassing

N.B. : In deze bijlage wordt een overzicht gegeven van de handelingen voor de nuttige toepassing van afvalstoffen zoals die in de praktijk plaatsvinden. De afvalstoffen moeten nuttig worden toegepast zonder gevaar voor de gezondheid van de mens en zonder dat procédés of methoden worden aangewend die nadelige gevolgen voor het milieu kunnen hebben.

R1 oofdgebruik als brandstof of een andere wijze van energieopwekking

R2 Terugwinning van oplosmiddelen

R3 Recycling/terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt (met inbegrip van compostbemesting en bemesting met andere biologisch omgezette stoffen)

R4 Recycling/terugwinning van metalen en metaalverbindingen

R5 Recycling/terugwinning van andere anorganische stoffen

R6 Terugwinning van zuren of basen

R7 Terugwinning van bestanddelen die worden gebruikt om vervuiling tegen te gaan

R8 Terugwinning van bestanddelen uit katalysatoren

R9 Herraffinage van olie en ander hergebruik van olie

R10 Uitstrooien voor landbouwkundige of ecologische verbetering

R11 Gebruik van afvalstoffen die bij een van de onder R1 tot en met R10 genoemde behandelingen vrijkomen

R12 Uitwisseling van afvalstoffen voor een van de onder R1 tot en met R11 genoemde behandelingen

R13 Opslag van afvalstoffen voorafgaande aan een van de onder R1 tot en met R12 genoemde handelingen (met uitzondering van voorlopige opslag voorafgaande aan inzameling op de plaats van productie).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering.

Brussel, 18 juli 2002.

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

ANNEXE II

Liste des biens consommables

Toners;
Cartouches d'encre.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Bruxelles, le 18 juillet 2002.

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

ANNEXE III

Opérations de valorisation

N.B. : La présente annexe vise à récapituler les opérations de valorisation telles qu'elles sont effectuées en pratique. Les déchets doivent être valorisés sans mettre en danger la santé de l'homme et sans que soient utilisés des procédés ou méthodes susceptibles de porter préjudice à l'environnement.

R1 Utilisation principale comme combustible ou autre moyen de produire de l'énergie

R2 Récupération ou régénération des solvants

R3 Recyclage ou récupération des substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants (y compris les opérations de compostage et autres transformations biologiques)

R4 Recyclage ou récupération des métaux et des composés métalliques

R5 Recyclage ou récupération d'autres matières inorganiques

R6 Régénération des acides ou des bases

R7 Récupération des produits servant à capter les polluants

R8 Récupération des produits provenant des catalyseurs

R9 Régénération ou autres réemplois des huiles

R10 Epanchage sur le sol au profit de l'agriculture ou de l'écologie

R11 Utilisation de déchets résiduels obtenus à partir de l'une des opérations numérotées R1 à R10

R12 Echange de déchets en vue de les soumettre à l'une des opérations numérotées R1 à R11

R13 Stockage de déchets préalablement à l'une des opérations numérotées R1 à R12 (à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Bruxelles, le 18 juillet 2002.

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

N. 2002 — 3364

[C — 2002/31463]

18 JULI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot opheffing van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de algemene voorstelling van het ontwerp van plan en van het gewestelijk bestemmingsplan

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de algemene voorstelling van het ontwerp van plan en van het gewestelijk bestemmingsplan;

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, met name artikel 26, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 18 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de algemene voorstelling van het ontwerp van plan en van het gewestelijk bestemmingsplan wordt opgeheven.

Art. 2. De Staatssecretaris die bevoegd is voor Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Het huidig besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 juli 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

F.-X. de DONNEA,

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

W. DRAPS,

Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen

F. 2002 — 3364

[C — 2002/31463]

18 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la présentation générale du projet de plan et du plan régional d'affectation du sol

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la présentation générale du projet de plan et du plan régional d'affectation du sol;

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment l'article 26 tel que modifié par l'ordonnance du 18 juillet 2002;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la présentation générale du projet de plan et du plan régional d'affectation du sol est abrogé.

Art. 2. Le Secrétaire d'Etat qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 juillet 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

F.-X. de DONNEA,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique

W. DRAPS,

Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré de personnes

N. 2002 — 3365

[C — 2002/31129]

21 SEPTEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot bepaling van de vergoeding toegekend aan de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de commissie van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van Openbaar Ambt,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het artikel 19 gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 augustus 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 11 september 2001,

Besluit :

Artikel 1. Een forfaitaire vergoeding van 5 000 frank per vergadering wordt toegekend aan de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de commissie van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dit bedrag wordt gekoppeld aan de schommelingen van de spilindex 138,01.

Art. 2. Met ingang van 1 januari 2002 wordt het bedrag bedoeld in artikel 1, eerste lid vervangen door het bedrag van 125 EUR.

F. 2002 — 3365

[C — 2002/31129]

21 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel fixant l'indemnité accordée au président et au président suppléant de la commission de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 19 modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 août 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 septembre 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Une indemnité forfaitaire de 5 000 francs par séance est accordée au président et au président suppléant de la commission de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce montant est lié aux fluctuations de l'indice-pivot 138,01.

Art. 2. A partir du 1^{er} janvier 2002, le montant visé à l'article 1^{er}, alinéa premier est remplacé par le montant de 125 EUR.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2000 met uitzondering van artikel 2 dat in werking treedt op 1 januari 2002.

Art. 4. De Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 septembre 2001.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. DELATHOUWER

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 2000, excepté pour l'article 2 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 septembre 2001.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique de la lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. DELATHOUWER

N. 2002 — 3366 (2002 — 2966)

[2002/31496]

13 JUNI 2002. — Ordonnantie tot wijziging van de artikelen 98 en 100 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen. — Erratum

In de *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2002, blz. 37449 :

Artikel 5, § 2 : « § 2. De belasting is niet verschuldigd voor een in artikel 94, 1°, bedoeld voertuig of een in artikel 94, 2°, bedoeld luchtvaartuig dat wordt ingeschreven of voor een in artikel 94, 3°, bedoelde boot waarvoor een vlaggebrief wordt uitgereikt naar aanleiding van een overdracht tussen de echtgenoten of een overdracht tussen uit de echt gescheiden personen ingevolge de echtscheiding, op voorwaarde dat de overdrager voor ditzelfde voertuig, luchtvaartuig of boot reeds de belasting heeft betaald. » in plaats van « § 2. De belasting is niet verschuldigd voor een in artikel 94, 1°, bedoeld voertuig of een in artikel 94, 2°, bedoeld luchtvaartuig dat wordt ingeschreven of voor een in artikel 94, 3°, bedoelde boot waarvoor een vlaggebrief wordt uitgereikt naar aanleiding van een overdracht tussen uit de echt gescheiden personen ingevolge de echtscheiding, op voorwaarde dat de overdrager voor ditzelfde voertuig, luchtvaartuig of boot reeds de belasting heeft betaald. »

F. 2002 — 3366 (2002 — 2966)

[2002/31496]

13 JUIN 2002. — Ordonnance modifiant les articles 98 et 100 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 27 août 2002, p. 37449 :

Article 5, § 2 : lire « § 2. De belasting is niet verschuldigd voor een in artikel 94, 1°, bedoeld voertuig of een in artikel 94, 2°, bedoeld luchtvaartuig dat wordt ingeschreven of voor een in artikel 94, 3°, bedoelde boot waarvoor een vlaggebrief wordt uitgereikt naar aanleiding van een overdracht tussen de echtgenoten of een overdracht tussen uit de echt gescheiden personen ingevolge de echtscheiding, op voorwaarde dat de overdrager voor ditzelfde voertuig, luchtvaartuig of boot reeds de belasting heeft betaald. » au lieu de « § 2. De belasting is niet verschuldigd voor een in artikel 94, 1°, bedoeld voertuig of een in artikel 94, 2°, bedoeld luchtvaartuig dat wordt ingeschreven of voor een in artikel 94, 3°, bedoelde boot waarvoor een vlaggebrief wordt uitgereikt naar aanleiding van een overdracht tussen uit de echt gescheiden personen ingevolge de echtscheiding, op voorwaarde dat de overdrager voor ditzelfde voertuig, luchtvaartuig of boot reeds de belasting heeft betaald. »

N. 2002 — 3367 (2001 — 1534)

[C — 2002/31422]

3 MEI 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan. — Erratum

De kaarten van de bodembestemmingen van het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd bij besluit van de Regering van 3 mei 2001 werden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2001, tweede katern, op de bladzijden 13 tot 18, platen 1/6 tot 6/6.

De grafische voorstelling op plaat 1/6 (bekendgemaakt op bladzijde 13 van het supplement van het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2001) van een deel van het gebied voor sport en vrijetijdsbesteding vervat in het huizenblok gelegen te Sint-Jans-Molenbeek afgebakend door de Tamariskenlaan, de Landmeterstraat, de Van Kalckstraat en de Mette-wielaan wordt vervangen door een woongebied, zoals hierna voorgesteld op een uittreksel van de kaart van de bodembestemmingen van het GBP.

Het Groengebied hernomen op plaat 4/6 (bekendgemaakt op bladzijde 16 van het supplement van het *Belgisch Staatsblad* van 14 september 2001) dat het huizenblok te Vorst dekt, afgebakend door de Ruisbroecksesteenweg, de Gilsonlaan en de gewestelijke grens, wordt vervangen door een gebied voor stedelijke industrie, zoals hierna voorgesteld op een uittreksel van de kaart van de bodembestemmingen van het GBP.

F. 2002 — 3367 (2001 — 1534)

[C — 2002/31422]

3 MAI 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptant le plan régional d'affectation du sol. — Erratum

Les cartes des affectations du sol du Plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement du 3 mai 2001 ont été publiées au supplément du *Moniteur belge* du 14 juin 2001, au second cahier, aux pages 13 à 18, planches 1/6 à 6/6.

La représentation graphique à la planche 1/6 (publiée à la page 13 du supplément du *Moniteur belge* du 14 juin 2001) d'une partie de la zone de sports et de loisirs comprise dans l'îlot sis à Molenbeek-Saint-Jean délimité par l'avenue des Tamaris, la rue du Géomètre, la rue Van Kalck et le boulevard Mettevie, est remplacée par une zone d'habitation, ainsi que représenté ci-après sur un extrait de la carte des affectations du sol du PRAS.

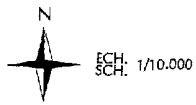
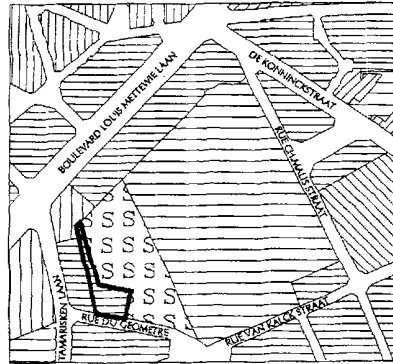
La zone verte reprise à la planche 4/6 (publiée à la page 16 du supplément du *Moniteur belge* du 14 septembre 2001) couvrant l'îlot sis à Forest, délimité par la chaussée de Ruisbroeck, l'avenue Gilson et la limite régionale, par une zone d'industries urbaines, ainsi que représenté ci-après sur un extrait de la carte des affectations du sol du PRAS.









ERRATUM A LA CARTE DES AFFECTATIONS
DU PLAN REGIONAL D'AFFECTATION DU SOL

ILOT SIS A MOLENBEEK-SAINT-JEAN COMPRIS
ENTRE L'AVENUE DES TAMARIS,
LA RUE DU GEOMETRE, LA RUE VAN KALCK,
LA RUE MALIS ET LE BOULEVARD METTEWIE

ERRATUM BIJ DE KAART VAN BESTEMMINGEN
VAN HET GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN

HUIZENBLOK GELEGEN TE
SINT-JANS-MOLENBEEK TUSSEN DE
TAMARISKENLAAN, DE LANDMETERSTRAAT,
DE VAN KALCKSTRAAT, DE MALISSTRAAT EN
DE METTEWIELAAN



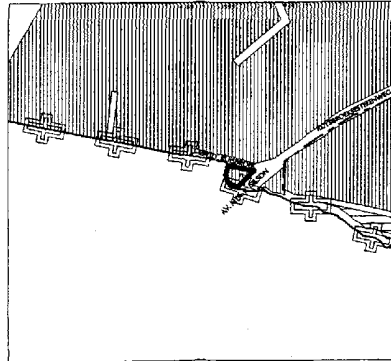
ZONES D' HABITATION A PREDOMINANCE RESIDENTIELLE		WOONGEBIEDEN MET RESIDENTIEEL KARAKTER
ZONES D'HABITATION		TYPISCHE WOONGEBIEDEN
ZONES MIXTES		GEMENGDE GEBIEDEN
ZONES DE FORTE MIXITE		STERK GEMENGDE GEBIEDEN
ZONES D'EQUIPEMENTS D'INTERET COLLECTIF OU DE SERVICE PUBLIC		GEBIEDEN VAN COLLECTIEF BELANG OF VAN OPENBARE DIENSTEN
ZONES ADMINISTRATIVES		ADMINISTRATIEGEBIEDEN
ZONES DE SPORTS OU DE LOISIRS DE PLEIN AIR		GEBIEDEN VOOR SPORT- OF VRIJETIJD-SACTIVITEITEN IN DE OPEN LUCHT
ZONES CHANGEANT D'AFFECTATION		GEBIEDEN DIE VAN BESTEMMING VERANDEREN

ERRATUM A LA CARTE DES AFFECTATIONS
DU PLAN REGIONAL D'AFFECTATION DU SOL

ILOT SIS A FOREST COMPRIS
ENTRE LA CHAUSSEE DE RUIJSBROECK,
L'AVENUE GILSON ET
LA LIMITE REGIONALE.

ERRATUM BIJ DE KAART VAN BESTEMMINGEN
VAN HET GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN






HUIZENBLOK GELEGEN IN VORST
TUSSEN DE RUIJSBROEKSESTEENWEG,
DE GILSONLAAN EN
DE GEWESTGRENS



ECH.
SCH. 1/10.000

0 200m



ZONES D' INDUSTRIES URBAINES		STEDELIJKE-INDUSTRIEGEBIEDEN
ZONES VERTES		GROENGEBIEDEN
LIMITE REGIONALE		GEWESTGRENS
LIMITE COMMUNALE		GEMEENTEGRENS
ZONES CHANGEANT D'AFFECTATION		GEBIEDEN DIE VAN BESTEMMING VERANDEREN

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 3368

[C — 2002/31491]

5 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté 2002/662 du Collège de la Commission communautaire française clôturant la session ordinaire de l'Assemblée de la Commission communautaire française

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment son article 71,

Arrête :

Article 1^{er}. La session ordinaire de l'Assemblée de la Commission communautaire française est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 octobre 2002.

Bruxelles, le 5 septembre 2002.

Par le Collège de la Commission communautaire française :

E. TOMAS,

Président du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 3368

[C — 2002/31491]

5 SEPTEMBER 2002. — Besluit 2002/662 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie sluitende de gewone zitting van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, meer bepaald artikel 71,

Besluit :

Artikel 1. De gewone zitting van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op 16 oktober 2002.

Brussel, 5 september 2002.

Door het College van de Franse Gemeenschapscommissie :

E. TOMAS,

Voorzitter van het College

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2002/21323]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 wordt de heer Prenen Jan, Voorzitter van de Beroepsunie voor Foto- en Filmpers in België, Afdeling Antwerpen en Limburg, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 8 april 2002 zijn rang in de Orde in.

Bij koninklijke besluiten van 7 juli 2002 worden de hiernavermelde ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten benoemd of bevorderd, met ranginname op 8 april 2002 :

Leopoldsorde

Officier

De heer Cieters Herman, adjunct-adviseur.

Ridder

Mevr. Hulstaert Vera, vertaler-revisor.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Orde van Leopold II

Commandeur

De heer Dubuisson Paul, adviseur.

Ridder

Mevr. Closset Marianne, directiesecretaris;

Mevr. Bauwens Marleen, bestuurschef.

Kroonorde

Gouden Palmen

Mevr. De Bock Liliane, klerk.

[C – 2002/21307]

Ontslag

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 12 juni 2002, wordt, op zijn verzoek, eervol ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Wimmer, Roger, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2002/21323]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, M. Prenen Jan, Président de l'Union professionnelle de la Presse photographique et filmée en Belgique, Section Anvers et Limbourg, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2002.

Par arrêtés royaux du 7 juillet 2002, les agents du Service public fédéral Chancellerie et Services généraux désignés ci-après sont nommés ou promus, avec prise de rang le 8 avril 2002 :

Ordre de Léopold

Officier

M. Cieters Herman, conseiller adjoint.

Chevalier

Mme Hulstaert Vera, traducteur-réviseur.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de Léopold II

Commandeur

M. Dubuisson Paul, conseiller.

Chevalier

Mme Closset Marianne, secrétaire de direction;

Mme Bauwens Marleen, chef administratif.

Ordre de la Couronne

Palmes d'Or

Mme De Bock Liliane, commis.

[C – 2002/21307]

Démission

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, qui produit ses effets le 12 juin 2002, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à M. Wimmer, Roger, conseiller adjoint au Service public fédéral Chancellerie et Services généraux.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2002/11356]

Federaal Planbureau. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 8 januari 2002, wordt aan de heer Serge Schüttringer, adviseur bij het Federaal Planbureau met ingang van 1 oktober 2002 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Serge Schüttringer wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershalve te voeren.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2002/11356]

Bureau fédéral du plan. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 8 janvier 2002, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} octobre 2002 à M. Serge Schüttringer, conseiller au Bureau fédéral du Plan.

M. Serge Schüttringer est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2002/09905]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 23 september 2002 is de heer Neven, J., advocaat, plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot rechter in deze rechtbank.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2002/09905]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 23 septembre 2002, M. Neven J., avocat, juge suppléant au tribunal du travail de Bruxelles, est nommé juge à ce tribunal.

Hij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Il est nommé simultanément juge au tribunal du travail de Nivelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2002/36237]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

Artikel 1 tot en met 4 van het besluit van de directeur-generaal van 22 november 2001 worden vervangen door :

Artikel 1. De nieuwe vleugel van het rusthuis 't Pandje, Roeselaarestraat 287, te 8870 Izegem, beheerd door de V.Z.W. 't Pandje, zelfde adres; wordt erkend onder nummer PE 1276 van 10 april 2001 tot 1 november 2003, voor maximaal 21 woongelegenheden.

Artikel 2. De eerste fase met 22 woongelegenheden van de capaciteitsuitbreiding van voornoemd rusthuis wordt erkend onder hetzelfde nummer PE 1276 van 10 april 2001 tot 1 november 2003.

Artikel 3. De tweede fase met 7 woongelegenheden van de capaciteitsuitbreiding van voornoemd rusthuis wordt erkend hetzelfde onder hetzelfde nummer PE 1276 van 15 juni 2001 tot 1 november 2003.

Artikel 4. De capaciteit van het bestaande rusthuis wordt met ingang van 10 april 2001 bepaald op 20 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis vanaf 10 april 2001 63 woongelegenheden en vanaf 15 juni 2001 70 woongelegenheden bedraagt.

Artikel 5. Met de bemerkingen vermeld in de brandweerverslagen van 23 juni 2001 dient tijdig te worden rekening gehouden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

de voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 4 februari 1997 aan de V.Z.W. Gesticht van de Zusters Franciscanessen, Hooiwege 1, te 9940 Evergem, voor de bouw van een nieuw rusthuis met 60 woongelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis Sint-Franciscus te Deinze (Vinkt), wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 4 februari 2002.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

de voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 4 maart 1997 aan het O.C.M.W. van een nieuw rusthuis met 90 woongelegenheden op de zorg en wooncampus De Maretak, Groteweg te Geraardsbergen, ter vervanging van het rusthuis Vincent, Kattestraat te Geraardsbergen, wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 4 maart 2002.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

de voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 28 juli 1997 aan de N.V. European Business Center, Klakvijverstraat 78, te 9506 Geraardsbergen, voor de capaciteitsuitbreiding met 17 wooneenheden, van het serviceflatgebouw Beuprez, zelfde adres, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 28 juli 2002.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

de voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 23 oktober 1996 aan het O.C.M.W. van Kruike, voor de capaciteitsuitbreiding met 120 wooneenheden van het rusthuis Wissekerke, Kruikestraat 12, te 9150 Kruike, komende van de sluiting van de rusthuizen Altena en Mercator, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 23 oktober 2001.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 20 juni 2002 wordt bepaald :

de voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 8 juli 1997 verleend aan de B.V.B.A Sint-Jozef, Geraardsbergsesteenweg 303, te 9404 Ninove, voor het bouwen van een rusthuis met 82 wooneenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis Sint-Jozef, zelfde adres, wordt éénmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 8 juli 2002.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 juni 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 769 van het rusthuis Sint-Vincentius, Dorpstraat 32, te 2180 Ekeren (Antwerpen), beheerd door de V.Z.W. R.V.T. Sint-Vincentius, wordt verlengd met ingang van 1 november 2001 tot 1 november 2004 voor maximaal 94 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 juni 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 1473 van het rusthuis Sint-Jan-Baptist, Kerkhofstraat 151, te 2850 Boom, blijft behouden tot 1 maart 2004 na ingebruikname van een ziekenhuisafdeling als rusthuisafdeling met 20 wooneenheden. De totale erkende capaciteit van het rusthuis blijft behouden op 176 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Cultuur, Gezin en Welzijn van 25 juni 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 181 van het rusthuis RVT Sint-Anna, Campus Hoogweg 16, te 8750 Wingene, beheerd door de V.Z.W. Rust-en Verzorgingstehuis Sint-Anna – Wingene Beernemstraat 14, te 8750 Wingene, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2002 tot 1 maart 2004 voor maximaal 55 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 1450 van het rusthuis Carpe Diem, Sint-Marcellusstraat 12, te Ninove (Voorde), beheerd door de heer en mevrouw Van Der Bracht-Verhelst, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 1994 tot 1 november 2004 voor 15 wooneenheden.

De capaciteitsuitbreiding met twee wooneenheden wordt erkend van 1 november 1994 tot 1 november 2004. De maximale huisvestingscapaciteit bedraagt 17 wooneenheden.

Aan het tekort met betrekking tot het verpleegkundig personeel dient zo spoedig mogelijk te worden verholpen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 9 juli 2002 wordt bepaald : de erkenning onder nummer PE 703 van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Zonnehove, Loofblommestraat 4, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 januari 2001 door de V.Z.W. Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Nederpolder 1, te 9000 Gent.

De erkenning van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Zonnehove te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem) wordt verlengd met ingang van 1 april 2001 tot 1 januari 2003 voor maximaal 90 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 9 juli 2002 wordt bepaald :

het serviceflatgebouw Carpe Diem, St.Marcellusstraat 12, te Ninove (Voorde), uitgebaat door de heer en mevrouw Van Der Bracht-Verhelst, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 maart 1993 tot 1 maart 2003 onder het nr. PE 1652 voor maximaal 19 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 9 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 1374 van het rusthuis Residence Margille, Kopsdreef 17, te 8300 Knokke-Heist, beheerd door de V.Z.W. Margille Zandstraat 10, app. 5, te 8200 Brugge 2, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2002 tot 1 mei 2004 voor maximaal 75 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 9 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 1810 van het serviceflatgebouw Residentie Het Kloosterhof, Sint-Jorisstraat 5, te 8940 Wervik, beheerd door de V.Z.W. Mater Amabilis Seniorenzorg, Sint-Jorisstraat 3, te 8940 Wervik, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2002 tot 1 maart 2007 voor maximaal 21 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 15 juli 2002 wordt bepaald :

de vijfde fase met 4 woongelegenheden van het rusthuis Aan de Beverdijk, Beverbekerdijk 7, te 3930 Hamont-Achel, beheerd door de V.Z.W. Senioren Residentie, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 28 december 2001 tot 1 december 2007 onder nummer 2026, zodat de maximale huisvestingscapaciteit 70 woongelegenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 15 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 1875 tot 1 oktober 2002 voor maximaal 47 woongelegenheden van het rusthuis Berckenbosch, Schansstraat 208, te 3550 Heusden-Zolder, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 juli 2002 door de V.Z.W. Foyer De Lork, Molenstraat 153, te 3570 Alken.

De erkenning onder nummer PE 1875 van voornoemd rusthuis, beheerd door de V.Z.W. Foyer De Lork, Molenstraat 153, te 3570 Alken wordt verlengd met ingang van 1 november 2002 tot 1 oktober 2007 voor maximaal 47 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 15 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 935 van het rusthuis H. Catharina, Engstegenseweg 3, te 3520 Zonhoven, beheerd door de V.Z.W. Klooster H. Catharina, zelfde adres wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot 1 september 2007 voor maximaal 112 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2002/29450]

4 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 23 octobre 1991 fixant les modalités de l'Aide à la Diffusion dans la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 23 octobre 1991 fixant les modalités de l'aide à la diffusion dans la Communauté française;

Vu l'avis de la Commission d'aide à la diffusion du 13 septembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 9 octobre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 6 novembre 1997;

Sur proposition du Ministre chargé de la Culture et de l'Education permanente;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 24 novembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, § 1^{er}, 1° de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 23 octobre 1991 fixant les modalités de l'Aide à la diffusion dans la Communauté française est modifié comme suit :

« 1° octroyer des prêts sans intérêt :

— pour permettre aux libraires de constituer des rayons valorisant les auteurs de la Communauté française;

— pour des travaux d'embellissement, d'aménagement ou de modernisation de leur librairie et l'achat de matériel informatique et de logiciels de gestion ou de recherche bibliographique. »

Art. 2. Le Ministre de la Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 décembre 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,
Ch. PICQUE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2002/27851]

**23 AOUT 2002. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur d'eaux usées à Landenne/Seilles-Andenne**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu la décision prise le 18 juin 2002 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur d'eaux usées à Landenne/Seilles-Andenne;

Considérant que par l'article 12, § 2 du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Fr. Collot, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traine se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Andenne, 10^e division Landenne et 11^e division Seilles et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, place Monseigneur Heylen, 4 à 5000 Namur ou à l'Administration, avenue Prince de Liège, 15 à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la SPGE.

Namur, le 23 août 2002.

M. FORET

TABLEAU DES EMPRISES

Commune de : Andenne (Landenne & Seilles)

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m²)			Propriétaires	Pleine propriété (m²)			Sous-sol (m²)			Provisoire (m²) ou zone de location			Pleine propriété (m²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
							Ville d'ANDENNE / 10e division : Landenne												
1	B	169	Terre	04	09	58	LIBOIS-GERARD, Damien Marie rue de l'Eglise Saint-Rémy, 41 - 53 Andenne			18		04	39		40	60		40	60
2	B	149 ^c	Terre v.v.		68	30	Domaine de la Ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne			18		03	04		15	18		15	18
2	B	149 ^c	Terre v.v.		68	30	Domaine de la Ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne			18		02	02		20	21		20	21
3	B	171 ^a	Pré	11	41	94	Société/KBC Assurances Waaistraat, 6 - 30 Leuven		01	35		18	53	01	49	45	01	49	45
4	B	296 ^b	Terre	16	59	95	Société/KBC Assurances Waaistraat, 6 - 30 Leuven			27		06	40		48	43		48	43
5	B	314 ^d	Pâturage	02	67	62	PIRARD, Anny Marie/Epse PHILIPPART, Bauduin Eli rue de l'Eglise St Rémy, 4 - 53 Andenne			27		03	12		22	99		22	99
6	B	295/2	Chemin		43	60	Société/KBC Assurances Waaistraat, 6 - 30 Leuven			18		03	07		15	38		15	38
7	B	303 ^a	Pâturage		92	62	Société/KBC Assurances Waaistraat, 6 - 30 Leuven			09		01	94		11	04		11	04
8	B	305	Pâturage		99	60	Société/KBC Assurances Waaistraat, 6 - 30 Leuven			09		01	85		10	76		10	76
9	B	2	Pâturage	01	11	36	ELIAS, Désirée Marthe/Vve DE MUNCK, Etien Prosper Loysse, 526 - 53 Andenne			74		01	10		09	91		09	91
							DE MUNCK, Renée Maria/Epse DEMOITIE, Joseph Marie rue du Petit Pont, 574c - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Willy Marcel/Epse HANKENNE, Francine Marie Loysse, 526 - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Chantal Denise/Epse DENIS, Victor Louis # et 3 ayants droits - NP 3/12 - #												

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
10	B	201 ^a	Pâture		52	85	ELIAS, Désirée Marthe/Vve DE MUNCK, Etien Prosper Loysse, 526 - 53 Andenne			27		02	20		19	62		19	62
							DE MUNCK, Renée Maria/Epse DEMOITIE, Joseph Marie rue du Petit Pont, 574c - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Willy Marcel/Epx HANKENNE, Francine Marie Loysse, 526 - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Chantal Denise/Epse DENIS, Victor Louis # et 3 ayants droits - NP 3/12 - #												
11	B	203/2 ^a	Pâture		08	23	ELIAS, Désirée Marthe/Vve DE MUNCK, Etien Prosper Loysse, 526 - 53 Andenne	—	—	—		24		01	76		01	76	
							DE MUNCK, Renée Maria/Epse DEMOITIE, Joseph Marie rue du Petit Pont, 574c - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Willy Marcel/Epx HANKENNE, Francine Marie Loysse, 526 - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Chantal Denise/Epse DENIS, Victor Louis # et 3 ayants droits - NP 3/12 - #												
12	B	214 ^c	Pâture		70	63	ELIAS, Désirée Marthe/Vve DE MUNCK, Etien Prosper Loysse, 526 - 53 Andenne			45		05	87		36	75		36	75
							DE MUNCK, Renée Maria/Epse DEMOITIE, Joseph Marie rue du Petit Pont, 574c - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Willy Marcel/Epx HANKENNE, Francine Marie Loysse, 526 - 53 Andenne												
							DE MUNCK, Chantal Denise/Epse DENIS, Victor Louis # et 3 ayants droits - NP 3/12 - #												
13	B	216 ^{d2}	Pâture	01	22	55	ELIAS, Désirée Marthe/Vve DE MUNCK, Etien Prosper Loysse, 526 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—	19	91		19	91	

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m²)			Propriétaires	Pleine propriété (m²)			Sous-sol (m²)			Provisoire (m²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
22	B	212 ^x	Terre		40	40	MAQUIGNY-TANNIER, Gaston Joseph rue M. Bertrand, 541 - 53 Andenne	—	—	—			91		07	95		07	95
23	B	212 ^{c2}	Terre		27	20	JOSSEAUX, Marie José/Epse BADOT, Georges Joseph place Félix Moinnil, 337 - 53 Andenne			09			50		02	70		02	70
							JOSSEAUX, Joseph Jules av. Roi Albert, 282 - 53 Andenne												
24	B	57 ^{m6}	Pâturage		06	15	MAQUIGNY-TANNIER, Gaston Joseph rue M. Bertrand, 541 - 53 Andenne	—	—	—			37		02	83		02	83
25	B	57 ^{r5}	Maison		03	55	CRESPEAU, Andrée Madeleine/Vve MATAGNE, Albert Jules rue Delhière, 29 - 1350 Orp-Jauche	—	—	—			12			97			97
							MATAGNE, Sven Albert/Epse GALAND, Josette Marthe rue Achille Motte, 23 - 1350 Orp-Jauche												
							MATAGNE, Jacqueline/Epse BURDOT, René Isidore rue Bois Mayette, 60 - 40 Liège												
26	B	57 ^{t5}	Maison		05	10	DEVALERIOLA, Marie-France Chantal rue M. Bertrand, 538 - 53 Andenne	—	—	—			17		01	29		01	29
27	B	57 ^{s5}	Maison		28	90	MALISOUX-BUGADA, Lucien Maurice rue M. Bertrand, 540 - 53 Andenne			09			91		06	86		06	86
28	B	57 ^{z5}	Maison		28	50	MAQUIGNY-TANNIER, Gaston Joseph rue M. Bertrand, 541 - 53 Andenne	—	—	—			60		04	78		04	78
29	B	57 ^{a6}	Maison		27	60	PRIGNEAUX, Esther Louise/Epse TANNIER, Marcel Remi rue M. Bertrand, 543 - 53 Andenne			09		02	11		13	09		13	09
							TANNIER, Claudine Adèle/Epse RASQUIN, Philippe Victor rue Arthur Charles, 13 - 53 Andenne												
							TANNIER, André Hector/Epse PINON, Marcelle Berthe rue Mahia, 6 - 4217 Héron												

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises													
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m ²) en cas de procédure judiciaire			
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	
							TANNIER, Pascal Raymond/Epoux DAVID, Chantal Louisa rue de Forseilles, 8 - 4217 Héron # et 2 ayant droit - NP 1/8- #													
30	B	5716	Pâture		28	70	PRIGNEAUX, Esther Louise/Epse TANNIER, Marcel Remi rue M. Bertrand, 543 - 53 Andenne			18		01	45		11	51		11		51
							TANNIER, Claudine Adèle/EpseRASQUIN, Philippe Victor rue Arthur Charles, 13 - 53 Andenne													
							TANNIER, André Hector/Epse PINON, Marcelle Berthe rue Mahia,6 - 4217 Héron													
							TANNIER, Pascal Raymond/Epoux DAVID, Chantal Louisa rue de Forseilles, 8 - 4217 Héron # et 2 ayant droit - NP 1/8- #													
31	B	115 ^f	Pâture	01	04	45	PHILIPPART, Bauduin Eli & PIRARD, Anny Marie rue de l'Eglise Saint-Rémy, 44 - 53 Andenne			18		01	78		27	04		27		04
32	B	97 ^s	Maison		17	35	KIRTEN, Bruno Marie & COLLETTE, Myriam Ghislaine rue de Velaine, 115 - 53 Andenne			14			55		04	70		04		70
33	B	94 ¹²	Maison		22	97	DURINCK-BAUDUIN, Alex Jean rue de Velaine, 110 - 53 Andenne			04		01	14		07	49		07		49
34	B	94 ^{P2}	Maison		06	63	DECHAMPS-MATAGNE, Vve Lucien Henri/Adeline rue de Velaine, 109 - 53 Andenne	—	—	—			18		01	27		01		27
35	B	90 ^y	Maison		06	32	RENSON, Joëlle Patricia rue de Velaine, 106 - 53 Andenne			09			54		03	59		03		59
36	B	89 ^{b2}	Maison		03	06	MAZZACANI, Ernestine Rachelle rue de Gembloux, 465 - 52 Namur	—	—	—			10			56				56
37	B	89 ^{d2}	Maison		04	44	MATAGNE, Simone Marie/Vve MAUGUIT, André rue de Velaine, 104 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—			45				45

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m²)			Propriétaires	Pleine propriété (m²)			Sous-sol (m²)			Provisoire (m²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
							MAUGUIT, Luc André/Epx MATHOT, Yvette Marcelle rue Chenia, 33 - 4540 Amay												
							MAUGUIT, Josette Celina/Epse JADOT, Marcel Armand rue Bois d'Ohey, 287 - 5350 Ohey												
38	B	43 ^{d2}	Terre v.v.		06	34	Domaine de la Ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne	—	—	—			38		01	96		01	96
39	B	143 ^k	Pré		36	55	LEUNEN, Dominique Alphonse/Epx BROECKS, Pascale Maria rue Sablonnière, 316-53 Andenne			18		01	78		11	78		11	78
40	B	43 ^{b2}	Pré		55	79	LEUNEN, Dominique Alphonse/Epx BROECKS, Pascale Maria rue Sablonnière, 316-53 Andenne	—	—	—	—	—	—		01	73		01	73
41	B	143 ^h	Pré		99	74	JEHAES, Jules Joseph/Epx STASSE, Jeanne-Marie Céline rue de Velaine, 165 - 53 Andenne			63		08	12		54	33		54	33
42	B	143 ^g	Pâturage		23	84	Domaine de la C.I.B.E. rue aux Laines, 70 - 10 Bruxelles	—	—	—			10		01	78		01	78
							Ville d'ANDENNE / 11e division : Seilles												
43	B/1	128 ^c	Pré			55	SOCIETE/Bati Art Prospect avenue Jeanne, 4b4 - 1050 Ixelles	—	—	—			14			55			55
44	B/1	124 ^{u2}	Maison		05	70	BEGUIN, Philippe raymond & RENARD Marie-Line Germaine rue Tramaka, 195 - 53 Andenne	—	—	—			41		01	96		01	96
							Ville d'ANDENNE / 10e division : Landenne												
45	B/1	144 ^L	Terre		02		Domaine de la C.I.B.E. rue aux Laines, 70 - 10 Bruxelles	—	—	—			10		02			02	
46	B/1	144 ^k	Pré		36	55	LEUNEN, Dominique Alphonse/Epx BROECKS, Pascale Maria rue Sablonnière, 316-53 Andenne			09		01	83		11	27		11	27
47	B/1	144 ^e	Terre	11	86	20	JEHAES, Marcel Joseph rue des Trois Fermes, 136 - 4040 Herstal	—	—	—			62		04	19		04	19

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine propriété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
							Ville d'ANDENNE / 11e division : Seilles												
48	C	164 ^c	Jardin		38	02	PIRARD, Victor Joseph & LAKAYE, Georgette Gilberte rue des Houillères, 59 - 53 Andenne			09			93		06	64		06	64
49	C	164 ^d	Jardin		08	38	DE CUYPER, Philippe Jean & VANDEN HAUTTE, Véronique rue Tramaka, 223 - 53 Andenne	—	—	—			30		01	88		01	88
50	C	164 ^e	Jardin		06	79	JANSSENS, Richard Juliette & ROLIN, Catherine Maria rue Tramaka, 221 - 53 Andenne	—	—	—			22		01	22		01	22
51	C	164 ^f	Jardin		05	88	LALLEMAND, Michel Jean rue Tramaka, 219 - 53 Andenne	—	—	—			18			96			96
52	C	164 ^g	Jardin		06		BRAHY, Maurice Denis & LEMAITRE, Aimée Jeanne rue Tramaka, 217 - 53 Andenne			09			23		01	13		01	13
53	C	164 ^h	Jardin		06	22	SPRUMONT, Léon Arthur & ANDRE, Véronique Joséphine rue Tramaka, 213 - 53 Andenne	—	—	—			25		01	45		01	45
54	C	164 ^z	Jardin		05	85	EDOUARD, Francis Léon & VANACHTER, Annick Marie rue Tramaka, 211 - 53 Andenne	—	—	—			20		01	30		01	30
55	C	164 ^k	Jardin		07	21	BEAUJEAN, Maurice Edgard & NICOLAY, Josianne Maurice rue Tramaka, 209 - 53 Andenne	—	—	—			26		01	52		01	52
56	C	164 ^L	Jardin		05	02	FORNASIER, Fabian Mario rue Tramaka, 207 - 53 Andenne	—	—	—			17		01	04		01	04
57	C	164 ^m	Jardin		06	90	DEPLECHIN, Guy Hector & LEONARD, Raymonde Annie rue Tramaka, 205 - 53 Andenne	—	—	—			21		01	25		01	25
58	C	164 ⁿ	Pâturage		05	22	HENROTEAUX, Firmin Maria & DELAITE, Olga Julia rue Tramaka, 203 - 53 Andenne			09			18		01	08		01	08
59	C	164 ^y	Jardin		06	45	PIEMME, Mariette Emilie/Vve WILLEM, Emile Joseph rue Tramaka, 201 - 53 Andenne	—	—	—			20		01	24		01	24

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine propriété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
							WILLEM, Raymonde Amande/Vve TUROLO, Marino rue Emile Godfrind, 5 - 53 Andenne												
							WILLEM, Claudine Marthe/Epse LEVESQUE, Joseph Yvan rue Tra- maka, 201 - 53 Andenne												
							WILLEM, Ginette Mariette/Epse LEFRANCOIS, Joseph Gaetan & 2 ayant droit PP1/32 NP1/64 - rue de Tramaka, 199 - 53 Andenne												
60	C	164 ^P	Jardin		05	66	BONHIVERS, Christophe Jean & MATHELOT, Sabrina Lotty rue Tramaka, 197 - 53 Andenne	—	—	—			24		01	58		01	58
61	C	164 ^t	Pré		05	59	BEGUIN, Philippe Raymond & RENARD, Marie-Line Germaine rue Tramaka, 195 - 53 Andenne			09			62		03	68		03	68
61b	C	164 ^v	Bois		11	19	BEGUIN, Philippe Raymond & RENARD, Marie-Line Germaine rue Tramaka, 195 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—		03	01		03	01
62	C	164 ^w	Pré		10	11	VALOIS, Denis Serge & COL- LARD, Muriel Henriette rue Tra- maka, 193 - 53 Andenne			09			10			96			96
69	B	97 ^k	Maison		07	80	BRISART, Joël Philippe & LORIS, Sandra Yvonne rue Tramaka, 123 - 53 Andenne	—	—	—			02			20			20
70	B	95 ^{x3}	Maison		09	62	POTY, Angélique Nathalie rue Tra- maka, 121 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—			20			20
71	B	95 ⁿ³	Maison			09	DESMEDT, Claude Christophe & GEORGES, Véronique Marie rue Tramaka, 119 - 53 Andenne			06			10			65			65
74	B	91 ^x	Maison		03	15	COLLIGNON, Daniel Michel rue Tramaka, 107 - 53 Andenne			06			12			60			60

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
106	B	53 ^w	Maison		06	20	JACQUEMIN, Fernand Henri/Vf DANZE, Mariette Charlotte rue Tramaka, 27 - 53 Andenne			06			06		01	33		01	33
							JACQUEMIN, Francine Irène/Epse WILMART, Jean Pierre rue Provost, 12 - 53 Andenne												
107	B/1	29 ^x	Pâture		85	30	Société/Carfin boulevard de Lauzelle, 65 - 1348 Louvain-la-Neuve			27		03	07		27	75		27	75
108	B/1	37 ^f	Maison		52	72	REYNTENS, Roger Elisette & VERMEULEN, Nelly Maria Vitsstraat, 99 - 9255 Buggenhout			47		02	64		14	40		14	40
109	B/1	38	Parc		08		REYNTENS, Roger Elisette & VERMEULEN, Nelly Maria Vitsstraat, 99 - 9255 Buggenhout	—	—	—			22		03	33		03	33
110	B/8	169 ^{s2}	Parc		73	86	REYNTENS, Roger Elisette & VERMEULEN, Nelly Maria Vitsstraat, 99 - 9255 Buggenhout			09			93		08	51		08	51
111	B/8	171 ^b	Pâture		04	48	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne	—	—	—			04		01	84		01	84
112	B/8	171 ^g	Maison		15	62	WARNIER, Olivier Jean rue Tramaka, 10E - 53 Andenne			09			55		02	70		02	70
							LEFEVRE, Stéphanie Annie rue Tramaka, 10E - 53 Andenne												
113	B/8	172 ^h	Maison		26	13	WERY-LECLERCQ, Michel Simon rue Tramaka, 10C - 53 Andenne	—	—	—		01	19		08	45		08	45
114	B/8	172 ^k	Terre		29	97	WERY-LECLERCQ, Michel Simon rue Tramaka, 10C - 53 Andenne			09		01			05	81		05	81
115	B/8	170 ^{m2}	Maison		12	53	DEWITTE, Constant Charles & WORRE, Marie Céline rue Tramaka, 10F - 53 Andenne			09			31		03			03	
116	B/8	170 ^{x2}	Chemin		01	32	LERUTH-MOSSAY, Emile Jean rue de la Bourgogne, 37A - 5024 Namur	—	—	—	—	—	—			61			61
117	B/8	170 ^{a3}	Maison		17	83	TOUNE, Maurice Georges rue des Combattants, 7 - 5380 Fernelmont			18		01	63		15	96		15	96
117b	B/8	170 ^{y2}	Terre		10	16	TOUNE, Maurice Georges rue des Combattants, 7 - 5380 Fernelmont	—	—	—	—	—	—		02	93		02	93

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
118	B/8	173 ^{c3}	Jardin		34	12	BOCCA, Andrée / Epse DESITTER, Charles rue Ch. Manette, 11/44 - 4 Liège			18			86		07	39		07	39
119	B/8	173 ^{x2}	Terre v.v.			22	CHARLIER, Marie Thérèse rue Gvr P. Falize, 32 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—			22			22
120	B/8	170/2 ^m	Terre v.v.		12	29	PIFFET, Monique Gabrielle/Epse SERWY, Jean Ghislain rue Tramaka, 6c - 53 Andenne			09			54		10	29		10	29
121	B/8	170/2 ^h	Terre v.v.		02	56	PIFFET, Monique Gabrielle/Epse SERWY, Jean Ghislain rue Tramaka, 6c - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—		02	56		02	56
122	B/8	170/2 ^b	Terre v.v.			42	MAESSEN, Elisabeth Jeanne/Vve VAN HOOFF, Jan Norbert rue du Rivage, 1A - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—			42			42
							VAN HOOFF, Jean Luc/Epx CLAEYS, Marie Thérèse rue du Rivage, 1A - 53 Andenne												
123	B/5	174 ^k	Maison		30		NOE, Robert Henri rue Tramaka, 6 - 53 Andenne	—	—	—			30		02	17		02	17
124	B/5	174 ^m	Maison		28	83	MAESSEN, Elisabeth Jeanne/Vve VAN HOOFF, Jan Norbert rue du Rivage, 1A - 53 Andenne			09		01	46		10	46		10	46
							VAN HOOFF, Jean Luc/Epx CLAEYS, Marie Thérèse rue du Rivage, 1A - 53 Andenne												
125	B/5	168 ^{h5}	Cour		11	57	BOCCA, Josette Mariette rue de la Caserne, 50 - 53 Andenne			09			26		01	24		01	24
126	B/5	168/3 ^b	Bois		08	53	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne			06			07			60			60
127	B/5	168/2 ^a	Maison		02	11	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne			03			02			54			54
128	B/8	440p ²	Terre v.v.		91	57	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne		09	81		02	72		30	62		30	62
129	B/8	440 ^{k2}	Terre v.v.		08	30	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir. Gén. Des Autoroutes & Routes boulevard du Nord, 8 - 50 Namur			09			32		08	30		08	30

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises												
	Section	Parcelle n°	Nature	contenance (m ²)			Propriétaires	Pleine propriété (m ²)			Sous-sol (m ²)			Provisoire (m ²) ou zone de location			Pleine pro-priété (m ²) en cas de procédure judiciaire		
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
130	B/8	203 ^{e13}	Terre v.v.		08	90	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne			18		01	96		08	90		08	90
131	B/8	205 ^a	Terre v.v.		03	80	Domaine de la ville d'Andenne place des Tilleuls, 1 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—		03	09		03	09
132	B/6	236 ^{c2}	Maison		07	63	MARCHAL, Jean Joseph & VOSSE, Colette Renée chemin des Etangs, 19 - 51 Namur	—	—	—			08			86			86
133	B/6	236 ^{g2}	Maison		18	76	LALLEMAND, Michel Joseph rue de la Justice, 2A - 53 Andenne			18		01	82		09	46		09	46
134	B/6	240 ^f	Maison		10	88	BOUCHAT, Marcel Alex & SIMON, Michaella rue Emile Godfrind, 28 - 53 Andenne			09			79		02	57		02	57
135	B/6	302 ^{h2}	Entrepôt		20	53	DI FOLCO, Francis Angelos rue Emile Godfrind, 25 - 53 Andenne			09		01	54		08	09		08	09
136	B/6	312 ^{v7}	Maison		31	01	SPRIMONT, Louis Fernand & GARNIER, Viviane Marie rue Emile Godfrind, 31 - 53 Andenne	—	—	—	—	—	—			48			48
137	B/6	302 ^{c2}	Terr.indus		71	97	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir. Gén. Des Autoroutes & Routes boulevard du Nord, 8 - 50 Namur			09		02	22		15	61		15	61
138	B/6	307 ^p	Silo		79	03	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir. Gén. Des Autoroutes & Routes boulevard du Nord, 8 - 50 Namur			09			77		06	38		06	38
139	B/6	292 ^L	Terr.indus		41	23	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir. gén. Des Autoroutes & Routes boulevard du Nord, 8 - 50 Namur			09		01	37		09	32		09	32
140	B/6	292 ⁿ	Terre v.v.		40	16	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir. gén. Des Autoroutes & Routes boulevard du Nord, 8 - 50 Namur	—	—	—	0		14		01	14		01	14

Le plan peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, place Monseigneur Heylen 4, à 5000 Namur, ou à la Direction de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

26 AOUT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs du Bassin de la Dendre et du Ruisseau de Ligne (Lot 5) - Lessines

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu la décision prise le 18 juin 2002 par le Comité de direction de la SPGE de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose des collecteurs du Bassin de la Dendre et du Ruisseau de Ligne (lot 5) - Lessines;

Considérant que par l'article 12 § 2 du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Didier van Meerbeeck, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traine se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme "Société publique de Gestion de l'Eau", en abrégé "S.P.G.E.", est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Lessines et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, place Monseigneur Heylen 4, à 5000 Namur, ou à l'Administration, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la SPGE.

Namur, le 26 août 2002.

TABLEAU DES EMPRISES

**D' APRES CADASTRE LA CONTENANCE DES EMPRISES PORTANT SUR DES PARCELLES OU PARTIES DE PARCELLES N'EST DONNEE QU'A TITRE DE SIMPLE INDICATION
LES MESURAGES EXACTS SERONT EFFECTUES LORS DE LA REALISATION DU PLAN**

POUVOIR EXPROPRIANT IPALLE

N° d'ordre	Division	S°	Feuille	N° emprise	Nature	Contenance			Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Emprises en pleine propriété			Excédent			Emprises en sous-sol			Zone de location			Emprises en pleine propriété en cas de procédure judi- ciaire		
						ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
PLAN 1																								
1	1	B/6	1	587p	terr v.v.	01	98	46	BASSELIER Boureng, 39 7864 Lessines			20	01	92	18		06	08		14	01		14	21
2	1	B/6	1	596t	jarin			71	BASSELIER Boureng, 39 7864 Lessines					71						28				28
3	1	B/6	1		chemin de fer				Domaine de la S.N.C.B. Section 55 Rue de France, 85 1060 Bruxelles							02	35							
4	1	B/6	1	596r	parking		43	16	Domaine de la ville de Lessines Grand Place, 11 7860 Lessines			08		40	32		02	76		10	86		10	94
PLAN 2																								
1	1	D/1	1	502 r	gd.magasin		19	29	Société RETAIL ESTATES Av. de la Clairière, 5 1000 Bruxelles			04		18	01		01	24		07	72		07	76
2	1	D/1	1	503w	gd.magasin		96	31	Société TRIXIMMO Chemin d'Ath, 38 7860 Lessines			12		90	36		05	83		23	20		23	32
PLAN 3																								
1	1	C/6	1	572v	maison		05	70	NACIRI-CHINARRO REIS CONCEICAO Chemin de Chièvres, 41 7860 Lessines					05	60			10		02	01		02	01
2	1	C/6	1	571k3	temple		03	00	Association La prévoyance évangé- lique Rue Bois Pinart, 127 1332 Rixensart			10		02	37			53			67			77
3	1	C/6	1	571l3	maison		11	19	Association La prévoyance évangé- lique Rue Bois Pinart, 127 1332 Rixensart			06		10	49			64			75			81
4	1	C/6	1	571h3	café		10	81	Société CAFES DAJA Chemin de Chièvres, 37 7860 Lessines			14		09	35		01	32		01	92		02	06

N° d'ordre	Division	S°	Feuille	N° emprise	Nature	Contenance			Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Emprises en pleine propriété			Excédent			Emprises en sous-sol			Zone de location			Emprises en pleine propriété en cas de procédure judiciaire		
						ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
15	1	C/6	1	570y2	maison		01	40	DIERICKX Rue de la Cité, 10 7880 Lessines			04	01	21	15									64
16	1	C/6	1	570b2	maison		01	40	WINDAL-MARICHAL Rue Croisette, 4 7804 Ath			04	01	17	19									76
17	1	C/6	1	570x2	maison		01	40	BESART-VANDERHAEGEN Rue Crimont, 29 7880 Ellezells			04	01	20	16									69
18	1	C/6	1	570w3	maison		02	80	PLAITIN-DECRUYENAERE Rue de la Cité, 6 7880 Lessines			04	02	38	38									45
19	1	C/6	1	570k3	maison		03	91	DEBLIQUY-DELVAUX Rue Louis Lenoir Scaillet, 2c2 7880 Lessines			14	02	79	98									96
20	1	C/6	1	567d	bois		51	52	Domaine du centre public d'aide sociale de lessines Rue des 4 fils Aymon, 17 7880 Lessines			20	44	30	07	02	31	29						49
PLAN 4																								
1	1	D/1	1	53 n	Atelier		40	29	Domaine de la ville de Lessines Grand Place, 11 7880 Lessines			08	38	32	01	89								95
2	1	D/1	1	73 e	Batiment Hospital		01	08	21	Domaine du centre public d'aide sociale de Lessines Rue des 4 fils Aymon, 17 7880 Lessines			22	01	06	01	74							94

Excédent d'emprise = parcelle - (emprise en pleine propriété + emprise en sous-sol)

Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir exécutif, place Monseigneur Heylen 4, à 4000 Namur, ou à la Direction de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2002/27850]

8 AOÛT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Baugnez

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de moderniser la traversée de Waimes sur la N632;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la modernisation, par la Région wallonne, du de la traversée de Waimes sur la N675 sur le territoire de la commune de Waimes figurés par une teinte grise aux plans n^{os} E/632/152.I.0308.1-1 et E/632/152.I.0308.1-2 ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 21 août 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré		Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°			ha	a	ca		ha	a	ca	
1	G	15L3	Société ImmoPan, rue Devant les Grands Moulins 1, 4960 Waimes Société/Bureau Paquay-Heinrichs, rue Gereon 1, 4950 WAIMES PAQUAY Jean, époux HEINRICHS Agnès, rue Gereon, Faymonville 1 4950 WAIMES HEINRICHS Agnès, épouse PAQUAY Jean et 1 ayant droit, rue Gereon, Faymonville 1, 4950 Waimes et d'un ayant droit.	Terrain		6	85	230	0	0	46	
2	G	16 F	Centre public d'Aide sociale de Waimes	Maison de repos		53	48	277800	0	1	42	
3	M	88F	MULLER Clémentine, épouse HOUART André José, rue de Hottieux n° 35, 4950 Waimes	Pâturage		22	75	500	0	0	18	
4	M	107A	GENTEN Jean, époux MAILIS Régine, rue de Hottieux 39, 4950 Waimes	Ferme		5	23	15600	0	0	36	

Les plans n^{os} E/632/152.I.0308.1-1 et E/632/152.I.0308.1-2 peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes de Verviers, rue Xhavée 62, 4800 Verviers

[C - 2002/27847]

9 AOUT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Geer-Faimes-Waremme

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser un giratoire au carrefour formé par les N69 et N637;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, d'un giratoire au carrefour formé par les N69 et N637 sur le territoire des communes de Geer, Faimes et de la ville de Waremme figurés par un motif au plan n° E/69/63.592 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 9 août 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

Geer 3^e DIV. (Anciennement : Hollogne-sur-Geer) section : B/1

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS ET PRENOMS ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE INITIALE DE LA PARCELLE			REVENU CADASTRAL	SURFACE A ACHETER			OBSERVATIONS
	S ^{on}	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
	Son	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	B	99 E	Noxhe	NEUTELLERS-DEBENS Eric, chaussée Romaine 7, 4250 Geer	terre	01	37	80	4400	-0	03	90	
2	B	100 A	Noxhe	BOURGUIGNON-LALLEMAND Elie, rue de la Centenaire 22, - 4317 Faimés	terre	02	46	80	7800	-	07	05	
Faimés 1 ^{re} DIV (Anciennement : Celles) section : A/1													
3	A	113 G	Campagne entre Saive et Hollogne	NEUTELLERS-DEBENS Eric, chaussée Romaine 7, 4250 Geer	terre	-	80	74	2500	-	05	05	
4	A	106 C	Campagne entre Saive et Hollogne	DEVILLERS-KINNART Firmin, rue de l'Ecole 5, 4254 Geer	terre	-	53	31	1700	-	07	03	
Waremme 6 ^e DIV (Anciennement : Grand - Axhe) section : A/1													
5	A	106 B	Noxhe	JADOT-NAVEAU René, rue de Hollogne 87, 4300 Waremme	terre	04	64	93	14800	-	04	62	

Le plan n° E/69/63592 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège, avenue Blondin 12, 4000 Liège.

[C - 2002/27848]

21 AOUT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Bertrix - 5^e div. Orgeo

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'élargir l'accotement de la N884, côté gauche, entre les BK 6.580 et 7.000 afin d'améliorer la sécurité et la stabilité de cette section;

Considérant que le but de ces expropriations est d'acquérir les terrains nécessaires à l'amélioration de la N884 par la création d'un accotement de 3 m de largeur dans une portion sinueuse et en forte pente;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible, ces travaux sont repris au programme 2002;

Vu les arrêtés ministériels des 21 janvier et 2 mai 1997 relatifs aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune d'Etalle,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à l'élargissement par la Région wallonne, de l'accotement de la N884, côté gauche, entre les BK 6.580 et 7.000 sur le territoire de la commune de Bertrix, figurés par une teinte grise au plan n° G132/N884/5-84009 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 21 août 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastre			Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Surface à acquérir			Observations
	S ^{on}	N° parc.	Matrice				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	D	1250 b	-	La Morée Pierre	MARTIN, épouse TELLIER Agnès, Lingle 7, 6887 Herbeumont	Bois	-	05	30	10	-	05	30	En totalité
2	D	1247 b	-	La Grosse Cote	Domaine de la commune de Bertrix, rue de la Gare 38, 6880 Bertrix	Bois	-	08	30	90	-	08	30	En totalité
3	D	1241 d	-	A Dol-leuse	1) BODY-GUILLAUME Alexandre, (1/10), rue du Bout-d'En-Bas 17, 6880 Orgeo 2) BODY Bruno (1/10), rue de l'A de l'A 4, 6880 Orgeo 3) BODY Laurent (1/10) rue de l'A de l'A 26, 6880 Orgeo 4) BODY Julie (1/10), Grand-Rue 9, Rossart 5) + 9 ayant droit (6/10)	Terre	-	47	10	40	-	47	10	En totalité

Les plans parcellaires et des travaux n° G132/N884/5-84009 peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes d'Arlon, avenue J.B. Nothomb 52, 6700 Arlon.

[C - 2002/27849]

21 AOUT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Vielsalm - 1^{re} div. Vielsalm

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5, Considérant qu'il est d'utilité publique d'assurer la sécurité des piétons;

Considérant que le but de ces expropriations est de profiter du chantier de la réintégration de la traversée de Vielsalm pour rétablir l'alignement du trottoir à l'endroit où un bâtiment a été démoli, rue du vieux marché;

Considérant que la parcelle doit être disponible le plus rapidement possible, les travaux étant prévus en août 2002,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession de l'immeuble nécessaire au rétablissement, par la Région wallonne, de l'alignement du trottoir situé rue du vieux marché, sur le territoire de la commune de Vielsalm, figuré par une teinte grise au plan n° G132/N68/2A-82032 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation de l'immeuble précité sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 21 août 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DE L'EMPRISE

N° du plan	Cadastré			Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastrale	Superficie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°	Matrice				ha	a	ca		ha	a	ca	
2 ^A	E	231 e	7706	Rue de l'Ardoisière 10	S.A. Jean PIGNON, rue du Vieux Marché 8, 6690 Vielsalm	Maison	-	10	12	3200	-	-	10	

Les plans parcellaires et des travaux n° G132/N68/A-82032 peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes d'Arlon, avenue J.B. Nothem 52, 6700 Arlon.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RECHTERLIJKE MACHT

[2002/09904]

Hof van beroep te Luik

Bij beschikking van 10 september 2002 van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, is aan de heer Staudt, E., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van openbaar ministerie waar te nemen bij het parket van het hof van beroep te Luik, met ingang van 1 oktober 2002.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2002/09904]

Cour d'appel de Liège

Par ordonnance du 10 septembre 2002 du procureur général près la cour d'appel de Liège, M. Staudt, E., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant, est délégué pour exercer temporairement les fonctions du ministère public près le parquet de la cour d'appel de Liège, à partir du 1^{er} octobre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2002/02254]

Bericht over de erkenning van vakorganisaties. — Uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Bekendmaking bedoeld in artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974.

Met toepassing van artikel 15 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van artikel 7, § 1, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van die wet, is de hiernagenoemde vakorganisatie erkend bij alle overheidsdiensten waarop die wet toepasselijk is en kan ze de in artikel 16 van de wet bepaalde prerogatieven uitoefenen voor alle personeelsleden waarop de wet van 19 december 1974 toepasselijk is.

Syndicaat van het Personeel der Openbare Instellingen, S.P.O.I., met zetel Winston Churchillaan 128/7, 1180 Brussel (tel. : 0477-67 08 99).

Brussel, 17 september 2002.

De Voorzitter van het Gemeenschappelijk Comité
voor alle Overheidsdiensten,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2002/02254]

Avis relatif à l'agrégation d'organisations syndicales. — Exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités

Publication visée à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974.

En application de l'article 15 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et de l'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de cette loi, l'organisation syndicale mentionnée ci-après est agréée auprès de tous les services publics auxquels cette loi est applicable et peut exercer les prérogatives visées à l'article 16 de la loi pour tous les membres du personnel auxquels la loi du 19 décembre 1974 est applicable.

Syndicat du Personnel des Institutions publiques, S.P.I.P., dont siège avenue Winston Churchill 128/7, 1180 Bruxelles (tél. : 0477-67 08 99).

Bruxelles, le 17 septembre 2002.

Le Président du Comité commun
à l'ensemble des Services publics,
G. VERHOFSTADT

[2002/21399]

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie 2002/21399
Algemene vergadering

Maandag 30 september 2002, te 14 u. 30 m.

(Vergaderzaal van de Kanselarij,
ingang via de Wetstraat 16, te 1000 Brussel)

Bij deze nodigen wij uit op de algemene vergadering van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie op maandag 30 september 2002, te 14 u. 30 m., in een vergaderzaal van de Kanselarij, ingang via de Wetstraat 16, te 1000 Brussel.

Gelet op de nieuwe richtlijnen inzake veiligheid, dient u deze uitnodiging voor te leggen aan de portier om toegang te krijgen tot de gebouwen.

Agenda :

1. Goedkeuring van de notulen van de algemene vergadering van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie van 27 mei 2002 en van 16 september 2002.

Over de dossiers van de agendapunten 2, 3 en 4 kan beslist worden ongeacht het aantal aanwezige leden (cf. artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 november 1976 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie).

De leden worden verzocht zich te voorzien van de documenten van de algemene vergadering van 16 september jongstleden.

2. Vaststelling van verzoening :

Klacht 921 : Lebbecke : gemeentelijke jeugdtraject versus gemeentebeheer.

[2002/21399]

Commission nationale permanente du Pacte culturel
Assemblée plénière

Lundi 30 septembre 2002, à 14 h 30 m

(dans une salle de réunion Chancellerie
du 16, rue de la Loi, à 1000 Bruxelles)

Nous vous prions de vouloir bien participer à l'assemblée plénière de la Commission nationale permanente du Pacte culturel qui se tiendra le lundi 30 septembre 2002, à 14 h 30 m, dans une salle de réunion du 16, rue de la Loi, à 1000 Bruxelles.

Selon les nouvelles directives de sécurité, nous vous demandons de ne pas oublier votre convocation afin que l'huissier vous permette d'accéder aux locaux.

Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée plénière de la Commission nationale permanente du Pacte culturel du 16 septembre 2002.

Une décision peut être prise dans les dossiers relatifs aux points 2, 3 et 4 de l'ordre du jour, quel que soit le nombre des membres présents (cf. article 7 de l'arrêté royal du 16 novembre 1976 fixant le règlement d'ordre intérieur de la Commission nationale permanente du Pacte culturel).

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés pour l'assemblée plénière du 16 septembre dernier.

2. Constats de conciliation :

Plainte 921 : Lebbecke : conseil communal de la jeunesse contre l'administration communale. (**)

Klacht 949 : Hoegaarden : de heer Ausloos versus gemeentebestuur.

Klacht 989 : Luik : Ecolo versus Bestendige Deputatie van de provincie Luik.

3. Bewilliging van intrekking van klachten :

Klacht 994 : Rebecq : Ecolo versus gemeentebestuur.

Klacht 995 : Rebecq : Ecolo versus gemeentebestuur.

Klacht 1004 : Schaarbeek : Fractie L.B. versus gemeentebestuur.

4. Behandeling van dossiers :

Klacht 990 : Wemmel : de heer J. Verhasselt, VU-gemeenteraadslid versus gemeentebestuur.

Klacht 992 : Wemmel : Mevr. L. Verbeeck versus gemeentebestuur.

Klacht 1007 : Dentergem : Stap 4-fractie versus gemeentebestuur.

Voor behandeling van de dossiers van de agendapunten 5, 6 en 7 is een volstrekte meerderheid van de leden in elke taalgroep vereist (cf. artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 november 1976 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie).

5. Vaststelling van verzoening :

Klacht 1009 : Anderlues : de heer O. Kalek, voorzitter van de afdeling MR versus gemeentebestuur. (*)

6. Bewilliging van intrekking van een klacht :

Klacht 991 : Grez-Doiceau : Union-fractie versus gemeentebestuur. (*)

7. Behandeling van dossiers :

Klacht 1005 : Anderlues : de heer O. Kalek, voorzitter van de Mr-Afdeling versus gemeentebestuur. (*)

Klacht 1006 : Anderlues : de heer O. Kalek, voorzitter van de Mr-Afdeling versus gemeentebestuur. (*)

Klacht 1010 : Anderlues : de heer O. Kalek, voorzitter van de Mr-Afdeling versus gemeentebestuur. (*)

Plainte 949 : Hoegaarden : M. Ausloos contre l'administration communale. (**)

Plainte 989 : Liège : Ecolo contre la Députation permanente de la province de Liège. (**)

3. Constats de retraits de plaintes :

Plaintes 994 : Rebecq : Ecolo contre l'administration communale. (**)

Plaintes 995 : Rebecq : Ecolo contre l'administration communale. (**)

Plainte 1004 : Schaarbeek : Groupe L.B. contre l'administration communale. (**)

4. Traitement des dossiers :

Plainte 990 : Wemmel : M. J. Verhasselt, conseiller communal VU, contre l'administration communale. (**)

Plainte 992 : Wemmel : Mme L. Verbeeck contre l'administration communale. (**)

Plainte 1007 : Dentergem : Groupe Stap 4 contre l'administration communale. (**)

Les dossiers figurant aux point 5, 6 et 7 ne peuvent être traités qu'en présence d'une majorité absolue des membres de chaque groupe linguistique (cf. article 7 de l'arrêté royal du 16 novembre 1976 fixant le règlement d'ordre intérieur de la Commission nationale permanente du Pacte culturel).

5. Constat de conciliation :

Plainte 1009 : Anderlues : M. Olivier Kalek, président de Section MR contre la décision prise par le conseil communal d'Anderlues concernant la désignation des représentants au sein du Centre culturel local « La Bourlette ». (*)

6. Retraite de plainte :

Plainte 991 : Grez-Doiceau : Groupe Union de Grez-Doiceau contre la décision du conseil communal concernant la désignation d'un administrateur du Foyer culturel de la Vallée de la Néthen. (*)

7. Traitement des dossiers :

Plaintes 1005-1006 : Anderlues : M. Olivier Kalek, président de Section MR contre la décision prise par le conseil communal d'Anderlues concernant la désignation des représentants au sein du Centre culturel local et régional du Centre. (*)

Plainte 1010 : Anderlues : M. Olivier Kalek, président de Section MR contre la décision prise par le conseil communal d'Anderlues concernant la désignation des représentants au sein du Centre régional du Centre. (*)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 2002/11382]

Aanbeveling van de Raad voor het Verbruik van 27 juni 2000 betreffende de reclame voor de kinderfeesten

De Raad voor het Verbruik, adviserende instelling samengesteld uit leden die de consumentenorganisaties vertegenwoordigen en uit leden die de organisaties van de productie, de distributie en de Middenstand vertegenwoordigen, heeft aanbevelingen opgesteld die de reclameperiodes voor de kinderfeesten vastleggen (advies van de Raad voor het Verbruik van 27 juni 2000).

Deze aanbevelingen richten zich tot het geheel van de beroepsmensen.

1. Geen voorbarige reclames of promoties

Aan de beroepsmensen wordt dringend gevraagd van geen promotie- of reclamecampagnes aan te wenden als bepaald in punt 2 vóór 1 november, vóór de feesten van Sinterklaas en Kerstmis, noch vóór een periode van zes weken voorafgaand aan het paasfeest.

De promoties waarbij gebruik wordt gemaakt van de fysieke aanwezigheid van de kerstman beginnen niet vóór 1 december.

2. Bedoelde promoties en reclames

Worden beoogd :

a) de promoties waarbij op initiatief van een verkoper of van een groep van verkopers gebruik wordt gemaakt van de fysieke aanwezigheid van Sinterklaas, van de kerstman, en van de paashaas;

b) reclames die met affiches bekendgemaakt worden buiten de inrichting, reclames in folders, in de pers, in de audiovisuele media en in e-mails :

- die duidelijk zijn bestemd voor kinderen uit de kleuterschool of uit het lager onderwijs;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C - 2002/11382]

Recommandation du Conseil de la Consommation du 27 juin 2000 concernant la publicité relative aux fêtes enfantines

Le Conseil de la Consommation, organe consultatif composé de membres représentant les organisations de consommateurs et de membres représentant les organisations de la production, de la distribution et des Classes moyennes, a établi des recommandations fixant les périodes de publicité pour les fêtes enfantines (avis du Conseil de la Consommation du 27 juin 2000)

Ces recommandations s'adressent à l'ensemble des professionnels.

1. Pas de publicités ni promotions prématurées

Il est recommandé aux professionnels de ne pratiquer ni promotions ni publicités telles que définies au point 2, avant le 1^{er} novembre pour les fêtes de Saint-Nicolas et de Noël, ni avant une période de six semaines précédant la fête de Pâques.

Toutefois, les promotions recourant à la présence physique du père Noël ne commenceront pas avant le 1^{er} décembre.

2. Promotions et publicités concernées

Sont visées :

a) les promotions recourant à la présence physique de Saint-Nicolas, du Père Noël et du lapin de Pâques, à l'initiative d'un vendeur ou d'un groupe de vendeurs;

b) les publicités par voie d'affiches en dehors de l'établissement, de folders, de presse, de médias audiovisuels et d'e-mails :

- manifestement destinées aux enfants en âge d'école maternelle et primaire;

- die rechtstreeks verwijzen naar de feesten van Sinterklaas, van Kerstmis en van Pasen;

- niet door de kinderen gevraagd.

Zijn niet betrokken : de producten zelf en het promotiemateriaal in de verkooppunten zelf alsmede de Internetsites.

- faisant directement référence aux fêtes de Saint-Nicolas, de Noël et de Pâques, en utilisant les personnages ou symboles de Saint-Nicolas, du Père Noël, du lapin ou des cloches de Pâques;

- non sollicitées par les enfants.

Ne sont pas concernés : les produits eux-mêmes et le matériel promotionnel en points de vente ainsi que les sites Internet.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2002/42409]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand september 2002 (basis 31 december 1990 = 100) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2002/42409]

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de septembre 2002 (base 31 décembre 1990 = 100) :

	Indexcijfer september 2002	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indice septembre 2002	Moyenne mobile 3 mois
Nationaal vervoer			Transport national		
Stukgoed	133,86	133,51	Messagerie	133,86	133,51
Algemeen	128,82	128,23	Général	128,82	128,23
Algemeen internationaal vervoer			Transport international général		
België-Duitsland	127,07	126,43	Belgique-Allemagne	127,07	126,43
België-Frankrijk	128,71	128,10	Belgique-France	128,71	128,10
België-Italië	128,62	128,16	Belgique-Italie	128,62	128,16
België-Spanje	125,29	124,82	Belgique-Espagne	125,29	124,82
Standaardindexcijfer (andere gevallen)	127,42	126,88	Indice standard (autres cas)	127,42	126,88

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2002/09699]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan de heer Valera Lapido, Liam, geboren te Hasselt op 24 oktober 2001, wonende te Beringen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Valera » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan Mevr. Egilmez, Lefiga, geboren te Antwerpen op 27 oktober 1980, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Murat » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan de heer Staelens, Gillis, geboren te Tielt op 25 december 1998, wonende te Pittem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Van Walleghem » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2002/09699]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

M. Valera Lapido, Liam, né à Hasselt le 24 octobre 2001, demeurant à Beringen, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Valera » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

Mme Egilmez, Lefiga, née à Anvers le 27 octobre 1980, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Murat » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

M. Staelens, Gillis, né à Tielt le 25 décembre 1998, demeurant à Pittem, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Walleghem » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan Mej. Giovanetti, Sofie, geboren te Geel op 13 oktober 1987, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mirra » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002, is machtiging verleend aan :
Mej. Estrela de Sa Pessoa, Inez, geboren te Berchem op 30 augustus 1977;

Mej. Estrela de Sa Pessoa, Sara, geboren te Deurne op 12 februari 1980;
De heer Estrela de Sa Pessoa, Bob, geboren te Antwerpen, district Deurne op 17 mei 1984,

allen wonende te Edegem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Pessoa » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan Mej. Amrani, Busra, geboren te Antwerpen, district Merksem op 16 oktober 1995, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Ouliz » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan Mevr. Soysa Warusahenedige, Manouri Kokilanganie, geboren te Embilipitiya (Sri Lanka) op 13 september 1967, wonende te Halle, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Soysa » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan de heer Poep, Gaston Georges, geboren te Gent op 13 januari 1952, wonende te Gavere, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Poppe » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 :

is machtiging verleend aan de heer Daele, Marius André Juliaan Ermelindis Dignus Jan Emiel, geboren te Gent op 11 mei 1975, wonende te Asse, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van Cappellen » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

Mlle Giovanetti, Sofie, née à Geel le 13 octobre 1987, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mirra » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

Mlle Estrela de Sa Pessoa, Inez, née à Berchem le 30 août 1977;

Mlle Estrela de Sa Pessoa, née à Deurne le 12 février 1980;

M. Estrela de Sa Pessoa, Bob, né à Anvers, district Deurne le 17 mai 1984, tous demeurant à Edegem,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Pessoa » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

Mlle Amrani, Busra, née à Anvers, district Merksem le 16 octobre 1995, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ouliz » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

Mme Soysa Warusahenedige, Manouri Kokilanganie, née à Embilipitiya (Sri Lanka) le 13 septembre 1967, demeurant à Hal, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Soysa » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

M. Poep, Gaston Georges, né à Gand le 13 janvier 1952, demeurant à Gavere, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Poppe » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002 :

M. Daele, Marius André Juliaan Ermelindis Dignus Jan Emiel, né à Gand le 11 mai 1975, demeurant à Asse, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Cappellen » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2002/15135]

**Oproep tot kandidaten voor een betrekking
als deskundige van hoge kwalificatie**

Het Directoraat-Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) financiert de aanwerving door de United Nations Joint Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) van een deskundige van hoge kwalificatie.

De kandidaat voor een post senior deskundige moet aan de volgende criteria beantwoorden :

- Titularis zijn van een diploma van hoger onderwijs en van een diploma van gespecialiseerde of diepgaande studies;
- Het bewijs geven van een expertise in een domein waarvoor de internationale organisatie belangstelling heeft;
- De moderne technieken in informatica en communicatie vlot kunnen gebruiken;
- De taal van de functie beheersen en een praktisch kennis hebben van een andere gevraagde internationale taal;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2002/15135]

**Appel aux candidats pour un poste
d'expert de haute qualification**

La Direction générale de la Coopération internationale (DGCI) finance le recrutement par le Programme commun des Nations unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) d'un spécialiste de haute qualification.

Le candidat à un poste d'expert senior doit répondre aux critères suivants :

- Etre titulaire d'un diplôme d'études supérieures et d'un diplôme d'études spécialisées ou approfondies;
- Faire la preuve d'une expertise dans un domaine intéressant l'organisation internationale concernée;
- Savoir utiliser couramment les outils modernes de l'informatique et de la communication;
- Maîtriser la langue de fonction exigée et avoir une connaissance pratique d'une autre langue internationale demandée;

— Van de kandidaten wordt een nuttige beroepservaring van minstens tien jaar verwacht;

— Het bewijs geven van een ervaring in het beheer van projecten of programma's in een nationale of internationale context.

De aanwerving van de deskundigen gebeurt bij de internationale organisatie.

De arbeidsovereenkomst wordt afgesloten tussen de senior deskundige en de internationale organisatie volgens de condities bepaald tussen de internationale organisatie en DGIS. Het loon wordt in dollars van de Verenigde Staten (USD) betaald. De hoogte van het salaris, bepaald door het Systeem van de Verenigde Naties, hangt af van de professionele categorie, de graad van de specialisatie en de lengte van de professionele ervaring (graad P4/P5) van de deskundige.

De seniors deskundigen zijn volledig ten laste van de Belgische Schatkist.

De aangeduide kandidaten zullen hun post opnemen binnen de drie maanden volgend op hun aanvaarding door de betrokken organisatie van de Verenigde Naties.

De indieningstermijn voor de kandidaturen is vastgesteld op 30 kalenderdagen na de publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*. Het dossier betreffende de kandidaatstelling, te verzenden op het volgende adres, moet een sollicitatiebrief en een geactualiseerde C.V. bevatten.

Directoraat-Generaal Internationale Samenwerking - DGIS
Dienst D43 - Personeel van de Multilaterale Samenwerking
Brederodestraat 6,
1000 Brussel

e-mail : jacques.laruelle@diplobel.fed.be

De gedetailleerde postbeschrijving mag geconsulteerd worden op het internetsite van DGIS (www.dgic.be).

— Avoir une expérience professionnelle utile de dix ans minimum;

— Faire la preuve d'une expérience dans la gestion de projets ou de programmes dans un contexte national ou international.

Le recrutement de ces experts est effectué par l'organisation internationale elle-même.

La convention de travail est conclue entre l'expert senior et l'organisation internationale selon les conditions définies entre l'organisation internationale et la DGCI. La rémunération est payée en dollars des Etats Unis (USD). Le niveau du salaire, fixé par le système des Nations unies, dépend de la catégorie professionnelle, du degré de spécialisation et de la durée de l'expérience professionnelle (niveau P4/P5) de l'expert.

Les experts seniors sont entièrement à charge du Trésor belge.

Les candidats désignés doivent avoir rejoint leur poste dans les trois mois qui suivent leur agrément par l'organisme concerné des Nations unies.

Le délai d'introduction des candidatures est fixé à 30 jours calendriers à partir de la date de la publication de cet appel au *Moniteur belge*. Le dossier de candidature, à envoyer à l'adresse ci-dessous, doit comprendre une lettre d'intention et un C.V. actualisé.

Direction générale de la Coopération internationale - DGCI
Service D43 - Personnel de coopération multilatérale
Rue Brederode 6,
1000 Bruxelles

e-mail : jacques.laruelle@diplobel.fed.be

La description détaillée du poste peut-être consultée sur le site internet de la DGCI (www.dgic.be).

ONUSIDA

Côte d'Ivoire (Abidjan) : Project Officer – HIV Prevention among Young people

Under the supervision of UNICEF HIV/AIDS Regional Adviser.

Technical Guidance :

Together with appropriate regional collaborators and in accordance with WCAR AIDS strategic framework, provide technical guidance to Country Office in developing participatory interventions for HIV prevention among young people, and in identifying the appropriate entry points for these interventions within the overall country programme.

Provide feedback on all Country Office milestone documents from perspective of youth HIV prevention/participation.

Professional competencies :

Postgraduate university degree in social sciences or public health. Training in planning and evaluation of behaviour change and communication programmes. Specialized training in adolescent reproductive health is also an asset.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2002/16055]

Bekendmaking van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (PB) werden de volgende registratieaanvragen bekendgemaakt :

1. PB C 46 van 20 februari 2002 (2002/C 46/03)

Lidstaat van aanvraag : Frankrijk

Naam van het product : « Pruneaux d'Agen » — « Pruneaux d'Agen mi-cuits » (BGA)

Productcategorie : Fruit , Gedroogde vruchten

EG-nummer : G/FR/00149/2000.08.22.

2. PB C 51 van 26 februari 2002 (2002/C 51/12)

Lidstaat van aanvraag : Italië

Naam van het product : « Carciofo Romanesco del Lazio » (BGA)

Productcategorie : Groenten en fruit

EG-nummer : G/IT/00183/2001.02.08.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE, MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/16055]

Publication d'une demande d'enregistrement au sens de l'article 6 paragraphe 2 du Règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires

Au *Journal officiel des Communautés européennes* (JO) ont été publiées les demandes d'enregistrement suivantes :

1. JO C 46 du 20 février 2002 (2002/C 46/03)

Etat membre de la demande : France

Nom du produit : « Pruneaux d'Agen » — « Pruneaux d'Agen mi-cuits » (IGP)

Type de produit : Fruits, Fruit séché

Numéro CE : G/FR/00149/2000.08.22.

2. JO C 51 du 26 février 2002 (2002/C 51/12)

Etat membre de la demande : Italie.

Nom du produit : « Carciofo Romanesco del Lazio » (IGP)

Type de produit : Fruits et légumes

Numéro CE : G/IT/00183/2001.02.08.

Naar aanleiding van deze bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van genoemde verordening. Elk bezwaar tegen een registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de Europese Commissie. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan daartoe, binnen vijf maanden na de voormelde bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit zoals vermeld in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994.

Vlaams Gewest :

V.Z.W. Vlam (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tel. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

Waals Gewest :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale de l'Agriculture

Avenue Prince de Liège 7

5100 JAMBES

Tel. : 081-33 53 63

Fax : 081-33 53 33

Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

BRUCEFO

Emile Gryzonlaan 1

1070 BRUSSEL

Tel. : 02-526 72 50

Fax : 02-526 72 59

Cette publication dans le *Journal officiel des Communautés européennes* confère un droit d'opposition au sens de l'article 7 dudit règlement. Toute opposition à cette demande doit être transmise dans un délai de six mois à partir de ladite publication à la Commission européenne. Toute personne physique ou morale légitimement concernée peut pour cela, dans un délai de cinq mois à partir de la publication précitée au *Journal officiel des Communautés européennes*, s'opposer à l'enregistrement envisagé par l'envoi d'une déclaration dûment motivée à l'autorité compétente comme mentionné dans le *Moniteur belge* du 23 décembre 1994.

Région flamande :

V.Z.W. Vlam (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tél. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

Pour la Région wallonne :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale de l'Agriculture

Avenue Prince de Liège 7

5100 JAMBES

Tél. : 081-33 53 63

Fax : 081-33 53 33

Pour la Région Bruxelles-Capitale :

BRUCEFO

Avenue Emile Gryzon 1

1070 BRUXELLES

Tél. : 02-526 72 50

Fax : 02-526 72 59

[C – 2002/16121]

Bekendmaking van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (PB) werden de volgende registratieaanvragen bekendgemaakt :

1. PB C 114 van 15 mei 2002 (2002/C 114/04)

Lidstaat van aanvraag : Italië

Naam van het product : « Asparago verde di Altedo »

(BGA)

Productcategorie : Groenten

EG-nummer : IT/00127/2000.04.19.

2. PB C 114 van 15 mei 2002 (2002/C 114/05)

Lidstaat van aanvraag : Duitsland

Naam van het product : « Thüringer Leberwurst » (BGA)

Productcategorie : Vleesproducten

EG-nummer : G/DE//00222/2002.01.04.

3. PB C 114 van 15 mei 2002 (2002/C 114/06)

Lidstaat van aanvraag : Duitsland

Naam van het product : « Thüringer Rotwurst » (BGA)

Productcategorie : Vleesproducten

EG-nummer : G/DE/00224/2002.01.04.

4. PB C 114 van 15 mei 2002 (2002/C 114/07)

Lidstaat van aanvraag : Duitsland

Naam van het product : « Thüringer Rostbratwurst » (BGA)

Productcategorie : Vleesproducten

EG-nummer : G/DE/00223/2002.01.04.

5. PB C 114 van 15 mei 2002 (2002/C 114/08)

Lidstaat van aanvraag : Italië

Naam van het product : « Soprèssa Vicentina » (BOB)

Productcategorie : Bereidingen van vlees

EG-nummer : G/IT/000145/00.07.19.

[C – 2002/16121]

Publication d'une demande d'enregistrement au sens de l'article 6 paragraphe 2 du Règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires

Au *Journal officiel des Communautés européennes* (JO) ont été publiées les demandes d'enregistrement suivantes :

1. JO C 114 du 15 mai 2002 (2002/C 114/04)

Etat membre de la demande : Italie

Nom du produit : « Asparago verde di Altedo »

(IGP)

Type de produit : légumes

Numéro CE : IT/00127/2000.04.19.

2. JO C 114 du 15 mai 2002 (2002/C 114/05)

Etat membre de la demande : Allemagne

Nom du produit : « Thüringer Leberwurst » (IGP)

Type de produit : produit carné

Numéro CE : G/DE/00222/2002.01.04.

3. JO C 114 du 15 mai 2002 (2002/C 114/06)

Etat membre de la demande : Allemagne

Nom du produit : « Thüringer Rotwurst » (IGP)

Type de produit : produit carné

Numéro CE : G/DE/00224/2002.01.04.

4. JO C 114 du 15 mai 2002 (2002/C 114/07)

Etat membre de la demande : Allemagne

Nom du produit : « Thüringer Rostbratwurst » (IGP)

Type de produit : produit carné

Numéro CE : G/DE/00223/2002.01.04.

5. JO C 114 du 15 mai 2002 (2002/C 114/08)

Etat membre de la demande : Italie

Nom du produit : « Soprèssa Vicentina » (AOP)

Type de produit : Préparations à base de viande

Numéro CE : G/IT/000145/00.07.19.

Naar aanleiding van deze bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van genoemde verordening. Elk bezwaar tegen een registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de Europese Commissie. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan daartoe, binnen vijf maanden na de voormelde bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit zoals vermeld in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994 :

Vlaams Gewest :
 V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserij-marketing)
 Leuvenseplein 4
 1000 BRUSSEL
 Tel. : 02-510 62 48
 Fax : 02-510 62 49
 Waals Gewest :
 Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Agriculture
 Avenue Prince de Liège 7
 5100 JAMBES
 Tel. : 081-33 53 63
 Fax : 081-33 53 33
 Brussels Hoofdstedelijk Gewest :
 BRUCEFO
 Emile Gryzonlaan 1
 1070 BRUSSEL
 Tel. : 02-526 72 50
 Fax : 02-526 72 59

Cette publication dans le *Journal officiel des Communautés européennes* confère un droit d'opposition au sens de l'article 7 dudit règlement. Toute opposition à cette demande doit être transmise dans un délai de six mois à partir de ladite publication à la Commission européenne. Toute personne physique ou morale légitimement concernée peut pour cela, dans un délai de cinq mois à partir de la publication précitée au *Journal officiel des Communautés européennes*, s'opposer à l'enregistrement envisagé par l'envoi d'une déclaration dûment motivée à l'autorité compétente comme mentionné dans le *Moniteur belge* du 23 décembre 1994 :

Région flamande :
 V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserij-marketing)
 Leuvenseplein 4
 1000 BRUSSEL
 Tél. : 02-510 62 48
 Fax : 02-510 62 49
 Pour la Région wallonne :
 Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Agriculture
 Avenue Prince de Liège 7
 5100 JAMBES
 Tél. : 081-33 53 63
 Fax : 081-33 53 33
 Pour la Région Bruxelles-Capitale :
 BRUCEFO
 Avenue Emile Gryzon 1
 1070 BRUXELLES
 Tél. : 02-526 72 50
 Fax : 02-526 72 59

MINISTERIE VAN FINANCIEN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2002/41709]

Lijst van de geregistreerde aannemers (287e aanvulling)

De 287e aanvulling van de lijst wordt gepubliceerd in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2002, onder pagina's — 1 — tot — 18 —.

MINISTERE DES FINANCES, MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2002/41709]

Liste des entrepreneurs enregistrés (287^e supplément)

Le 287^e supplément à la liste est publié en supplément au *Moniteur belge* du 27 septembre 2002, sous les folios — 1 — à — 18 —.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2002/03413]

**Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit
 Inkomstenbelastingen. — Voorafbetalingen**

Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. — Aanslagjaar 2003

De derde kwartaalbetaling waarvan sprake in het stelsel van de voorafbetalingen van belasting, moet *ten laatste op 10 oktober 2002* worden gedaan (behalve voor de vennootschappen wier boekjaar waarin de inkomsten zijn behaald, niet met het kalenderjaar samenvalt).

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

Voor alle inlichtingen in verband met de bedoelde belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen), de voordelen die de voorafbetalingen meebrengen en de voor het verrichten van de voorafbetalingen in acht te nemen modaliteiten, gelieve het bericht betreffende de voorafbetalingen te raadplegen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2002 is gepubliceerd.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2002/03413]

**Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus
 Impôts sur les revenus. — Versements anticipés**

Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. — Exercice d'imposition 2003

Le troisième versement trimestriel prévu dans le système des versements anticipés d'impôt doit être *au plus tard le 10 octobre 2002* (sauf pour les sociétés dont l'exercice comptable de production des revenus ne coïncide pas avec l'année civile).

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il vous est conseillé de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

Pour tous renseignements concernant les contribuables visés (personnes physiques et sociétés), les avantages que procurent les versements anticipés et les modalités à respecter pour les effectuer, prière de se référer à l'avis relatif aux versements anticipés qui a été publié au *Moniteur belge* du 27 mars 2002.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest

[C - 2002/36207]

**Inhoudstabel van het Compendium voor Monsterneming
en Analyse ter uitvoering van het Afvalstoffendecreet en het Bodemsaneringsdecreet (CMA)**

Deel 1. — MONSTERNEMING

	Referentie	Datum
Bodembemonsteringstechnieken	CMA/1/A.0	maart 2001
Grondbemonstering	CMA/1/A.1	maart 2001
Grondwaterbemonstering	CMA/1/A.2	mei 2002
Waterbodembemonstering	CMA/1/A.3	maart 2001
Monsternemingstechniek vloeibare en pasteuze afvalstoffen	CMA/1/A.4	december 1991
Bodemvochtbemonstering	CMA/1/A.5	maart 2001
Bodemlucht bemonstering	CMA/1/A.6	maart 2001
Conservering en recipiënten	CMA/1/B	maart 2001
Veiligheidsmaatregelen bij bemonstering	CMA/1/C	maart 2001
Referenties	CMA/1/D	maart 2001

Deel 2. — ANORGANISCHE ANALYSEMETHODEN

<i>I. Water</i>	Referentie	Datum
A. ALGEMENE TESTEN		
pH	CMA/2/I/A.1	december 1991
Geleidbaarheid	CMA/2/I/A.2	december 1991
Droogrest	CMA/2/I/A.3	december 1991
Asrest	CMA/2/I/A.4	december 1991
Alkaliniteit/zuurtegraad (buffercapaciteit)	CMA/2/I/A.5	december 1991
Gesloten microgolfoven destructie met zoutzuur en salpeterzuur	CMA/2/I/A.6.1	november 2001
Semi-open microgolfoven destructie met zoutzuur en salpeterzuur	CMA/2/I/A.6.2	juli 2000
Gesloten microgolfoven destructie met salpeterzuur	CMA/2/I/A.6.3	oktober 2001
B. BEPALING VAN KATIONEN		
Metalen met inductief gekoppeld plasma atoomemissiespectrometrie (ICP-AES)	CMA/2/I/B.1	november 2001
Metalen door atoomabsorptiespectrometrie (ET-AAS)	CMA/2/I/B.2	december 1991
Kwik met atomaire fluorescentiespectrometrie (AFS)	CMA/2/I/B.3	november 2001
Ammonium stikstof - manuele methode	CMA/2/I/B.4.1	november 2001
Spectrofotometrische bepaling van ammonium met een doorstroomanalysestelsel (SFA)	CMA/2/I/B.4.2	november 2001
Kjeldahl stikstof	CMA/2/I/B.5	november 2001
Silicaten	CMA/2/I/B.7	december 1994
Bepaling van zink, cadmium, lood en koper door middel van differentiële puls anodische stripping voltammetrie	CMA/2/I/B.8	maart 1997

<i>I. Water</i>	Referentie	Datum
C. BEPALING VAN ANIONEN		
Fluoridebepaling – manuele methode	CMA/2/I/C.1.1	mei 1996
Fotometrische bepaling van fluoride in water m.b.v. een doorstroomanalysesysteem (SFA)	CMA/2/I/C.1.2	mei 1999
Fotometrische bepaling van het totale en niet-chlooroxydeerbare cyanidegehalte na manuele destillatie	CMA/2/I/C.2.1	april 2002
Fotometrische bepaling van het totale en niet-chlooroxydeerbare cyanidegehalte met een doorstroomanalysesysteem (SFA)	CMA/2/I/C.2.2	juni 2002
Fotometrische bepaling van het vrije cyanide met een doorstroomanalysesysteem (SFA)	CMA/2/I/C.2.3	juni 2002
Chloride, bromide, nitriet, nitraat, sulfaat en fosfaat met ionenchromatografie	CMA/2/I/C.3	mei 1996
Methyleenblauw actieve substanties	CMA/2/I/C.4	december 1994
Spectrofotometrische bepaling van fosfor onder de vorm van orthofosfaat met een doorstroomanalysesysteem	CMA/2/I/C.5	april 2002
Spectrofotometrische bepaling van totaal geoxideerde stikstof met een doorstroomanalysesysteem	CMA/2/I/C.6	november 2001
Chroom (VI)	CMA/2/I/C.7	november 2001
D. BEPALING VAN SOMPARAMETERS		
Niet-purgeerbare organische koolstof (NPOC)	CMA/2/I/D.1	december 1991
Oxydeerbaarheid bij warmte	CMA/2/I/D.2	december 1991
Opgeloste zuurstof	CMA/2/I/D.3	december 1991
Biochemisch zuurstofverbruik (BOD ₅) (verdunningsmethode)	CMA/2/I/D.4	december 1991
Chemisch zuurstofverbruik (COD)	CMA/2/I/D.5	februari 1999
Fotometrische bepaling van totale stikstof in water met een doorstroomanalysesysteem (SFA)	CMA/2/I/D.6	september 1998
II. Vaste afvalstoffen	Referentie	Datum
Watergehalte en droogrest	CMA/2/II/A.1	mei 2002
Asrest	CMA/2/II/A.2	april 2001
Gesloten en semi-open microgolfoven destructiemethode met salpeterzuur, zoutzuur en waterstoffluoride	CMA/2/II/A.3	januari 2001
Steekvastheid	CMA/2/II/A.4	april 2002
Verbrandingswaarde van huisvuil	CMA/2/II/A.5	december 1994
Kleigehalte (pipetmethode van Robinson-Köhn)	CMA/2/II/A.6	juni 2002
Bepaling van het totaal organisch koolstofgehalte (TOC) in vaste stoffen	CMA/2/II/A.7	november 2001
Bepaling van het wateroplosbaar gedeelte	CMA/2/II/A.8	november 2001
Bepaling van de uitloging van anorganische componenten uit poeder- en korrelvormige materialen met de kolomproef	CMA/2/II/A.9.1	november 2001
Bepaling van de uitloging van anorganische componenten uit vormgegeven en monolitische materialen met de diffusieproef	CMA/2/II/A.9.2	november 2001
Bepaling van de beschikbaarheid voor uitloging van anorganische componenten	CMA/2/II/A.9.3	april 2001
Bepaling van de uitloging van anorganische componenten uit granulaire materialen en slib met de tweestaps schudtest	CMA/2/II/A.9.4	augustus 2002
Spectrofotometrische bepaling van het organisch koolstofgehalte in bodem	CMA/2/II/A.10	mei 2002
Fluoride	CMA/2/II/B.1	mei 1996

III. Afgewerkte olie	Referentie	Datum
Sedimentgehalte	CMA/2/III/A	december 1991
Vlampunt	CMA/2/III/C	december 1991
Organisch zwavelgehalte	CMA/2/III/D	december 1991
Watergehalte (volgens Karl Fischer)	CMA/2/III/E	december 1991
Ontsluutingsmethode voor olie	CMA/2/III/F	mei 1996
IV. Compost		
A. Bemonsteringsmethode		
Definities	CMA/2/IV/A.1	mei 1994
Algemene opmerkingen	CMA/2/IV/A.2	mei 1994
Kwantitatieve vereisten	CMA/2/IV/A.3	april 2002
Verpakking van het eindmonster en bemonsteringsrapport	CMA/2/IV/A.4	mei 2002
B. Bereiding van de analysemonsters		
Algemene opmerkingen	CMA/2/IV/B.1	mei 1994
Homogeen maken van het ontvangen eindmonster en verde- len van de massa	CMA/2/IV/B.2	september 2001
Bereiden van een analysemontser	CMA/2/IV/B.3	mei 1994
C. Analysemethoden		
Vochtbeplating	CMA/2/IV/C.1	mei 1994
Temperatuur	CMA/2/IV/C.2	mei 1994
Organische stof en koolstofgehalte	CMA/2/IV/C.3	november 2001
Totale stikstof	CMA/2/IV/C.4	mei 1994
Koolstof/stikstof (C/N) verhouding	CMA/2/IV/C.5	mei 1994
Bereiding van extracten en analyseoplossingen	CMA/2/IV/C.6	september 2001
Ammonium- en nitraatstikstof	CMA/2/IV/C.7	mei 1996
Vluchtige organische zuren	CMA/2/IV/C.8	mei 1994
Zuurstofconsumptie	CMA/2/IV/C.9	mei 1994
Kiemkrachtige zaden	CMA/2/IV/C.10	mei 1996
Gehalte aan steentjes en graad van verontreinigng	CMA/2/IV/C.11	mei 1996
Fytotoxiciteit	CMA/2/IV/C.12	november 2001
Zuurtegraad en totaal zout	CMA/2/IV/C.13	september 2001
Totaal en extraheerbaar fosfor	CMA/2/IV/C.14	september 2001
Totaal en extraheerbaar kalium	CMA/2/IV/C.15	september 2001
Totaal en extraheerbaar calcium	CMA/2/IV/C.16	september 2001
Totaal en extraheerbaar magnesium	CMA/2/IV/C.17	september 2001
Chloride	CMA/2/IV/C.18	november 2001
Zware metalen	CMA/2/IV/C.19	september 2001
Kwik	CMA/2/IV/C.20	november 2001
Fijnheid	CMA/2/IV/C.21	mei 1996
Bepaling van de rijpheidsgraad (zelfverhittingstest)	CMA/2/IV/C.22	oktober 1998
Bepaling van de plantenverdraagzaamheid	CMA/2/IV/C.23	mei 1999
Bepaling van de volumedichtheid	CMA/2/IV/C.24	november 2001

Deel 3. — ORGANISCHE ANALYSEMETHODEN

	Referentie	Datum
Bepaling van polychloorbifenylen in oliën	CMA/3/A	december 2001
Bepaling van polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK)	CMA/3/B	december 1999
Bepaling van met tetrachlooretheen extraheerbare en met tetrachlooretheen extraheerbare apolaire stoffen in water, bodem en vaste afvalstoffen	CMA/3/C	augustus 2001
Specifieke bepaling van oplosmiddelen	CMA/3/E	mei 2001
Bepaling van organofosforpesticiden en triazine-type herbiciden met GC/MS ontwerp	CMA/3/H ontwerp	februari 2002
Matig vluchtige chloorkoolwaterstoffen	CMA/3/I	juni 2000
Bepaling van amines	CMA/3/J	december 1991
Bepaling van fenol en fenolische koolwaterstoffen	CMA/3/K	april 2002
Alifatische nitriles	CMA/3/L	december 1991
Bepaling van benzidinen	CMA/3/M	december 1991
Bepaling van extraheerbare organische halogeenverbindingen in vaste afvalstoffen	CMA/3/N	mei 2000
Extraheerbare organische halogeenverbindingen in water (EOX)	CMA/3/O	mei 1996
Extraheerbare organische halogeenverbindingen in olie (EOX)	CMA/3/P	mei 1996
Aspecifieke bepaling van oplosmiddelen	CMA/3/Q	oktober 2000
Bepaling van minerale olie	CMA/3/R.1	mei 2000
Bepaling van minerale olie met GC/MS ontwerp	CMA/3/R.2 ontwerp	juni 2000
Adsorbeerbare organische halogeenverbindingen (AOX) in water	CMA/3/S	december 1994
Validatie van bepalingsmethoden voor organische parameters	CMA/3/Z	november 1999

Deel 4. — MICROBIOLOGISCHE ANALYSEMETHODEN

	Referentie	Datum
Microbiologische analyses van eindproducten bij de verwerking van dierlijk afval	CMA/4/A	mei 2002

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P.
voor het academiejaar 2002-2003; 6^e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren dient u C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 10 oktober 2002 teruggestuurd worden naar de dienst personeelsbeheer, Parijsstraat 72b, 3000 Leuven.

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst bijvoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit(en) bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Faculteit godgeleerdheid

Kenmerk : 00200306 - 50024042.

Functie : 100 % bursaal, afd. bijbelwetenschap, vanaf 1 januari 2003 voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar.

Diploma : lic. godgeleerdheid of evt. lic. klassieke filologie.

Opdracht : voorbereiden doctoraatsproefschrift over een sectie in Johannesevangelie, bij voorkeur over één van de redes in het Johannes evangelie.

Faculteit rechtsgeleerdheid.

Kenmerk : 00200306 - 50003933.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. arbeids- en sociale zekerheidsrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. sociologie + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « sociale en fiscale dimensies van employée benefits ».

Kenmerk : 00200306 - 50004003.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. privaatrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « kredieten en zekerheden ».

Kenmerk : 00200306 - 50004101.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. arbeids- en sociale zekerheidsrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. psychologie + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « overtuigen door en voor juristen ».

Kenmerk : 00200306 - 50007512.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. privaatrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « concrete schadeberekening ».

Kenmerk : 00200306 - 50043087.

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, monitoraat, vanaf heden voor 2 jaar.

Diploma : lic. rechten en/of lic. geschiedenis met aantoonbare belangstelling voor het positieve recht.

Opdracht : onderwijsassistentie voor het onderdeel « lezing van teksten » bij het vak « geschiedenis van het publiek recht » in 1e kand. rechten; onderzoeksassistentie in de sector rechtsgeschiedenis; ombudsfunctie.

Kenmerk : 00200306 - 50043088.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. economisch recht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige praktijkervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « durfkapitaal en private equity ».

Kenmerk : 00200306 - 50043089.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. publiekrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « initiatie in het balieleven ».

Kenmerk : 00200306 - 50043090.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. publiekrecht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige ervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « liberalisering van de energiemarkt in België en Europa - juridische gevolgen voor producenten en consumenten ».

Kenmerk : 00200306 - 50043091.

Functie : 5 % praktijkassistent, afd. internationaal en buitenlands recht, vanaf 1 november 2002 voor 1 jaar.

Diploma : lic. rechten + 10 jaar nuttige praktijkervaring.

Opdracht : verzorgen van praktijkcolleges 1e, 2e en 3e lic. rechten (15 uren) over « New Challenges for space law ».

Faculteit letteren

Kenmerk : 00200306 - 50043166.

Project : FWO.

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, afd. nieuwste tijd, vanaf 1 januari 2003 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. moderne geschiedenis of burg. ir. architect bij voorkeur vertrouwd met sociale geschiedenis en gender.

Opdracht : historisch onderzoek i.f.v. het project « Zijn werk, haar huis. Onderzoek naar de sociale vertaling van architectuuropvattingen over wonen in Vlaanderen, 1920-1970 » : studie van archivalische en andere bronnen (ook oral history) in combinatie met de relevante internationale wetenschappelijke literatuur; werken in groepsverband en in nauwe samenwerking met de projectleiders.

Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen

Kenmerk : 00200306 - 50043079.

Project : OT/02/24.

Functie : 100 % bursaal, onderzoeksgroep psychotherapie en diepte-psychologie, vanaf heden voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. psychologie, richting D of C, Cd, Dc.

Opdracht : uitvoering van onderzoek in functie van het project « De paradoxale relatie van schuld en schaamte met kwaadheid » met de bedoeling dat dit onderzoek leidt tot een doctoraat.

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 00200306 - 50005553.

Functie : 100 % assistent, afd. informatica, vanaf 1 januari 2003 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : burg. ir. computerwetenschappen, lic. informatica, aanvullende opleiding informatica.

Opdracht : verzorgen van oefeningen en practica in de kandidaturen ingenieur en informatica + de technische jaren burg. ir. computerwetenschappen en lic. informatica; onderzoek verrichten in één van de onderzoeksgroepen van de afdeling informatica.

Kenmerk : 00200306 - 50008356.

Functie : 50 % assistent, afd. biomechanica en grafisch ontwerpen, vanaf heden voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : burg. ir. (geen specialisatie).

Opdracht : hulp bij begeleiden van de grafische werken in 1e en 2e kand.; voorbereiden van nieuwe ontwerpen; assistentie bij lopend onderzoek in de biomechanica.

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 00200306 - 50043167.

Project : FWO nr. G.0172.03.

Functie : 100 % bursaal, afd. fysiologie, vanaf 1 januari 2003 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. biomedische wetenschappen/biologie/scheikunde/biochemie/natuurkunde, landb. ir., dr. geneeskunde.

Opdracht : onderzoek van ionenkanalen, analyse van structuurfunctie kenmerken van kanaalproteïnen, mutagenese van ionenkanalen, evaluatie van orgaanfuncties in transgene muismodellen.

Faculteit lichamelijke opvoeding en kinesitherapie

Kenmerk : 00200306 - 50043086.

Functie : 20 % praktijkassistent, dept. sport en bewegingswetenschappen, vanaf 1 november 2002 tot 30 september 2004, hernieuwbaar.

Diploma : lic. of dr. psychologie met ervaring in de sportpsychologie en in de begeleiding van atleten en/of diploma van « European Masters in Exercise and Sport Psychology ».

Opdracht : opvolging, verzorgen van de verschillende modules van de Mastersopleiding, inzonderheid het geven van een wekelijks seminarie en het verzorgen van een workshop (6 uren) in het 1^e semester; opvolgen van de verhandelingen van de studenten tijdens hun verblijf in het buitenland (2^e semester); opmaken en introduceren van praktische oefeningen en erover feedback geven in het kader van verschillende vakken.

Kenmerk : 00200306 - 50043168.

Functie : 100 % bursaal, afd. bewegingsopvoeding en sportpsychologie, vanaf 1 november 2002 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. psychologie.

Opdracht : verdiepen in het studiedomein van de bewegingspsychologie met aandacht voor de determinanten van sedentarisme en voor de technieken van gedragsverandering; methodologisch inwerken in de technieken van de sequentiële analyse en het roosteronderzoek; voorbereiden doctoraat waarvan het onderwerp kadert in het interventieproject zoals ingeschreven in het steunpunt. (19787)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Gemeente Jabbeke

Bijzondere plannen van aanleg. — Bericht van onderzoek

Het College van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, gewijzigd bij decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, bij decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en bij decreet van 26 april 2000, volgende plannen ter inzage liggen van het publiek op het gemeentehuis, dienst planologie, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij vanaf 2 oktober 2002, vanaf 8 u. 30 m., tot en met 4 november 2002, om 17 uur : « B.P.A. Ambachtelijke zone Gistelsteenweg — uitbreiding II », voorlopig aangenomen door de gemeenteraad op 2 september 2002, omvattende de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, een memorie van toelichting, de stedenbouwkundige voorschriften en een bijlagenbundel.

Jabbeke, 19 september 2002.

(27288)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

—
G.D.C. Immo, société anonyme,
avenue Baudouin de Constantinople 10A, 7000 Mons

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Mons n° 260

—
MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le 7 octobre 2002, à 16 h 30 m, en l'étude du notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, avenue Clemenceau 88, avec l'ordre du jour suivant : 1. Suppression de la valeur nominale des actions. 2. Insertion dans les statuts de nouvelles dispositions relatives à l'administration de la société (nombre minimum des administrateurs et modalités des décisions). 3. Rapport du conseil d'administration sur la proposition de renouvellement du capital autorisé. 4. Renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration d'augmenter le capital social, par apport en espèces, par apport en nature ou par incorporation de réserves, et ce à concurrence de 175.000 euros et pour une durée de cinq ans. 5. Insertion dans les statuts de la possibilité de prorogation des assemblées générales annuelles et extraordinaires. 6. Coordination des statuts et adaptation aux lois en vigueur. 7. Divers.

Une première réunion convoquée pour le 5 septembre 2002 n'a pu réunir le quorum requis pour délibérer. L'assemblée du 7 octobre délibérera donc valablement quel que soit le nombre des titres qui y seront représentés. Dépôt des titres au siège social, cinq jours avant l'assemblée.

(27289)

Le conseil d'administration.

—
Belgofin Invest, société anonyme,
avenue de la Bugrane 108, 1020 Bruxelles

R.C. Bruxelles 615326 — T.V.A. 461.106.524

—
La première assemblée n'ayant pas réuni le nombre suffisant de présence, une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 octobre 2002, à 18 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (27290)

**DB STRATEGIC,
Société d'Investissement à Capital Variable de droit belge,
boulevard d'Anvers 25-27, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 637672

Avis de convocation

Suite à l'absence de quorum à l'assemblée générale extraordinaire tenue le 13 septembre 2002, les actionnaires de DB Strategic, sicav de droit belge, sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 7 octobre 2002, à 11 h 45 m au siège de Deutsche Bank SA, avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles, avec comme ordre du jour :

1. Modification des statuts, sous réserve d'approbation par la Commission Bancaire et Financière, afin de les mettre en concordance avec l'adresse actuelle du siège social (article 2), avec la législation actuellement en vigueur sur les sociétés (articles 1, 5 et 21) et avec la modification de la monnaie de référence pour le paiement des dividendes en euro (article 27), afin d'y mentionner l'obligation pour les titulaires d'actions nominatives qui souhaitent participer à l'assemblée générale d'avertir le conseil d'administration de leur intention d'y participer et d'indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote (article 19) et afin de modifier la clause relative à la banque dépositaire (art. 16) de manière à ce que le conseil d'administration puisse dorénavant décider sur l'identité de la banque dépositaire.

2. Délégation de pouvoirs pour coordonner les statuts et pour adapter l'immatriculation au registre du commerce.

Proposition de décision : le conseil d'administration recommande l'approbation des propositions susmentionnées.

La loi requiert que les points portés à l'ordre du jour, pour être valables, réunissent au moins les trois quarts des voix des actionnaires présents ou représentés.

Afin de participer à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent, conformément à l'article 19 des statuts, déposer leurs actions au moins trois jours francs avant l'assemblée au siège de la Deutsche Bank, avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles. Ils seront admis à l'assemblée générale sur présentation du certificat de dépôt.
(27291) Le conseil d'administration.

**DB STRATEGIC, Beleggingsvennootschap
met Veranderlijk Kapitaal naar Belgisch Recht,
Antwerpsesteenweg 25-27, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 637672

Oproepingsbericht aan de aandeelhouders

Daar het quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering die gehouden werd op 13 september 2002, worden de aandeelhouders van DB Strategic, bevek naar Belgisch recht, uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 7 oktober 2002, om 11 u. 45 m., op de zetel van N.V. Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel, met volgende agenda :

1. Wijziging van de statuten, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, teneinde deze in overeenstemming te brengen met het huidig adres van de maatschappelijke zetel (artikel 2), met de vigerende vennootschapswetgeving (artikelen 1, 5 en 21) en met de wijziging van de referentemunt voor de betaling van de dividenden in euro (artikel 27), teneinde de verplichting toe te voegen voor de houders van aandelen op naam die aan de algemene vergadering wensen deel te nemen om de raad van bestuur in te lichten van hun intentie eraan deel te nemen en het aantal effecten aan te duiden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen (artikel 19) en teneinde de clausule te wijzigen betreffende de bewarende bank (artikel 16) derwijze dat de raad van bestuur gerechtigd is om te beslissen over de identiteit van de bewarende bank.

2. Delegatie van machten teneinde de statuten te coördineren en de inschrijving in het handelsregister aan te passen.

Voorstel tot besluit : de raad van bestuur beveelt de goedkeuring aan van voormelde voorstellen.

De wet vereist dat de punten voorzien in de dagorde, om aanvaard te worden, minstens drie vierde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders moeten behalen.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de vergadering moeten de houders van aandelen aan toonder, overeenkomstig artikel 19 van de statuten, hun aandelen ten minste drie volle dagen vóór de vergadering neerleggen op de zetel van de Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel. Zij worden tot de vergadering toegelaten mits voorlegging van het bewijs van neerlegging.
(27291) De raad van bestuur.

**Roularta Media Group, naamloze vennootschap,
Meiboomlaan 33, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 115456 — BTW 434.278.896

Bijeenroeping

De aandeelhouders van N.V. Roularta Media Group worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 15 oktober 2002, om 9 uur, op de zetel van de vennootschap : Meiboomlaan 33, 8800 Roeselare.

Agenda en voorstellen tot besluit :

1. Benoeming bestuurder.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist om de heer Bert Kuypers, wonende te 8790 Waregem, Platanendreef 40, te benoemen als bestuurder voor een periode van zes jaar.

2. Hernieuwing machtiging raad van bestuur inkoop en vervreemding eigen aandelen.

(overgangsbepaling 2 van de statuten).

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering hernieuwt de machtiging van de raad van bestuur om overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, het wettelijk maximum toegelaten eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten te verwerven aan een prijs die gelijk is aan de prijs waaraan deze aandelen genoteerd worden op een Effectenbeurs op het ogenblik van die verwerving. Deze machtiging geldt voor een periode van achttien maanden vanaf de bekendmaking van de beslissing in het *Belgisch Staatsblad*. Deze machtiging geldt tevens voor de verwerving van de aandelen van de door één van haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen overeenkomstig artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen.

3. Diversen.

Om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 29 van de statuten.

De eigenaars van aandelen op naam die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen, moeten ten laatste op vrijdag 11 oktober 2002 aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de buitengewone algemene vergadering bij te wonen.

De eigenaars van aandelen aan toonder die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen zich er te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op vrijdag 11 oktober 2002 hun aandelen aan toonder neerleggen aan de loketten van Bank Brussel Lambert of KBC Bank, waar tevens volmachtformulieren kunnen verkregen worden. Zij worden tot de buitengewone algemene vergadering toegelaten op voorlegging van het bewijs van deponering.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen, die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen er zich te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op vrijdag 11 oktober 2002, aan de loketten van de Bank Brussel Lambert of KBC Bank, een hetzij door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest neerleggen waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de buitengewone algemene vergadering wordt vastgesteld.
(27292) De raad van bestuur.

**PRIVATE INVEST,
Société d'Investissement à Capital Variable de droit belge,
boulevard d'Anvers 25-27, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 644944

Avis de convocation

Suite à l'absence de quorum à l'assemblée générale extraordinaire tenue le 13 septembre 2002, les actionnaires de Private Invest, sicav de droit belge, sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 7 octobre 2002, à 12 heures, au siège de Deutsche Bank S.A., avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles, avec comme ordre du jour :

1. Modification des statuts, sous réserve d'approbation par la Commission Bancaire et Financière, afin de les mettre en concordance avec l'adresse actuelle du siège social (article 2), avec la législation actuellement en vigueur sur les sociétés (articles 1, 5 et 21), avec la modification de la monnaie de référence pour le paiement des dividendes en euro (article 27), afin d'y mentionner l'obligation pour les titulaires d'actions nominatives qui souhaitent participer à l'assemblée générale d'avertir le conseil d'administration de leur intention d'y participer et d'indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote (article 19), afin d'y mentionner l'heure (10.00 heures) de l'assemblée générale annuelle (article 19) et afin de modifier la clause relative à la banque dépositaire (art. 16) de manière à ce que le conseil d'administration puisse dorénavant décider sur l'identité de la banque dépositaire.

2. Délégation de pouvoirs pour coordonner les statuts et pour adapter l'immatriculation au registre du commerce.

Proposition de décision : le conseil d'administration recommande l'approbation des propositions susmentionnées.

La loi requiert que les points portés à l'ordre du jour, pour être valables, réunissent au moins les trois quarts des voix des actionnaires présents ou représentés.

Afin de participer à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent, conformément à l'article 19 des statuts, déposer leurs actions au moins trois jours francs avant l'assemblée au siège de la Deutsche Bank, avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles. Ils seront admis à l'assemblée générale sur présentation du certificat de dépôt.
(27293) Le conseil d'administration.

**PRIVATE INVEST, Beleggingsvennootschap
met Veranderlijk Kapitaal naar Belgisch Recht,
Antwerpsesteenweg 25-27, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 644944

Oproepingsbericht aan de aandeelhouders

Daar het quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering die gehouden werd op 13 september 2002, worden de aandeelhouders van Private Invest, bevek naar Belgisch recht, uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 7 oktober 2002, om 12 uur, op de zetel van de N.V. Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel, met volgende agenda :

1. Wijziging van de statuten, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, teneinde deze in overeenstemming te brengen met het huidige adres van de maatschappelijke zetel (artikel 2), met de vigerende vennootschapswetgeving (artikelen 1, 5 en 21), met de wijziging van de referentemunt voor de betaling van de dividend in euro (artikel 27), teneinde de verplichting toe te voegen voor de houders van aandelen op naam die aan de algemene vergadering wensen deel te nemen om de raad van bestuur in te lichten van hun intentie eraan deel te nemen en het aantal effecten aan te duiden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen (artikel 19), teneinde het uur (10 uur) toe te voegen van de jaarlijkse algemene vergadering (artikel 19) en teneinde de clausule te wijzigen betreffende de bewarende bank (artikel 16) derwijze dat de raad van bestuur gerechtigd is om te beslissen over de identiteit van de bewarende bank.

2. Delegatie van machten teneinde de statuten te coördineren en de inschrijving in het handelsregister aan te passen.

Voorstel tot besluit : de raad van bestuur beveelt de goedkeuring aan van voormelde voorstellen.

De wet vereist dat de punten voorzien in de agenda, om aanvaard te worden, minstens drie vierden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders moeten behalen.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de vergadering moeten de houders van aandelen aan toonder, overeenkomstig artikel 19 van de statuten, hun aandelen ten minste drie volle dagen vóór de vergadering neerleggen op de zetel van de Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel. Zij worden tot de vergadering toegelaten mits voorlegging van het bewijs van neerlegging.
(27293) De raad van bestuur.

**DB FIXE,
Société d'Investissement à Capital variable de droit belge,
boulevard d'Anvers 25-27, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 625787

Avis de convocation

Suite à l'absence de quorum à l'assemblée générale extraordinaire tenue le 13 septembre 2002, les actionnaires de DB Fixe, sicav de droit belge, sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 7 octobre 2002, à 11 h 30 m, au siège de Deutsche Bank S.A., avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles, avec comme ordre du jour :

1. Modification des statuts, sous réserve d'approbation par la Commission Bancaire et Financière, afin de mentionner la qualification de la société comme étant une société faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne (article 1^{er}), afin de mettre les statuts en concordance avec l'adresse actuelle du siège social (article 2), avec la législation actuellement en vigueur sur les sociétés (articles 5 et 21), avec la modification de la monnaie de référence en euro (articles 5, 7, 27 et 32), afin d'y mentionner l'obligation pour les titulaires d'actions nominatives qui souhaitent participer à l'assemblée générale d'avertir le conseil d'administration de leur intention d'y participer et d'indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote (article 19) et afin de modifier la clause relative à la banque dépositaire (art. 16) de manière à ce que le Conseil d'Administration puisse dorénavant décider sur l'identité de la banque dépositaire.

2. Délégation de pouvoirs pour coordonner les statuts et pour adapter l'immatriculation au registre du commerce.

Proposition de décision : le conseil d'administration recommande l'approbation des propositions susmentionnées.

La loi requiert que les points portés à l'ordre du jour, pour être valables, réunissent au moins les trois quarts des voix des actionnaires présents ou représentés.

Afin de participer à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent, conformément à l'article 19 des statuts, déposer leurs actions au moins trois jours francs avant l'assemblée au siège de la Deutsche Bank, avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles. Ils seront admis à l'assemblée générale sur présentation du certificat de dépôt.
(27294) Le conseil d'administration.

**DB FIXE, Beleggingsvennootschap
met Veranderlijk Kapitaal naar Belgisch Recht,
Antwerpsesteenweg 25-27, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 625787

Oproepingsbericht aan de aandeelhouders

Daar het quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering die gehouden werd op 13 september 2002, worden de aandeelhouders van DB Fixe, bevek naar Belgisch recht, uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 7 oktober 2002, om 11 u. 30 m., op de zetel van N.V. Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel, met volgende agenda :

1. Wijziging van de statuten, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, teneinde de vermelding in te lassen van de hoedanigheid van vennootschap die een openbaar beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan (artikel 1), teneinde de statuten in overeenstemming te brengen met het huidige adres van de maatschappelijke zetel (artikel 2), met de vigerende vennootschapswetgeving (artikelen 5 en 21), met de wijziging van de referentemunt in euro (artikelen 5, 7, 27 en 32), teneinde de verplichting toe te voegen voor de houders van aandelen op naam die aan de algemene vergadering wensen deel te nemen om de raad van bestuur in te lichten van hun intentie eraan deel te nemen en het aantal effecten aan te duiden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen (artikel 19) en teneinde de clausule te wijzigen betreffende de bewarende bank (artikel 16) derwijze dat de raad van bestuur gerechtigd is om te beslissen over de identiteit van de bewarende bank.

2. Delegatie van machten teneinde de statuten te coördineren en de inschrijving in het handelsregister aan te passen.

Voorstel tot besluit : de raad van bestuur beveelt de goedkeuring aan van voormelde voorstellen.

De wet vereist dat de punten voorzien in de dagorde, om aanvaard te worden, minstens drie vierden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders moeten behalen.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de vergadering moeten de houders van aandelen aan toonder, overeenkomstig artikel 19 van de statuten, hun aandelen ten minste drie volle dagen vóór de vergadering neerleggen op de zetel van de Deutsche Bank, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel. Zij worden tot de vergadering toegelaten mits voorlegging van het bewijs van neerlegging.
(27295) De raad van bestuur.

**Au Bia Bouquin, société anonyme,
rue Champs de Malonne 10, 5020 Malonne**

R.C. Namur 61430 — NN 440.375.248

Assemblée générale ordinaire le 10.10.2002 à 18.30 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels du 31.03.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Composition du conseil d'administration. 6. Divers.
(92478)

**Brandstoffenhandel, naamloze vennootschap,
de Merodelei 95, bus 1, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 28988 — BTW 404.144.461

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 09.10.2002 om 15.00 uur op het kantoor van notaris Christian Schuermans te Turnhout, Begijnenstraat 8. AGENDA : 1. Omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro. 2. Kapitaalverhoging met 65.000 euro om het kapitaal te brengen van 30.986,69 euro op 95.986,69 euro door inbreng in natura van een onroerend goed door de naamloze vennootschap Petroko met creatie van 300 aandelen zonder vermelding van waarde en welke aandelen zullen worden toegekend aan de naamloze vennootschap Petroko. 3. Uitbreiding van het doel van de vennootschap. 4. Aanpassing van navolgende artikelen van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van vennootschappen : a) artikel 7 (bestuur); b) artikel 20 (toepasselijke wetgeving). 5. Coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.
(92479)

**Talpe Fernand, naamloze vennootschap,
Zuidstraat 8, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 123255 — BTW 442.782.729

Jaarvergadering op 11.10.2002, om 10.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.
(92480) De raad van bestuur.

**Naamloze Vennootschap Metaalhandel Delrue,
Moscou 33D, 8680 Koekelare**

H.R. Oostende 47798 — BTW 445.182.785

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 10.10.2002, om 18.00 uur, in de zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Toepassing art. 523 W. Venn. 2. Jaarrekening en vraagstelling. 3. Goedkeuring van de jaarrekening, balans en resultatenrekening per 30.06.2002. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bestemming resultaat. 6. Vergoeding bestuurders. 7. Waarderingsregels. 8. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten, o.a. naar art. 9.4.
(92481)

**Spillier Truck Center, naamloze vennootschap,
Noordlaan 1, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 18088 — BTW 405.217.104

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op woensdag 09.10.2002, om 14.00 uur, met als agenda : 1. Ontslag en benoemingen van bestuurders.

Om toegelaten te worden tot deze vergadering worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap ten laatste op 2 oktober 2002.
(92482) De raad van bestuur.

**De Waele Invest, naamloze vennootschap,
Albrechtlaan 25, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 60252 — BTW 445.784.383

Jaarvergadering op 14/10/2002, om 19 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.
(27295)

**Via-Consult, naamloze vennootschap,
Pieter Potlaan 12, 2540 Hove**

H.R. Antwerpen 291497 — BTW 447.983.513

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op vrijdag 11 oktober 2002, om 17 uur, op het kantoor van notaris Annemie Coussemont, te Duffel, Lierssesteenweg 55, met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves ten belope van 31.013,31 EUR, om het kapitaal te brengen van 30.986,69 EUR naar 62.000,00 EUR, zonder aanmaak van nieuwe aandelen. 3. Ontslag van de bestuurders. 4. Herbenoeming voor zes jaar van de huidige raad van bestuur. 5. Goedkeuring van de jaarrekening de dato 31/12/2001 en kwijting van de bestuurders. 6. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen en het Wetboek van vennootschappen.
(27296)

**Void Consult, naamloze vennootschap,
Rembert Dodoenstraat 37, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 69488

Wegens onvoldoende aanwezige stemmen op de jaarvergadering gehouden op 1 september 2002 worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11 oktober 2002, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (27297)

**Swiss Management, naamloze vennootschap,
Gouverneur Roppesingel 83, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 84397 — BTW 450.873.915

Aangezien het quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering de dato 16 september 2002, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de 2de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op 10 oktober 2002, om 14 uur, te Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 23 (kantoor notaris Thierry Velghe) om over de volgende agenda te beraadslagen : 1. Kapitaalverhoging ten belope van éénendertigduizend dertien euro éénendertig cent (31.013,31,-), teneinde het kapitaal te brengen op tweeënzestigduizend euro (62.000,-), door de creatie van duizend tweehonderd vijftig (1 250) nieuwe aandelen, zonder vermelding van hun nominale waarde. 2. Vaststelling van de inschrijvingstermijn voor de uitoefening van het voorkeurrecht. 3. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-uitoefening van het voorkeurrecht, wordt de beslissing genomen dat derden, bij het verstrijken van de inschrijvingstermijn, kunnen deelnemen in de kapitaalverhoging overeenkomstig de modaliteiten die door de raad van bestuur dienen te worden vastgesteld. 4. Wijziging artikel 5 van de statuten. 5. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap naar 3630 Maasmechelen, Gelooslaan 30. 6. Wijziging van de artikelen 4, 6, 7, 8, 9, 14, 17, 22, 23, 28, 30, 31, 32 van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen en de invoering van de euro. 7. Machten toegekend aan twee bestuurders. Aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, dienen hun aandelen minstens drie dagen voor de vergadering te deponeren op de maatschappelijke zetel. (27298)

**Immo Gies, naamloze vennootschap,
Bodegemstraat 93, 1740 Ternat**

H.R. Brussel 575750 — BTW 451.457.596

Jaarvergadering op 12/10/2002, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (27299)

**Dekimmo, naamloze vennootschap,
Van der Nootstraat 38, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 67207 — BTW 462.406.819

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders, die zal gehouden worden op 10 oktober 2002, te 11 u. 30 m., ten kantore van notaris Frederic Caudron te Erembodegem, Hogeweg 3B, en die zal beraadslagen over volgende agendapunten : 1. Uitdrukking van het kapitaal in Euro. 2. Kapitaalsvermindering met honderdzevenenveertigduizend tweehonderd tweeëntwintig euro veertien cent (147.222,14 EUR) om het terug te brengen van tweehonderdenegenduizend tweehonderd tweeëntwintig euro veertien cent (209.222,14 EUR) tot tweeënzestigduizend euro (62.000 EUR) door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in speciën van duizend vierhonderd zevenenveertig euro vierenzestig cent (1.457,64 EUR), zonder vernietiging van titels. Deze kapitaalvermindering heeft tot doel de financiële toestand van de vennootschap te herstructureren en overkapitalisatie tegen te gaan. 3. Wijziging van artikel vijf der statuten

om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe kapitaaltoestand. 4. Machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de voorgaande beslissingen en coördinatie. Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, wordt u verzocht, overeenkomstig artikel 21 van de statuten, uw aandelen aan toonder of uw bewijzen van aandelen op naam te deponeren op de zetel van de vennootschap. (27300) De raad van bestuur.

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

UZ Gent

Het Universitair Ziekenhuis Gent is één van de belangrijkste verzorgingsinstellingen van België.

Als openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap paren we traditie aan innovatie, combineren we professionalisme met uitstraling.

Daarvoor zorgen meer dan 3 800 enthousiaste, gekwalificeerde medewerkers : medici, paramedici en verpleegkundigen, maar ook universitair geschoolden in andere disciplines, administratief en technisch personeel.

Het UZ Gent organiseert binnenkort vergelijkende aanwervingsexamens voor de hierna vermelde functies, in contractueel dienstverband (met mogelijkheid tot een latere aanstelling in vast dienstverband) :

— Bij het departement medisch-technische diensten :

psycholoog (kinderrevalidatiecentrum).

— Bij het departement verpleging :

logistiek assistent;

geschoold werkman (patiëntenvervoer).

— Bij het departement apotheek en zorglogistiek :

geschoold werkman (centrale sterilisatie).

— Bij de afdeling gebouwen en technische diensten :

geschoold werkman (sanitair - schrijnwerkerij - mechanica - schilders - metsers);

technisch medewerker (sanitair - schrijnwerkerij - mechanica - schilders - metsers).

— Bij alle departementen :

administratief medewerker;

(medisch) secretaris.

Bovenvermelde functies zijn te begeven zowel voor vrouwelijke als mannelijke kandidaten in voltijds en deeltijds dienstverband.

Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

De inschrijvingsformulieren en alle verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de afdeling Personeel van het UZ Gent (De Pintelaan 185, te 9000 Gent, tel. 09-240 41 17, fax 09-240 39 59, e-mail: Veerle.Streulens@UZGent.be)

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 21 oktober 2002 (16 uur). (27301)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Designation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 17 september 2002, werd Ramaut, Agnes, geboren te Handzame op 19 mei 1926, gepensioneerd, verblijvende in het R.V.T. « Huize Blijgaarde », te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lepoutre, Annette, wonende te 8610 Kortemark, P.M. Devloostraat 15.

Diksmuide, 18 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan.
(67442)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 10 september 2002, werd Maegerman, Robrecht, geboren te Eeklo op 29 mei 1932, wonende te 9940 Evergem, Hoeksken 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Verbeest, Nadine, advocaat met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 augustus 2002.

Gent, 19 september 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline. (67443)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 17 september 2002, werd Ascoop, André, geboren te Oudenaarde op 24 augustus 1946, zonder beroep, wonende en verblijvende in het P.V.T. Dr. Guislain, te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ascoop, Walter, bediende, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Ombeekstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 augustus 2002.

Gent, 18 september 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline. (67444)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 2002, werd Michiels, Maggy, geboren te Asse op 27 oktober 1974, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Bert-houdersplein 53/005, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wuyls, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67445)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 2002, werd De Boey, Armand, geboren te Lier op 13 april 1908, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Koningin Astridlaan 4, verblijvende in het Rusthuis Sint-Jozef, Koningin Astridlaan 4, te 2500 Lier, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wuyls, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67446)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 2002, werd Moreels, Philomena, geboren te Lier op 15 november 1918, wonende te 2500 Lier, Mechelsestraat 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Augustinus, Paula, wonende te 2500 Lier, Maasfortbaan 193/A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 augustus 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67447)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 2002, werd Janssens, Eddy, geboren op 3 september 1947, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Beukstraat 9, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceastraat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 augustus 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67448)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 2002, werd Van Hout, Sonja, geboren te Antwerpen op 29 september 1958, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 augustus 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67449)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Beschikking d.d. 19 september 2002 verklaart Bertrangs, Arnoldine Aldegonde Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Vliermaal op 9 mei 1920, gepensioneerde, wonende te 3770 Millen, Trinellestraat 23, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Judong, Christiane Maria Regina, van Belgische nationaliteit, geboren te Vliermaal op 7 september 1940, wonende te 3740 Waltwilder, Maastrichterstraat 248.

Tongeren, 19 september 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (67450)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 6 september 2002, werd Van Hende, Maria, geboren te Leisele op 15 augustus 1913, wonende te 9620 Zottegem, Meiralaan 85, thans verblijvende in Residentie Neerhof, Nieuwstraat 67, te 9660 Brakel (Elst), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Demerre, Nadine, Vilainstraat 64 - A1, te 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) H. Van den Neste. (67451)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy, rendue le 11 septembre 2002, Mme Collin, Michelle, née le 24 mars 1954 à Arlon, résidence « Euroster », rue de la Gare 49, 6780 Messancy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Robert Margue, rue du Village 39, à 6790 Aubange.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cop, Nadia. (67453)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 13 août 2002, par ordonnance du juge de paix suppléant, Cirriez, Pierre, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 9 septembre 2002, Mme Wattier, Jacqueline, domiciliée rue du Grand Trait 164, à 7080 La Bouverie, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Libert, Marcel, domicilié rue du Grand Trait 164, à 7080 La Bouverie.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Breuse, Brigitte. (67454)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,

Par ordonnance rendue le 12 septembre 2002, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, le nommé M. Denys, Stanislaw, né le 12 mai 1914 à Balice (URSS), retraité, domicilié à La Charmille, rue Chapelle Marion 9, à 5030 Gembloux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lejour, Anny, avocat, avenue des Combattants 38-40, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (67455)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 27 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 13 septembre 2002, Mme Demaret, Carole, née le 31 août 1972 à Hermalle-sous-Argenteau, aide-soignante, domiciliée rue Félix Thomas 25, à 4171 Poulseur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Corroy-Goijen, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (67456)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 9 septembre 2002, Mme Swinnen, Renée, née le 12 novembre 1929, veuve, domiciliée rue de Herve 76/11, à 4030 Grivegnée, résidant Centre hospitalier régional hutois, rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dubois, Anne, avocat, dont l'étude est établie rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (67457)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 11 septembre 2002, Mme Bas, Juliette, veuve de Peltier, Michel, née le 21 janvier 1920 à Ougrée, pensionnée, domiciliée avenue Jean Hans 24, à 4030 Grivegnée (Liège), résidant « Les Orchidées », rue des Orchidées 178, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Peltier, Jean, né le 7 octobre 1955, éducateur, domicilié rue des Orchidées 92, à 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67458)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 27 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 9 septembre 2002, Ben Malek, Fattouch, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de Courtrai 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Ben Malek, Tahar, rue de Courtrai 2, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Iris Denayer. (67459)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 21 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 13 septembre 2002, Mme Fontaine, Denise, née le 15 janvier 1959 à Jemappes, enseignante, domiciliée rue Grande 58, à 7020 Maisières, résidant hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (67460)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 23 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 16 septembre 2002, M. Dulieu, Grégory René, né le 26 juillet 1983 à Renaix, domicilié rue de Villers 71, bte 3, 7022 Harmignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Van Hout, Florence, dont le cabinet est sis rue de la Terre du Prince 17, 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Loiselet, Anne. (67461)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 5 septembre 2002, suite à la requête déposée au greffe le 30 août 2002, la nommée Buttner, Anna Gabriela Charlotte, née à Neumühl (Allemagne) le 27 avril 1920, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue de l'Émeraude 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Leclerc, Patrick, avocat, rue du Bémel 30, 1150 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Magdaléna Van Buyten. (67462)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 26 avril 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 13 mai 2002, M. Jassogne, Charles, de nationalité belge, né le 26 septembre 1918 à Landenne-sur-Meuse, célibataire, domicilié au home Lambert Wathieu, rue Suallem 19, à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), résidant Centre hospitalier du Bois de l'Abbaye, rue Laplace 1, à 4100 Seraing a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat, rue de Lexhy 75, à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (67463)

Suite à la requête déposée le 15 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 22 mai 2002, M. Verbrugge, Joseph, né le 26 mars 1920, maison de repos « Les Lilas », rue de la Boverie 471/102, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Schepers, Maria Régine, veuve Bosmans, Ferdinand, née le 28 juillet 1923 à Seraing, domiciliée rue de la Boverie 471/102, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (67464)

Suite à la requête déposée le 27 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 septembre 2002, Mme Daenen, Joséphine, née le 11 février 1915 à Seraing, domiciliée à la maison de repos et de soins « Le Centenaire », avenue du Centenaire 400, à 4102 Ougrée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat, dont les bureaux sont établis à rue Colard Trouillet 47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, Beaudinet, Francine. (67465)

Suite à la requête déposée le 4 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 septembre 2002, M. Noe, Frédéric Joseph, de nationalité belge, né le 16 juin 1908 à Saint-Séverin, pensionné, veuf, domicilié rue du Croupet 6, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat, dont les bureaux sont établis à rue Colard Trouillet 47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, Beaudinet, Francine. (67466)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 7 janvier 2002, Mme Koch, Michelle Marie Marthe Renée, née le 10 février 1956 à Liège, sans profession, mariée, domiciliée rue Vésale 9, à 4100 Seraing, résidant C.H.B.A., cinquième étage, chambre 509, rue Laplace, à 4100 Seraing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Versali, Jean-Claude, né le 17 décembre 1952 à Tilleur, employé, domicilié rue Vésale 9, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (67467)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 13 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 12 septembre 2002, la nommée Vanderperre, Jeannine, née à La Hulpe le 3 juillet 1942, domiciliée à 1460 Ittre, rue Planchette 44, veuve Sablon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Blomart, Néry, avocat, dont les bureaux sont sis à 1480 Tubize, rue de Mons 145.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (67468)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 12 septembre 2002, sur requête déposée le 21 août 2002, M. Sarazin, Lucien, né le 30 janvier 1917, domicilié rue de l'Église 30, à 4684 Haccourt, résidant « Les Saules », Grand-Route 19, à 4690 Wonck, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Masset, Marc, avocat, domicilié rue des Trois Rois 22, à 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sarlet, Joseph. (67469)

Friedensgericht Sankt Vith

Durch Beschluss des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 19. September 2002 wurde Rechtsanwalt Guido Zians, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Heckingstraße 10, als vorläufiger Verwalter der Frau Claudia Servais, geboren in Sankt Vith am 9. Februar 1970, und wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Rodt 127, bezeichnet.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Claudia Servais außer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug: (Gez.) Raymond Neven, Chefgreffier. (67470)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 18 september 2002, werd de opdracht van Gevaert, Rita, wonende te 8870 Izegem, Blekerijstraat 29, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Boomputte, Georgette, geboren te Waregem op 20 maart 1930, wonende te 8870 Izegem, Hogestraat 68, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Boomputte, Georgette, te Izegem op 31 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (67471)

Vrederegerecht van het kanton Ninove

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove van 19 september 2002, werd De Decker, Arthur, wonende te 9000 Gent, Leebeekstraat 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 2 oktober 2000 (rolnummer 00B105 - Rep.R. 1588) tot voorlopig bewindvoerder over De Vos, Luciana, geboren te Dikkelvenne op 23 juli 1916, gepensioneerde, wonende te 9400 Ninove, Leopoldlaan 5, doch verblijvende in het Rustoord O.L.V. met de Rozen, Domein Castelmolen, Halsesteenweg 27-29, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002, blz. 35035, en onder nr. 66835), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 14 september 2002.

Ninove, 19 september 2002.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (67472)

Vrederegerecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 18 september 2002, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan de opdracht van Gremonprez, Marie Paule, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Hoogstraat 28, bus 101, als voorlopige bewindvoerder over Dekiere, Estella, geboren te Roeselare op 29 juni 1908, laatste woon- en verblijfplaats R.V.T. « De Samaritaan », Glorieuxstraat 7-9, te 9681 Maarkedal (Nukerke), overleden te Maarkedal op 22 mei 2002.

Ronse, 19 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppins. (67473)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Beschikking d.d. 18 september 2002 verklaart Mr. Greet Bollen, advocaat, Spurkerweg 34, te 3740 Bilzen, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 5 juni 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Michielsens, Carolina, geboren te Wilrijk op 17 augustus 1914, verblijvende te Kortesseem, Kersendaelstraat 11, met ingang van 30 juli 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 19 september 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Vandendyck, Eddy. (67474)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 12 september 2002, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Schoevaers, Godelieve, ambtenaar, geboren te Mechelen op 13 juni 1959, wonende te 1980 Zemst (Epegem), Grimbergsesteenweg 100, en van Mevr. Schoevaers, Else, bediende, geboren te Mechelen op 21 augustus 1966, wonende te 1910 Kampenhout, Sint-Servaesstraat 208, over de goederen van Mevr. Gillaerts, Marie-José, gepensioneerde, geboren te Vilvoorde op 8 september 1935, weduwe van wijlen de heer Schoevaerts, Daniel, wonende te 1980 Zemst (Epegem), Hoevestraat 5, voorheen verblijvende in de Sint-Jozefkliniek, te 1800 Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, en thans in het rusthuis Relegem, te 1980 Zemst, Lindestraat 60, ambtshalve een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Rijdams. (67475)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance prononcée le 19 septembre 2002, par M. le juge de paix suppléant du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, il a été mis fin aux effets de l'ordonnance prononcée le 4 mai 2000 par Mme le juge de paix du canton de Dinant, qui a désigné Mlle Lecuit, Laurenee, née à Schaerbeek le 27 juin 1972, institutrice, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue du Champ de l'Eglise 99, bte 3, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Thone, Blanche, née le 15 mai 1914 à Ransart, domiciliée en dernier lieu à la maison de repos « Château Bel Air », rue du Tricointe 30, à 5530 Yvoir, y décédée le 19 août 2002.

Dinant, le 19 septembre 2002.

Le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (67476)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir-sur-Ourthe, rendue le 19 septembre 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 novembre 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 18 novembre 2000, à l'égard de Mme Pittet, Jeannine, née le 13 avril 1934 à Ougrée, domiciliée rue des Grands Champs 151, à 4420 Saint-Nicolas (Liège), résidant centre neurologique, rue des Alouettes 70, à 4557 Fraiture, cette personne étant décédée en date du 26 avril 2002 il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Dijon, Anne, avocat, dont les bureaux sont sis rue des Vergiers 15, 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (67477)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 17 septembre 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10 avril 2002, et publiée au *Moniteur belge* du 8 mai 2002, à l'égard de Mme Sturbois, Josiane, née le 7 mai 1940 à Jemappes, domiciliée rue des Croix 91, 7012 Jemappes, cette personne étant : redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à rue Brunehault 75, 7022 Mesvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Thibaut, Patrick. (67479)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 19 septembre 2002, mettons fin à la mission de Me Gaillard, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, administrateur provisoire des biens de Germont, Marcelle, née à Virton le 15 décembre 1910, domiciliée à 1140 Evère, home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 20 mars 2002, suite au décès de la personne protégée survenu à Evère le 15 juin 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (67480)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 14 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, rendue le 30 septembre 1999, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 juin 1999, et publiée au *Moniteur belge* du 15 juillet 1999, à l'égard de Marchal, Louis, domicilié à 1300 Wavre, place des Carmes 8, bte 106, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Benoit Demanet, avocat à Gembloux, avenue des Combattants 38-40.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (67481)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 10 septembre 2002, a été mis fin au mandat de Me Eric Dierickx, avocat, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mlle Maheux, Danielle, célibataire, née le 4 novembre 1945 à Charleroi, domiciliée à Anderlecht, place Martin Luther King 5/38.

Cette dernière ayant été déclarée incapable de gérer ses biens en date du 17 juillet 2001.

Mais confirmons la mission de M. Jean Roger Maheux, ingénieur industriel des constructions, géomètre expert immobilier, urbaniste, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue de la Charmille 22/73, en qualité d'administrateur provisoire de sa sœur, Mlle Maheux, Danielle, et ce à dater du 10 septembre 2002, date de l'ordonnance.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (67452)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Suite à la requête déposée le 25 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 9 septembre 2002, il a été mis fin au mandat de Mme Marie Josée Devleminck, née le 6 septembre 1927 à Saintes, domiciliée Try Haut 75, à 1480 Tubize, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Janine Vanbellinghen, née le 2 janvier 1931 à Saintes, domiciliée et résidant à l'établissement « Le Domaine - U.L.B. », rue Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, et a été désigné en tant que nouvel administrateur provisoire de Mme Janine Vanbellinghen, préqualifiée, M. Delcommune, Philippe Richard, né le 6 mai 1969, domicilié rue de la Gare 1, à Hennuyères.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Le Brun, Michèle. (67482)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 11 septembre 2002, il a été mis fin au mandat de Mme Van den Broeck, Anne-Marie, avocat à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Paternoster, Christine, née à Watermael-Boitsfort le 24 juin 1962, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue de Linthout 138 (habitat protégé-Messidor).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Masureel, Patrick, avocat, cabinet sis à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Magdaléna Van Buyten. (67483)

Tribunal de première instance de Mons

Par décision du 11 septembre 2002, la première chambre à trois juges du tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, statuant sur l'appel interjeté par Mme Emmanuelle Courtheoux, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, rue Trieu Maquette 13.

De l'ordonnance rendue le 16 avril 2002 par le juge de paix du second canton de Mons, a déchargé Me Jean Saint-Ghislain, avocat, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Nelly Duray, et désigné en ses lieu et place en qualité d'administrateur provisoire des biens de Nelly Duray, née le 1^{er} octobre 1919, domiciliée à 7000 Mons, rue Léon Save 3, mais résidant à l'établissement M.R.S. du Bois d'Havré, chemin de la Cure d'Air 19, à 7021 Mons (Havré), Mme Emmanuelle Courtheoux, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, rue Trieu Maquette 37, à dater du 1^{er} octobre 2002.

Mons, le 18 septembre 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) D. Marchal. (67478)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 793
du Code civil***Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles le 24 janvier 2002, Mme Martine Durant, domiciliée à 7110 La Louvière, rue des Braicheux 142, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure :

Wattiez, Céline Aimée Ida Marie, née à La Louvière le 22 février 1989, domiciliée à 7110 La Louvière (Maurage), rue des Braicheux 142,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Ida Delperdance, née à Saint-Josse-ten-Noode le 4 octobre 1903, domiciliée à Waterloo, avenue Claire 18, et décédée le 19 juillet 2001 à Braine-l'Alleud.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Geoffroy Stas de Richelle, notaire de résidence à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 95.

(Signé) Geoffroy Stas de Richelle, notaire.

(27302)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2002, le 20 septembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, I. Gobert, greffier, a comparu :

Thines Marie Josée, née à Arlon le 4 décembre 1957, domiciliée rue du Moulin 5, à 6740 Etalle, porteuse de procurations lui délivrées le 2 septembre 2002 par :

1) Mme Lambert, Marie Françoise Bernadette Thérèse Ghislaine, sans profession, née à Les Bulles le 27 mars 1958, veuve de M. Coquay, Jean-Paul Jules Bernard, domiciliée et demeurant à Musson, rue de Godincourt 13/B, en son nom personnel et au nom de ses enfants mineurs :

M. Coquay, Charles Jean-François Ghislain, étudiant, né à Virton le 29 mars 1988, domicilié et demeurant à Musson, rue de Godincourt 13/B;

Mlle Coquay, Marie-Odile Françoise Ghislaine, écolière, née à Virton le 18 juillet 1995, domiciliée et demeurant à Musson, rue de Godincourt 13/B; et ce, en vertu d'une ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, en date du 16 septembre 2002;

2) M. Coquay, Julien Jean-François Ghislain, étudiant, né à Virton le 10 mars 1984, célibataire, domicilié et demeurant à Musson, rue de Godincourt 13/B.

Laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Coquay, Jean-Paul Jules Bernard, en son vivant médecin vétérinaire, né à Musson le 15 octobre 1955, domicilié à 6750 Musson, rue de Godincourt 13/B, y décédé le 24 avril 2002.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bechet, Michel, notaire, rue Belle-Vue 29, à 6740 Etalle.

Arlon, le 20 septembre 2002.

Le greffier, (signé) I. Gobert. (27303)

L'an 2002, le 20 septembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, I. Gobert, greffier, a comparu :

Thines, Marie Josée, née à Arlon le 4 décembre 1957, domiciliée rue du Moulin 5, à 6740 Etalle, porteuse de procurations lui délivrées le 14 septembre 2002 par :

1) Mme Guebel, Béatrice Louise Gabrielle Ghislaine, employée, née à Verviers le 29 janvier 1948, domiciliée à 6700 Arlon, chemin de Peiffe-schof 48, en son nom personnel;

2) M. Fagny, Manuel Arnold Emile, psychologue, né à Arlon le 22 janvier 1975, célibataire, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre (Bruxelles), avenue des Eperviers 12, en son nom personnel;

3) Mlle Fagny, Valérie Béatrice, éducatrice, née à Arlon le 8 décembre 1977, célibataire, domiciliée à 6700 Arlon, chemin du Peiffeschof 48, en son nom personnel;

4) Mlle Fagny, Isabelle Béatrice, étudiante, née à Arlon le 6 octobre 1980, célibataire, domiciliée à 6700 Arlon, chemin de Peiffeschof 48, en son nom personnel.

Laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Fagny, Arnold Emile, coiffeur, né à Aubange le 30 septembre 1944, en son vivant domicilié à Arlon, chemin du Peiffeschof 48, décédé à Saint-Mard (Virton) le 4 juin 2002.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bechet, Michel, notaire, rue Belle-Vue 29, à 6740 Etalle.

Arlon, le 20 septembre 2002.

Le greffier, (signé) I. Gobert. (27304)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 02-1636 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 20 septembre 2002 :

Mme Göktas, Hanife, domiciliée à 1090 Jette, rue de L'Eglise Saint-Pierre 70/M/H, a déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire d' Arici, Ecevit, né à Saint-Josse-ten-Noode le 10 mars 1974, de son vivant domicilié à Jette, rue de l'Eglise Saint-Pierre 70, et décédé le 3 mars 2002 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Struyf, Erik, notaire de résidence à 1020 Bruxelles, avenue Richard Neybergh 41.

Bruxelles, le 20 septembre 2002.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (27305)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 23 septembre 2002, aujourd'hui le 23 septembre 2002, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Naziha Haji, domiciliée à 6230 Viesville, rue des Lanciers 37B, laquelle agit en son nom personnel et, en vertu d'une ordonnance prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe en date du 25 juillet 2002, en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Farida Oulhaj, née le 2 avril 1986;

Mohamed Oulhaj, né le 25 mai 1988;

Moussa Oulhaj, né le 25 mai 1988,

tous trois demeurant aux côtés de leur mère.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession d' Oulhaj, Benyounes, de son vivant domicilié à Viesville, rue des Lanciers 37B, et décédé le 26 octobre 2001 à Viesville.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Philippe Dupuis, notaire de résidence à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2B.

Charleroi, le 23 septembre 2002.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (27306)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2002, le 20 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Grandjean, Thierry, employé, rue Henri Baron 19, à Liège, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Mouton, Achille, né à Seraing le 18 avril 1934, domicilié à Huy (Ben-Ahin), bois des Rois 46. Lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mouton, Lucie Hélène Rosalie, née à Seraing le 28 avril 1925, de son vivant domiciliée à Seraing, résidence « Les Eglantines », rue de Rotheux 67, et décédée le 25 février 2002, à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gilmant, notaire à Huy, rue de l'Apleit 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (27307)

L'an 2002, le 20 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Bricteux, Sophie, née à Liège le 27 novembre 1982, domiciliée rue Spineux 11, à 4130 Esneux, agissant en nom personnel et en outre, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Bricteux, Alain, né à Hermalle-sous-Argenteau le 21 décembre 1958, agissant conjointement avec son épouse, Mme, Clesse, Mireille, née à Liège le 21 avril 1962, en qualité de titulaires de l'autorité parentale sur leur fille mineure d'âge, Bricteux, Lucie, née à Liège le 20 novembre 1986,

tous trois domiciliés rue Spineux 11, à 4130 Esneux,

et à ce autorisés par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Sprimont en date du 11 septembre 2002, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession testamentaire de Maes, Georgette Marguerite Léopoldine, née à Liège le 10 avril 1923, de son vivant domiciliée à Esneux, chemin d'Enonck 26, et décédée le 31 mai 2002 à Esneux.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Kremers, Paul, notaire de résidence à 4000 Liège, boulevard Piercot 23.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (27308)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce d'Arlon

Revocation du sursis provisoire

Par jugement du 18 septembre 2002, le tribunal de commerce d'Arlon, séant à Arlon, province de Luxembourg :

Dit n'y avoir lieu à accorder le sursis définitif au demandeur en concordat, Cuvelier, Jacques, né à Habay le 1^{er} août 1950, domicilié à 6721 Anlier, rue de la Het 60, R.C. Arlon 22777, T.V.A. 695.301.938, pour l'activité d'entreprise d'élevage industriel de chevaux, exploitation de manège d'équitation, location de chevaux, pension pour chevaux,...

Dit n'y avoir lieu à l'entendre sur une mise en faillite éventuelle en l'état actuel de l'affaire;

Met les frais découlant de la procédure de mise en sursis à charge du requérant, à savoir, Cuvelier, Jacques.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (27309)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 septembre 2002, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, octroie à la S.A. Carodal, dont le siège social est sis à 6030 Marchienne-au-Pont, rue du Chinois 40, R.C. Charleroi 84356, T.V.A. 401.703.229, le bénéfice du sursis définitif jusqu'au 18 septembre 2004.

Il appartiendra au commissaire au sursis, Me Samain, avocat à Charleroi, boulevard Joseph II 54, de poursuivre sa mission conformément aux articles 36 et suivants de la loi du 17 juillet 1997 sur le concordat judiciaire.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (27310)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Op datum van 12 september 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel, de datum van staking van betaling voor het faillissement van Rooseleers, Johan, failliet verklaard bij vonnis van 28 mei 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2002, en toegelaten tot het voordeel van de kosteloze procedure bij beslissing van het bureau van rechterlijke bijstand van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 5 juni 2002, teruggebracht tot 28 november 2001, dit overeenkomstig artikel 12 Faillissementswet.

Hetzelfde vonnis zegt dat het oprichten, de rechtspersoonlijkheid en het vermogen van E.B.V.B.A. Jonamail, opgericht bij notariële akte van 10 januari 2002 niet tegenwerpelijk is aan de curatele en dat alle activa van deze vennootschap onderdeel uitmaken van de activa van de gefailleerde.

Curator : Mr. Billiet, Johan, Louizalaan 148, te 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Billiet, Johan. (Pro deo) (27311)

Op datum van 12 september 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de N.V. Stethilo, voorheen Leolux, met maatschappelijke zetel te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Leuvensesteenweg 178, voorheen 1730 Asse, Heerveld 48, H.R. Brussel 509160, failliet verklaard bij vonnis van 9 april 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 april 2002, en toegelaten tot het voordeel van de kosteloze procedure bij beslissing van het bureau van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 16 april 2002, teruggebracht tot 9 oktober 2001, dit overeenkomstig artikel 12 van de Faillissementswet.

Curator : Mr. Billiet, Johan, Louizalaan 148, te 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Billiet, Johan. (Pro deo) (27312)

Bij vonnis d.d. 12 september 2002 van de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de datum van staking van betaling in het faillissement van de B.V.B.A. MCE International, met maatschappelijke zetel te 3090 Overijse, Schransdreef 16, H.R. Brussel 564607, BTW 449.003.694, uitgesproken bij vonnis van 12 februari 2002 door de rechtbank van koophandel te Brussel, teruggebracht op 12 augustus 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lodewijk De Mot. (27313)

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de vennootschap naar vreemd recht All Building Services Corporation, met maatschappelijke zetel te 19807 Wilmington, Delaware (U.S.A.) Two Greenville Crossing Suite 300A, Kennet Pike 4001, PO BOX 4477, H.R. Mechelen 79168, BTW 457.202.372, met bijhuis gevestigd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 704A, voorheen te Mechelen, Kattenberg 36, met als handelsactiviteiten : bouwen van individuele huizen.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27314)

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de heer Tielemans, Wilfried Georges, geboren te Halle op 10 mei 1968, wonende te 1500 Halle, Willamekaai 21/02, H.R. Brussel 580685, met als handelsactiviteit : reinigen van ramen bij firma's.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27315)

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Decobuild, met maatschappelijke zetel voorheen te 1750 Lennik, Olmenlaan 49, en sedert 15 april 2002 te 1750 Lennik, Assesteenweg 318, H.R. Brussel X 114454, BTW 413.927.902, met als handelsactiviteit : decoratiewerken.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27316)

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. Professional Advisers Belgium, met maatschappelijke zetel te 1731 Zellik, Brusselsesteenweg 503b, H.R. Brussel 524644, BTW 436.643.124, met als handelsactiviteit : reisbureau.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27317)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Transport Lachat G., siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue Van Becelaere 24A, bte 37A, R.C. Bruxelles 658209, T.V.A. 406.815.129, activité commerciale : transport.

Juge-commissaire : M. De Boeck, J.

Curateur : Me Olivier Ronse, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Forest.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) O. Ronse.
(Pro deo) (27318)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Transport Lachat G., met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Van Becelaere-laan 24A, bus 37A, H.R. Brussel 658209, BTW 406.815.129, met als handelsactiviteit : transport.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27318)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. G.T.K., siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue Van Becelaere 24A, bte 37A, R.C. Bruxelles 657871, T.V.A. 444.819.729, activité commerciale : transport.

Juge-commissaire : M. De Boeck, J.

Curateur : Me Olivier Ronse, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Forest.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) O. Ronse.
(Pro deo) (27319)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 17 september 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. G.T.K., met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Van Becelaerelaan 24A, bus 37A, H.R. Brussel 657871, BTW 444.819.729, met als handelsactiviteit : transport.

Rechter-commissaris : de heer De Boeck, J.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Zeven Bunderslaan 130, te 1190 Vorst.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (27319)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 12 septembre 2002, de la cinquième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles, la date de cessation de paiements de la faillite de la S.P.R.L. Horeca Inter-Services, avec siège social à 1020 Bruxelles, avenue Emile Bockstael 314, R.C. Bruxelles 642587, T.V.A. 465.221.106, prononcée par un jugement du 12 février 2002 du tribunal de commerce de Bruxelles, a été rapportée au 12 août 2001.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lodewijk De Mot. (27320)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 september 2002 van de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de datum van staking van betaling in het faillissement van de B.V.B.A. Horeca Interservices, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Emile Bockstaellaan 314, H.R. Brussel 642587, BTW 465.221.106, uitgesproken bij vonnis van 12 februari 2002, door de rechtbank van koophandel te Brussel, teruggebracht op 12 augustus 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lodewijk De Mot.
(27320)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Nissi, dont le siège social est établi rue de Koninck 81, à 1080 Bruxelles, R.C. Charleroi 196443, T.V.A. 466.096.777, activité commerciale principale : restauration rapide et construction.

Juge-commissaire : Mme Delens.

Curateur : Me Rodolphe Horion, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27321)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Nissi, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, de Koninckstraat 81, H.R. Charleroi 196443, BTW 466.096.777, voornaamste handelsactiviteit : herstellingswerken en bouw.

Rechter-commissaris : Mevr. Delens.

Curator : Mr. Rodolphe Horion, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27321)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Distribution Courriers-Colis Services, dont le siège social est établi boulevard Saint-Michel 47, à 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 649531, T.V.A. 460.792.956, activité commerciale principale : courrier express.

Juge-commissaire : Mme Delens.

Curateur : Me Rodolphe Horion, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27322)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Distribution Courriers-Colis Services, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Sint-Michielslaan 47, H.R. Brussel 649531, BTW 460.792.956, voornaamste handelsactiviteit : koerierdiensten.

Rechter-commissaris : Mevr. Delens.

Curator : Mr. Rodolphe Horion, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27322)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Baldapasti, dont le siège social est établi boulevard Sylvain Dupuis 1-3, à 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 630642, T.V.A. 464.752.536, activité commerciale principale : snack.

Juge-commissaire : Mme Delens.

Curateur : Me Rodolphe Horion, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27323)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Baldapasti, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Sylvain Dupuislaan 1-3, H.R. Brussel 630642, BTW 464.752.536, voornaamste handelsactiviteit : snack.

Rechter-commissaris : Mevr. Delens.

Curator : Mr. Rodolphe Horion, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27323)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Art and Decoration, dont le siège social est établi rue Beckers 19, à 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 621285, T.V.A. 461.458.593, activité commerciale principale : peinture en bâtiment.

Juge-commissaire : Mme Delens.

Curateur : Me Rodolphe Horion, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27324)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Art and Decoration, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Beckersstraat 19, H.R. Brussel 621285, BTW 461.458.593, voornaamste handelsactiviteit : schilderwerken van gebouwen.

Rechter-commissaris : Mevr. Delens.

Curator : Mr. Rodolphe Horion, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27324)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.R.I.S. Gehupe, dont le siège social est établi rue Jean-Baptiste Decock 3, bte 3, à 1080 Bruxelles, R.C. Bruxelles A114869, T.V.A. 475.106.691, activité commerciale principale : restaurant.

Juge-commissaire : Mme Delens.

Curateur : Me Rodolphe Horion, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27325)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V.O.H.A. Gehupe, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Jean-Baptiste Decockstraat 3, bus 3, H.R. Brussel A114869, BTW 475.106.691, voornaamste handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Mevr. Delens.

Curator : Mr. Rodolphe Horion, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rodolphe Horion.
(Pro deo) (27325)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de M. Vincent Scherer, né à Namur le 3 octobre 1966, domicilié rue des Palais Outre-Ponts 430, à 1020 Bruxelles, R.C. Bruxelles 505875, T.V.A. 557.665.173, activité commerciale : consultation.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, avenue Louise 283/21, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27326)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de heer Vincent Scherer, geboren te Namen op 3 oktober 1966, woonachtig te 1020 Brussel, Paleizenstraat over de Brugge 430, H.R. Brussel 505875, BTW 557.665.173, handelsactiviteit : consultancebureau.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Louizalaan 283/21, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27326)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Carrosserie Vanmoer et fils, dont le siège social est situé à 1070 Bruxelles, rue de la Procession 77, R.C. Bruxelles 246613, T.V.A. 418.738.112, activité commerciale : carrosserie.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, avenue Louise 283/21, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27327)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Carrosserie Vanmoer et fils, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Processiestraat 77, H.R. Brussel 246613, BTW 418.738.112, handelsactiviteit : wagenmakerij.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Louizalaan 283/21, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27327)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Gerard Engineering and Trading, dont le siège social est situé à 1150 Bruxelles, rue Blockmans 7, R.C. Bruxelles 558847, T.V.A. 426.938.966, activité commerciale : vente de luminaires et matériel électrique.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, avenue Louise 283/21, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27328)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Gerard Engineering and Trading, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1150 Brussel, Blockmansstraat 7, H.R. Brussel 558847, BTW 426.938.966, handelsactiviteit : lichthandel en elektrisch materieel.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Louizalaan 283/21, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27328)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Ficomco, dont le siège social est situé à 1070 Bruxelles, boulevard Sylvain Dupuis 226, bte 16, R.C. Bruxelles 504810, T.V.A. 434.044.910, activité commerciale : commerce de gros d'appareils photographiques.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, avenue Louise 283/21, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27329)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Ficomco, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Sylvain Dupuislaan 225, bus 16, H.R. Brussel 504810, BTW 434.044.910, handelsactiviteit : groothandel van fotografische apparaten.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Louizalaan 283/21, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27329)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Lapeintver, dont le siège social est situé à 1070 Bruxelles, rue Bollinckx 20, R.C. Bruxelles 577157, T.V.A. 451.802.442, activité commerciale : fabrication de meubles.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, avenue Louise 283/21, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27330)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Lapeintver, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Bollinckxstraat 20, H.R. Brussel 577157, BTW 451.802.442, handelsactiviteit : meubelen-fabriek.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Louizalaan 283/21, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (27330)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 16 september 2002, van de vierde kamer in de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, is het faillissement van de B.V.B.A. Curri, gevestigd te 9200 Dendermonde, Leopold II-laan 7, H.R. X 9080, BTW 449.256.983, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert.
(Pro deo) (27331)

Bij vonnis d.d. 16 september 2002, van de vierde kamer in de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, is het faillissement van de C.V.O.H.A. De Meersman Bert Transportonderneming, gevestigd te 9200 Dendermonde, Sint-Rochusstraat 33/6, H.R. X 8549, BTW 473.397.810, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert.
(Pro deo) (27332)

Bij bevelschrift van de heer M. Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement N.V. Belma International, Bergveld 1, 9255 Buggenhout, H.R. Dendermonde 47154, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 11 oktober 2002, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het doen van rekening van de curatele.

Op deze vergadering zullen ze zich kunnen uitspreken omtrent de verschoonbaarheid van gefailleerde.

De curator : (get.) M. Jannis. (27333)

Ingevolge bevelschrift d.d. 20 september 2002, van de heer Marc Tackaert, rechter in handelszaken, rechter-commissaris inzake het faillissement van de B.V.B.A. Dirak Belgium, met zetel te 9200 Dendermonde, Hoogveld 3, H.R. Dendermonde 52258, in faling verklaard bij vonnis der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 17 september 1999, wordt u hierbij uitgenodigd aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig art. 76 F.W., op vrijdag 8 november 2002, om 9 uur, in de gehoorzaal (zaal B), van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) D. Roeland. (27334)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 19 september 2002, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Debauw B.V.B.A., onderneming voor het schilderen van gebouwen, onderneming voor het behangen en garnieren, groot- en kleinhandel in drogisterijartikelen, verven, onderhoudsproducten, behangpapier, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 Deinze, Poelstraat 29, H.R. Gent 178903, BTW 455.949.983.

Rechter-commissaris : de heer Chris Dauw.

Datum staking van de betalingen : 19 september 2002.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 17 oktober 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 31 oktober 2002, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Serge Van Eeghem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (27335)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 2, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 24 juli 2002 de opheffing uitgesproken van het faillissement Frank Gijbels, handeldrijvende onder de benaming G.G.M.G., wonende te 3500 Hasselt, Maastrichterstraat 21/3, failliet verklaard op 10 juli 2002.

Hasselt, 23 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Schruers. (27336)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, uitgesproken op 5 september 2002 werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de C.V.O.H.A. Impact 2000, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, Hoogstraat 12, H.R. Oudenaarde 45261, voor een verbruikssalon, BTW 443.927.329.

Rechter-commissaris; de heer Van De Weghe, Lieven.

Curator : Mr. Marcel Manderick, advocaat te Oudenaarde, Beverestraat 41.

Datum staking betaling : 5 september 2002.

Indienen van de schuldvorderingen : binnen de dertig dagen vanaf datum faillissement, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 24 oktober 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Manderick. (Pro deo) (27337)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, uitgesproken op 5 september 2002 werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Christophe De Bock, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, Savooistraat 15/1, H.R. Oudenaarde X5622, voor een onderneming in bouwwerken, BTW 463.264.179.

Rechter-commissaris; de heer Van De Weghe, Lieven.

Curator : Mr. Marcel Manderick, advocaat te Oudenaarde, Beverestraat 41.

Datum staking betaling : 5 september 2002.

Indienen van de schuldvorderingen : binnen de dertig dagen vanaf datum faillissement, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 24 oktober 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Manderick. (Pro deo) (27338)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 23 septembre 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré en faillite, sur assignation, la S.P.R.L. Dacapo, dont le siège social est établi à 6060 Gilly, chaussée de Charleroi 95, R.C. Charleroi 202512.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date provisoire de cessation de paiement au 23 septembre 2002.

Juge-commissaire : M. Francis Declercq.

Curateur : Me Francis Hertsens, avocat à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1a.

Dépôt des créances : avant le 22 octobre 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 novembre 2002, à 8 h 30 m.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Francis Hertsens. (27339)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 17 septembre 2002, le tribunal de commerce de Dinant a déclaré clôturées, faute d'actif, les opérations de la faillite du sieur Panarotto, Mario, né à Farcennes le 2 novembre 1963, domicilié à 5670 Olloy-sur-Viroin, rue des Frères Bouré 1, R.C. Dinant 37376, jusqu'au 6 novembre 2001, T.V.A. 658.425.706, déclarée par jugement de ce tribunal du 23 avril 2002.

M. Panarotto a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Bénédicte Vanolst. (27340)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 23 septembre 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Ipso Facto Group, rue Ernest Solvay 29, à 4000 Liège, R.C. Liège 201499, T.V.A. 463.437.492, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} avril 1998 pour l'exploitation d'une entreprise de publicité.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire : M. René Mathonet.

Procès-verbal de vérification de créances : le mardi 12 novembre 2002, à 9 h 30 m.

Les curateurs : Me Jean-Jacques Germeau, avocat, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège et Me André Renette, avocat, rue Paul Devaux 2, à 4000 Liège.

Un curateur, (signé) J.-J. Germeau. (27341)

Par jugement rendu le 23 septembre 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. Marechal et Cie, établie et ayant son siège social, rue Vandesinde 33, à 4450 Juprelle (Lantin), R.C. Liège 188797, T.V.A. 452.485.501, avec date du début des opérations commerciales le 19 septembre 1994 pour l'exploitation d'une

entreprise d'aménagement de plaines de jeux et de sport, de parcs et de jardins, entreprise d'installation de signalisation routière et de marquage de routes, location de matériel agricole et horticole, placement de panneaux publicitaires.

Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances : 23 octobre 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 12 novembre 2002, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, 3^e étage, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Le curateur, (signé) Gaëtane Foxhal, avocat, avenue Blondin 13, 4000 Liège. (27342)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 16 septembre 2002, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a déclaré clôturées, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.C. Semeco, dont le siège social est établi avenue du Monument 5, à Marche-en-Famenne.

Il a en outre déclaré que la société faillie n'était pas excusable.

Le curateur, (signé) J.-P. Dardenne. (27343)

Par jugement du 16 septembre 2002, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a déclaré clôturées, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Sogecado, dont le siège social est établi En Charotte 7, à Barvaux, commune de Durbuy.

Il a en outre déclaré que la société faillie n'était pas excusable.

Le curateur, (signé) J.-P. Dardenne. (27344)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 16 septembre 2002 du tribunal de commerce de Nivelles a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Electric Import & Export Company, rue Haute 92, 1435 Mont-Saint-Guibert (Section Corbais), R.C. Nivelles 88626, T.V.A. 465.619.695.

Activité : techniques spéciales de la construction (électricité).

Dénomination particulière : E.I.E.C.

Principal établissement : rue Haute 92, à 1435 Mont-Saint-Guibert (Section Corbais).

Date de la cessation des paiements : provisoirement le 16 septembre 2002.

Juge-commissaire : M. Jean Gillot.

Curatrice : Me Cools-Doumont, Annette, avocat, à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 octobre 2002, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

(Signé) Me A. Cools-Doumont, curatrice. (27345)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 19 septembre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Nord Truck, R.C. Verviers 69013, T.V.A. 459.924.510, pour une entreprise de transport routier de marchandises, établie et ayant son siège social à 4830 Limbourg, rue de la Foulurie 2A.

Curateur : Me Albert Grondal, avocat à 4800 Verviers, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (27346)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du 23 septembre 2002, M. Banier, Herman, Joseph, retraité, né à Beerzel le 3 juillet 1935, et son épouse, Mme Pypos, Anne-Marie Renée Alberte Ghislaine, sans profession, née à Arquennes le 5 septembre 1942, domiciliés à 7181 Senefte (Arquennes), rue de Scoumont 42, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Gérard Debouche, à Feluy, le 23 septembre 2002.

L'acte modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) G. Debouche, notaire. (27347)

Par requête signée en date du 4 septembre 2002, M. Mahieux, Thierry Francis Michel, consultant O.N.U. en micro finance, né à Lille (France) le 26 juillet 1959, et son épouse, Mme Hackier, Soon-Yung, sans profession, née à Séoul (Corée) le 9 décembre 1971, domiciliés et demeurant ensemble à 5100 Namur (Wépion), chemin du Beau Vallon 44, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Louis Jadoul, à Namur, en date du 4 septembre 2002. Ils adoptent le régime de la séparation de biens.

Pour extrait conforme.

Pour les requérants : (signé) Louis Jadoul, notaire à Namur. (27348)

Bij verzoekschrift van 6 augustus 2002 hebben de echtgenoten, de heer Goris, Guy Leon Bertrand Maria, beroepsmilitair, geboren te Geel op 9 november 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Monique Maria Francisca, bediende, geboren te Geel op 26 oktober 1961, samenwonende te 2440 Geel, Kabiensstraat 7, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksstelsel, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 6 augustus 2002, inhoudende overgang van het wettelijk huwelijksstelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (27349)

Bij verzoekschrift van 23 september 2002 hebben de heer De Four, Thierry Cyriel, arbeider (supervisor), en zijn echtgenote, Mevr. Van-severen, Eveline Georgette, arbeidster, samenwonende te 8740 Pittem, Joos de ter Beerstlaan 71, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte door notaris Godelieve Monballuy, te Pittem, op 18 juni 2002.

Voor de verzoekers, (get.) Godelieve Monballuy, notaris te Pittem. (27350)

Bij verzoekschrift van 26 augustus 2002, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 16 september 2002, hebben de heer Dierckx, Filip Andreas Margaretha, staalarbeider, geboren te Gent op 26 juni 1965, en zijn echtgenote, Mevr. De Sutter, Anita Margareta, haarkapster, geboren te Sint-Amandsberg op 2 januari 1962, samenwonend te 9960 Assenede, Staakstraat 137, de homologatie gevraagd van de wijzigingen aan hun huwelijkscontract bedongen en vastgelegd

bij akte verleden voor notaris Pierre Moulin, te Destelbergen, op 26 augustus 2002, houdende ondermeer inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Filip Dierickx, voornoemd, van : het woonhuis met garage en aanhorigheden te Assenede, Staakstraat 137, en Albertpolderstraat +83.

(Get.) P. Moulin, notaris. (27351)

Bij verzoekschrift d.d. 14 augustus 2002 hebben de heer Jorissen, Nico Mariette Louis, geboren te Sint-Truiden op 22 februari 1974, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Rode Kruisstraat 19, en zijn echtgenote, Mevr. Bartolomivis, An Paula, geboren te Herk-de-Stad op 14 september 1974, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Rode Kruisstraat 19, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Anna Delwaide-Schautteet, te Borgloon, op 14 augustus 2002, houdende behoud wettelijk stelsel van de gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) A. Delwaide-Schautteet, notaris. (27352)

Volgens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 28 mei 2002, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wim Ysebaert, metaalbewerker, en Mevr. Cindy Petrus, arbeider, en verleden voor notaris François Story, te Zottegem, op 20 februari 2002, gehomologeerd.

De akte hield een inbreng in van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor gelijkkluidend uittreksel : namens de verzoekers, (get.) F. Story, notaris. (27353)

Bij verzoekschrift van 2 maart 2001 hebben de heer Gerinckx, Tony Jozef Albertine, reclameplakker, geboren te Mol op 6 april 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Verbruggen, Kristin Peter Maria, verkoopster, geboren te Mol op 23 januari 1964, samenwonende te 2400 Mol, Ginderbuiten 226, gehuwd te Mol op 3 mei 1989, onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akten, verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 2 maart 2001, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in een behoud van het wettelijk stelsel met inbreng.

Voor de echtgenoten Gerinckx-Verbruggen, (get.) Hervé De Graef, notaris. (27354)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken op verzoekschrift in raadkamer door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 5A kamer, op 20 september 2002, dat gehomologeerd werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Johnny Octaaf Maurits Kimpe, invalide, en zijn echtgenote mevr. Regina Blanche Alice Demey, huisvrouw, samenwondende te 8610 Kortemark (Handzame), Amersveldestraat 130, opgemaakt door notaris Johan De Cuman te Kortemark op 24 juli 2002. Deze wijziging behelst de inbreng in de huwelijks-gemeenschap door de heer Johnny Kimpe, van een woonhuis, gelegen te Kortemark, 2^e afdeling Handzame, Amersveldestraat 128, alsmede de toevoeging van een verblijvingsbeding.

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Johan De Cuman, te Kortemark, op 23 september 2002.

(Get.) Johan De Cuman, notaris. (27355)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken op verzoekschrift in raadkamer door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 5A kamer, op 20 september 2002, dat gehomologeerd werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Didier Jan Albert Vanslebrouck, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Anja Cecile Vanslebrouck, seizoenarbeidster, samenwonende te 8610 Kortemark (Handzame), Staatsbaan 66, opgemaakt door notaris Johan De Cuman, te Kortemark op 28 maart 2002. Deze wijziging behelst de inbreng in de huwelijks-gemeenschap door Mevr. Anja Vanslebrouck van een woonhuis, gelegen te Kortemark, 2^e afdeling Handzame, Staatsbaan 66, alsmede de toevoeging van een verblijvingsbeding.

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Johan De Cuman, te Kortemark, op 23 september 2002.

(Get.) Johan De Cuman, notaris. (27356)

Bij verzoekschrift van 29 juli 2002 neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 24 september 2002 hebben de heer Menten, Tony Romain, arbeider, geboren te Wellen op 1 maart 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Sprimon, Maggy Juliana Marina, werkster, geboren te Tongeren op 14 september 1964, samenwonende te Wellen, Notelarenstraat 39, homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Jean-Frederic Wilsels, te Wellen, van 29 juli 2002 houdende wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, zijnde stelsel van de wettelijke gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, door inbreng van een persoonlijk onroerend goed in hun gemeenschap.

Wellen, 23 september 2002.

Namens de echtgenoten Menten-Sprimon, (get.) Jean-Frederic Wilsels, notaris. (27357)

Bij verzoekschrift van de heer Beelen, Victor Louis, en echtgenote, Sneyders, Germaine Josephine Françoise, samenwonend te 3350 Linter (Drieslinter), Grote Steenweg 193, wordt aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven gevraagd te willen homologeren, de akte inhoudende de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijk stelsel naar het stelsel der algemene gemeenschap (akte notaris Luc Van Eeckhoudt, op 11 september 2002).

Linter, 23 september 2002.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (27358)

Bij verzoekschrift van 11 september 2002 hebben de heer Theys, Lucien Joris Marcel, geboren te Bekkevoort op 3 juli 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Michiels, Nancy, geboren te Bekkevoort op 23 september 1966, samenwonende te 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 13A, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie gevraagd van de wijziging van hun huwelijksstelsel, zijnde een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Peter Boogaerts, notaris te Rillaar (Aarschot). (27359)

Bij verzoekschrift d.d. 19 juli 2002 hebben de heer Bossuyt, Bernard Jozef Gerard, invalide, en zijn echtgenote, Mevr. De Boevere, Marlène Marie Thérèse, samenwonende te Deerlijk, Kerkstraat 145, voor de burgerlijke rechtbank van Kortrijk een vraag ingdiend tot homologatie van het contract houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Ignace Saey, te Deerlijk, op 19 juli 2002.

Voor de verzoekers, (get.) Ignace Saey, notaris. (27360)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 17 september 2002, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register van de verzoekschriften onder nummer 02/1718/B werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 21 augustus 2002 voor notaris Mr. Verlinden, met standplaats te

Westerlo-Tongerlo, waarbij Smets, Willy Edgard, opvoeder te Eindhout, geboren op 1 september 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Boogers, Irena Emiliana, huisvrouw, geboren te Tongerlo op 2 maart 1950, samenwonende te 2260 Westerlo, Bijstraat 33, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 19 september 2002.

De griffier, (get.) J. Thys. (27361)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

La troisième chambre de première instance de Verviers a désigné le 16 septembre 2002 M. Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24, en qualité de curateur à la succession de Mertens, Ginette Joséphine Mathilde, née à Anderlecht le 8 octobre 1926, domiciliée en son vivant à 4860 Pepinster, Goffontaine 31, y décédée le 5 septembre 1995.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur pré-qualifié dans les trois mois de la publication du présent extrait légal.

(Signé) Pierre-Eric Defrance, avocat. (27362)

Bij vonnis uitgesproken op 12 september 2002 door de 3^e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, onder A.R.V. 01/1449/B, werd Mr. Julien Vercammen, advocaat te Mechelen, er kantoorhoudende aan de Schuttersvest 4-8, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Docx, Josée Suzanne Marie, geboren te Antwerpen op 23 februari 1946, laatst wonende te 2570 Duffel, Stationsstraat 22C, overleden te Edegem op 23 juni 2001.

(Get.) Mr. Julien Vercammen, curator. (27363)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 5 september 2002, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Frank Van Vlaenderen, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Gustaaf Noens, geboren te Kemzeke op 14 september 1925 in leven laatst wonende te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100 en overleden te Merelbeke op 28 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Thea De Groot, eerstaanwezend adjunct-griffier. (27364)